



ECG

MY WAY OF HOME



XMS 144 U

CZ

CD MIKROSYSTÉM
NÁVOD K OBSLUZE

SK

CD MIKROSYSTÉM
NÁVOD NA OBSLUHU

PL

MINIWIĘZA CD
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU

CD MIKRO HIFI RENDSZER
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

DE

CD-MIKROSYSTEM
BEDIENUNGSANLEITUNG

GB

CD MICROSYSTEM
INSTRUCTION MANUAL

HR/BIH

CD MIKRO SUSTAV
UPUTE ZA UPORABU

SI

MIKROSISTEM S CD PREDVAJALNIKOM
NAVODILA

SR/MNE

CD MIKRO SISTEM
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

FR

MICROSYSTEME CD
MODE D'EMPLOI

IT

CD MICROSYSTEM
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES

MICROSISTEMA DE CD
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ET

CD-MIKROSÜSTEM
KASUTUSJUHEND

LT

CD MIKROSISTEMA
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LV

CD MIKROSISTĒMA
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamies ierīstai pirmajai kartai, visuomet atdīžai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
VLASTNOSTI	4
POPIS	4
ZAPOJENÍ	5
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	6
ZÁKLADNÍ REPRODUKCE	6
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	8

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Pozorně si přečtete a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtete si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. Pokud nebudete přístroj delší čas používat, vypněte jej a odpojte jej od sítě. (Zásuvka, která umožňuje kompletní odpojení přístroje od sítě, by měla být snadno přístupná.)
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném zdrojům tepla nebo přímému slunci.
- Přístroj neinstalujte na místě vystaveném vlhkosti nebo dešti.
- Přístroj by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy.
- Přístroj instalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí.
- K čištění vnějšího povrchu používejte měkký a čistý hadřík. K čištění nikdy nepoužívejte chemikálie ani saponáty.
- Tato publikace je pouze příručkou pro užívání přístroje, není směrodatným kritériem pro konfiguraci.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ:

Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.

UPOZORNĚNÍ:

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Baterie vyměňujte pouze za články stejného typu.



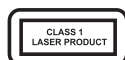
Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých instrukcí v příručce.



Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



Tato značka znamená, že přístroj patří do skupiny laserových zařízení třídy 1. Laserový paprsek může při přímém kontaktu s lidským tělem představovat nebezpečné záření.

VLASTNOSTI

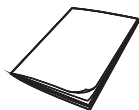
CZ

Děkujeme vám za zakoupení tohoto přístroje. Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtěte si důkladně tuto příručku. Příručku uchovejte pro případné nahlédnutí v budoucnu. Přesná specifikace viz tabulka technických údajů.

Poznámka: přístroj není kompatibilní se všemi typy disků. Některé disky nemusí být možné přehrát vinou znečištění, špatné kvality disku atd.

Obsah balení:

Uživatelská příručka



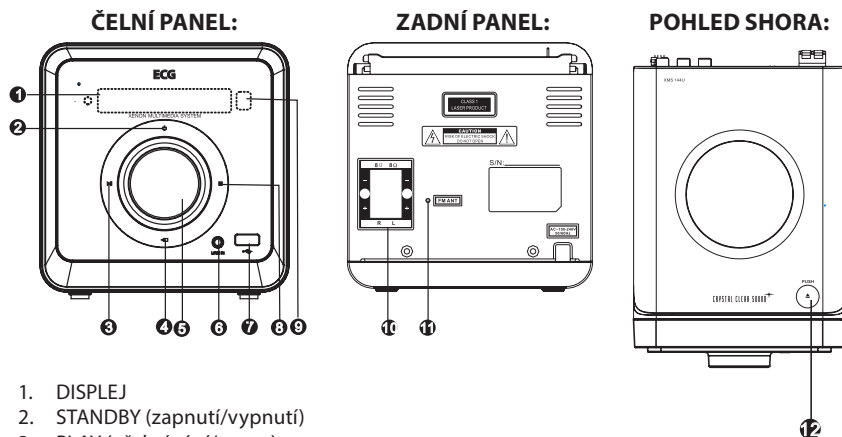
Dálkové ovládání



Baterie
1 x AAA



POPIS



1. DISPLEJ
2. STANDBY (zapnutí/vypnutí)
3. PLAY (přehrávání/pauza)
4. SOURCE (zdroj signálu)
5. OVLADAČ HLASITOSTI
6. VSTUP LINE IN
7. VSTUP USB
8. STOP
9. SNÍMAČ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ
10. REPRODUKTOROVÉ SVORKY
11. KONEKTOR FM ANTÉNY
12. PUSH (otevření CD přihrádky)

ZAPOJENÍ

Výstup pro reproduktory

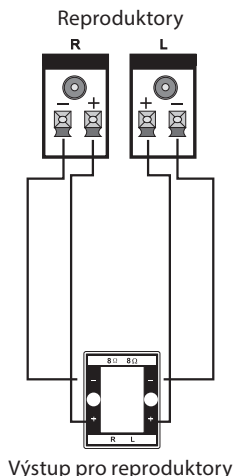
Reproduktory připojte do příslušných reproduktorových svorek pomocí příložených reproduktorových kabelů.

Vstup LINE IN

Tento přístroj je vybaven vstupem, jehož prostřednictvím můžete do přístroje přivést analogový stereo audio signál z externích zařízení, jako například VCD nebo CD přehrávače, videorekordéru nebo MP3 přehrávače a podobně.

Výstupní svorky externího přehrávače připojte pomocí audio kabelu ke vstupu **LINE IN** tohoto přístroje.

Na poslech z připojeného externího zdroje hudby můžete přepnout pomocí tlačítka **SOURCE** na přístroji nebo dálkovém ovladači.



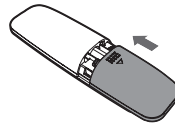
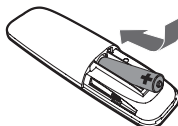
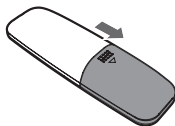
Výstup pro reproduktory

Používání dálkového ovladače

Do dálkového ovladače vložte baterie. Ovladač namířte na senzor dálkového ovládání na čelním panelu. Dálkové ovládání pracuje s dosahem cca 8 metrů pod úhlem až 30 stupňů v horizontální rovině.

Vložení baterií

1. Odejměte kryt bateriového prostoru na zadní straně dálkového ovladače.
2. Do bateriového prostoru vložte mikrotužkovou baterii AAA/1,5 V. Dbejte na správnou polaritu baterií, vyznačenou uvnitř bateriového prostoru symboly + a -.
3. Vraťte kryt zpět na své místo.

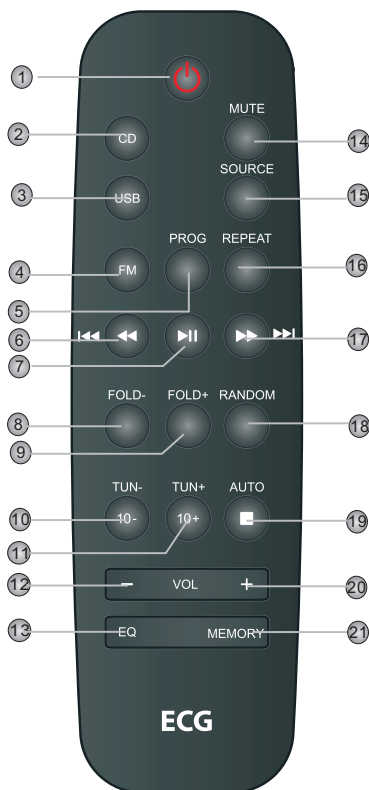


Poznámka:

- Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo různé typy baterií.
- Vybité baterie mohou vytéct a způsobit poškození dálkového ovladače.
- Baterie nevystavujte přílišnému horku, např. slunečnímu světlu, ohni a podobně.
- Buďte ohleduplní k životnímu prostředí a staré baterie likvidujte v souladu s místně platnými předpisy.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ









CZ



1. STANDBY (zapnutí/vypnutí)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. POSUN ZPĚT / PŘEDCHOZÍ
7. PŘEHRAVÁNÍ/PAUZA
8. FOLD (složka) -
9. FOLD (složka) +
10. TUN (ladění) -
11. TUN (ladění) +
12. VOL (hlasitost) -
13. EQ (ekvalizér)
14. MUTE (ztlumení zvuku)
15. SOURCE (přepne zdroj signálu)
16. REPEAT (opakování)
17. POSUN VPŘED / NÁSLEDUJÍCÍ
18. RANDOM (náhodné pořadí skladeb)
19. AUTO / STOP
20. VOL (hlasitost) +
21. MEMORY (uložení do paměti)

ZÁKLADNÍ REPRODUKCE

Ovládání CD

-  Stisknutím přístroj zapnete. Opětovným stisknutím přepnete přístroj do pohotovostního režimu.
-  Stiskem otevřete přihrádku disku
-  Stisknutím přepnete do USB režimu.
-  Stisknutím přepnete do CD režimu.
-  Stisknutím přepnete do režimu FM rozhlasového přijímače.
-  Opakovaným stiskem volíte zdroj signálu CD, LINE IN, USB a TUNER.
-  Stisknutím zastavíte přehrávání.
-  Stisknutím pozastavíte přehrávání. Opětovným stiskem pokračujte v přehrávání.



Stiskněte pro přeskočení na následující kapitolu/skladbu.
Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vpřed.



Stiskněte pro návrat na předchozí kapitolu/skladbu.
Přidržením spustíte rychlé vyhledávání vzad.



VOL+



Stisknutím **VOL+** zvýšíte hlasitost.

VOL-



Stisknutím **VOL-** hlasitost snížíte.

PROGRAM



Při zastaveném přehrávání vložte CD a stiskem **PROGRAM** vstupte do režimu programování. Vyberte skladbu přímo pomocí numerických tlačítek nebo použijte tlačítka **◀◀/▶▶** a opětovným stiskem tlačítka **PROGRAM** výběr potvrďte. Stiskem **▶▶** spustíte reprodukci programu.

MUTE



Stiskněte pro přechodné vypnutí zvuku. Opětovným stisknutím zvuk znovu zapněte.

RANDOM



Stisknutím zapnete režim náhodného přehrávání.

REPEAT



Jednotlivými stisky přepínáte mezi režimy opakované reprodukce.

FOLD+



Stisknutím přeskočíte na následující složku

FOLD-



Stisknutím přeskočíte na předchozí složku

EQ



Stiskem tohoto tlačítka přepínáte režimy ekvalizéru.

Ovládání FM rozhlasového přijímače

Následující tlačítka slouží k ovládání FM přijímače. Stiskem **FM** vyberte režim FM přijímače.

TUN+/-



- **TUN+**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (nahoru).
- **TUN-**: stisknutím jemně doladíte kmitočet (dolů).
- Přidržením **TUN+/-** můžete plynule prohledávat frekvence směrem nahoru/dolů.



- Podržením tlačítka spustíte automatické vyhledávání rozhlasových stanic, opětovným stiskem automatické vyhledávání zastavte.

MEMORY



Po naladění nové stanice stiskněte **MEMORY** a stiskem **◀◀/▶▶** vyberte číslo předvolby, pod které chcete naladěnou stanici uložit. Potvrďte opětovným stiskem tlačítka **MEMORY**.



Stiskněte pro přeskočení na následující předvolbu.



Stiskněte pro přeskočení na předchozí předvolbu.

POZNÁMKA: V režimu FM rozhlasového přijímače jsou rovněž aktivní tlačítka **VOLUME+/-**, **MUTE**. Podrobnosti viz oddíl „Ovládání CD“.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte prosím nejprve následující tabulku.

Symptom	Příčina	Náprava
Žádné napájení	<ul style="list-style-type: none"> Síťový přívod není řádně zapojen do elektrické zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte správné zapojení síťového přívodu.
Zvuk Žádný nebo zkreslený zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> Nejsou řádně připojeny audio kabely. Hlasitost je nastavena na minimum. Je vypnutý zvuk. 	<ul style="list-style-type: none"> Připojte řádné audio kabely. Zvyšte hlasitost. Stisknutím MUTE na ovladači zapněte zvuk. Stiskněte PLAY/PAUSE.
Nelze přehrát disk	<ul style="list-style-type: none"> Disk je vložen nesprávným způsobem. Klasifikace rodičovské ochrany zakódovaná na disku je vyšší, než stupeň rodičovské ochrany nastavený v přístroji. Disk není kompatibilní s tímto přístrojem. Disk je znečištěný. 	<ul style="list-style-type: none"> Ujistěte se, že je disk vložen etiketou směrem nahoru. Změňte nastavení rodičovské ochrany. Očistěte disk
Po připojení USB zařízení přestane přístroj pracovat	<ul style="list-style-type: none"> Připojené USB zařízení není pravděpodobně certifikovaného typu. 	<ul style="list-style-type: none"> Přístroj není schopen přehrávat necertifikovaná USB zařízení. V případě, že přehrávač přestane fungovat, vypněte jej, odpojte síťový přívod ze zásuvky a odejměte USB zařízení. Pak napájení opět připojte. Přístroj by měl normálně pracovat.
Nepracují tlačítka na přístroji	<ul style="list-style-type: none"> Přístroj je rušen statickou elektřinou atd. 	<ul style="list-style-type: none"> Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté jen znovu připojte k napájení a zapněte.
Nepracuje dálkové ovládání	<ul style="list-style-type: none"> V dálkovém ovladači nejsou baterie. Baterie jsou vybité. Dálkový ovladač není nasměrován na snímač dálkového ovládání. Dálkový ovladač je mimo pracovní dosah. Přístroj je vypnutý. 	<ul style="list-style-type: none"> Vložte mikrotužkovou baterii AAA/1,5 V. Vyměňte baterie za nové. Ujistěte se, že je dálkový ovladač nasměrován na snímač dálkového ovládání. Ujistěte se, že je dálkový ovladač dostatečně blízko přístroji. Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Poté přístroj znovu zapněte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Rozsah FM pásma	87,5 ~ 108 MHz
	Počet předvoleb FM stanic	30
CD	Frekvenční charakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥70 dB (1 kHz)
	Zkreslení a šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolísání	Pod měřitelnou úrovní
	Podporované typy souborů CD	CD-R, CD-RW
VSTUPY	USB	1,1, 5 V 500 mA
	Podporované typy souborů USB	MP3, WMA
	Max velikost USB zařízení	16 Gb
	LINE-IN	3,5 mm jack
Zesilovač	Výstupní výkon (max.)	2 × 2,5 W
	Frekvenční charakteristika	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Dálkové ovládání	Baterie	1 × AAA
	Rozměry hlavní jednotky (š × v × h)	140 × 210 × 140
	Rozměry reproduktorů (š × v × h)	120 × 130 × 140
	Hmotnost neto	2
	Hmotnost bruto	3,2
	Napájení	AC ~100–240 V, 50/60 Hz
	Příkon	20 W
	Příkon v pohotovostním režimu	<0,5 W
Provozní podmínky	Teplota	-10 °C ~ +35 °C
	Relativní vlhkost	5 % ~ 90 %

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	10
VLASTNOSTI	11
POPIS	11
ZAPOJENIE	12
DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE	13
ZÁKLADNÁ REPRODUKČIA.....	13
RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ.....	15
TECHNICKÉ ÚDAJE.....	15

SK

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Ak zariadenie nepoužívate, vypnite ho. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vypnite ho a odpojte ho od siete. (Zásuvka, ktorá umožňuje kompletne odpojenie prístroja od siete, by mala byť ľahko prístupná.)
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom zdrojom tepla alebo priamemu slnku.
- Prístroj neinštalujte na mieste vystavenom vlhkosti alebo dažďu.
- Prístroj by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň klásť predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy.
- Prístroj inštalujte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventiláčne otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia.
- Na čistenie vonkajšieho povrchu používajte mäkkú a čistú handričku. Na čistenie nikdy nepoužívajte chemikálie ani saponáty.
- Táto publikácia je iba príručkou pre používanie prístroja, nie je smerodajným kritériom pre konfiguráciu.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.

VAROVANIE:

Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.

UPOZORNENIE:

Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Batérie vymieňajte iba za články rovnakého typu.



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



Symbol výkričníka upozorňuje užívateľa na prítomnosť dôležitých inštrukcií v príručke.



Na zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



Táto značka znamená, že prístroj patrí do skupiny laserových zariadení triedy 1. Laserový lúč môže pri priamom kontakte s ľudským telom predstavovať nebezpečné žiarenie.

VLASTNOSTI

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto prístroja. Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku. Príručku uchovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti. Presné špecifikácie pozrite v tabuľke technických údajov.

Poznámka: prístroj nie je kompatibilný so všetkými typmi diskov. Niektoré disky možno nebude možné prehrať pre znečistenie, zlú kvalitu disku atď.

SK

Obsah balenia:

Používateľská príručka



Dialkové ovládanie

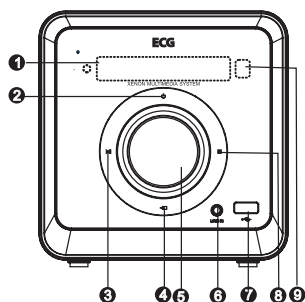


Batéria
1x AAA

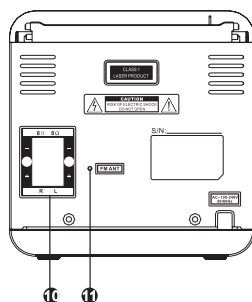


POPIS

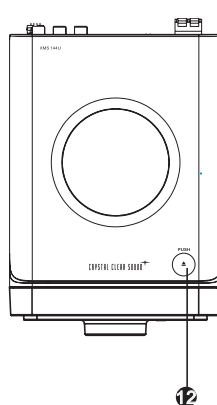
ČELNÝ PANEL:



ZADNÝ PANEL:



POHĽAD ZHORA:



1. DISPLEJ
2. STANDBY (zapnutie/vypnutie)
3. PLAY (prehrávanie/pauza)
4. SOURCE (zdroj signálu)
5. OVLÁDAČ HLASISTOSTI
6. VSTUP LINE IN
7. VSTUP USB
8. STOP
9. SNÍMAČ DIAL'KOVÉHO OVLÁDANIA
10. REPRODUKTOROVÉ SVORKY
11. KONEKTOR FM ANTÉNY
12. PUSH (otvorenie CD priehradky)

ZAPOJENIE

Výstup pre reproduktory

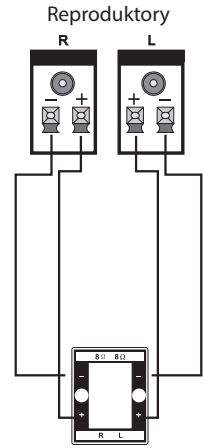
Reproduktory pripojte do príslušných reproduktorových svoriek pomocou priložených reproduktorových káblov.

Vstup LINE IN

Tento prístroj je vybavený vstupom, ktorého prostredníctvom môžete do prístroja priviesť analógový stereo audio signál z externých zariadení, ako napríklad VCD alebo CD prehrávača, videorekordéra alebo MP3 prehrávača a podobne.

Výstupné svorky externého prehrávača pripojte pomocou audio kábla k vstupu **LINE IN** tohto prístroja.

Na počúvanie z pripojeného externého zdroja hudby môžete prepnúť pomocou tlačidla **SOURCE** na prístroji alebo diaľkovou ovládači.



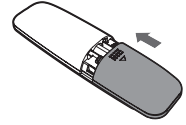
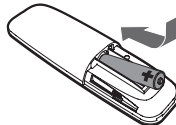
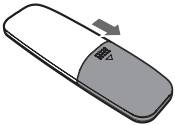
Výstup pre reproduktory

Používanie diaľkového ovládača

Do diaľkového ovládača vložte batérie. Ovládač namierte na senzor diaľkového ovládania na čelnom paneli. Diaľkové ovládanie pracuje s dosahom cca 8 metrov pod uhlom až 30 stupňov v horizontálnej rovine.

Vloženie batérií

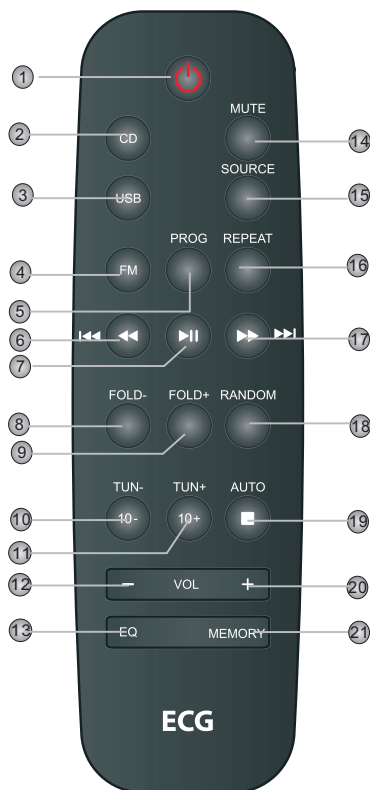
1. Odstráňte kryt batériového priestoru na zadnej strane diaľkového ovládača.
2. Do batériového priestoru vložte mikrotužkovú batériu AAA/1,5 V. Dbajte na správnu polaritu batérií vyznačenú vnútri batériového priestoru symbolmi + a -.
3. Vráťte kryt späť na svoje miesto.



Poznámka:

- Ak nebudete diaľkový ovládač dlhšie používať, batérie vyberte.
- Nekombinujte navzájom staré a nové batérie alebo rôzne typy batérií.
- Vybité batérie môžu vytiect' a spôsobiť poškodenie diaľkového ovládača.
- Batérie nevystavujte prílišnému teplu, napr. slnečnému svetlu, ohňu a podobne.
- Buďte ohľaduplní k životnému prostrediu a staré batérie likvidujte v súlade s miestne platnými predpismi.

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE











1. STANDBY (zapnutie/vypnutie)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. POSUN SPÄŤ / PREDCHÁDZAJÚCI
7. PREHRÁVANIE/PAUZA
8. FOLD (priečinok) -
9. FOLD (priečinok) +
10. TUN (ladenie) -
11. TUN (ladenie) +
12. VOL (hlasitosť) -
13. EQ (ekvalizér)
14. MUTE (stlmenie zvuku)
15. SOURCE (prepne zdroj signálu)
16. REPEAT (opakovanie)
17. POSUN VPRED / NASLEDUJÚCI
18. RANDOM (náhodné poradie skladieb)
19. AUTO / STOP
20. VOL (hlasitosť) +
21. MEMORY (uloženie do pamäte)

SK

ZÁKLADNÁ REPRODUKČIA

Ovládanie CD

-  Stlačením prístroj zapnete. Opätovným stlačením prepnete prístroj do pohotovostného režimu.
-  Stlačením otvorte priehradku disku
-  Stlačením prepnete do USB režimu.
-  Stlačením prepnete do CD režimu.
-  Stlačením prepnete do režimu FM rozhlasového prijímača.
-  Opakovaným stlačením volíte zdroj signálu CD, LINE IN, USB a TUNER.
-  Stlačením zastavíte prehrávanie.
-  Stlačením pozastavíte prehrávanie. Opätovným stlačením pokračujte v prehrávaní.



Stlačte pre preskočenie na nasledujúcu kapitolu/skladbu.
Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vpred.



Stlačte pre návrat na predchádzajúcu kapitolu/skladbu.
Pridržaním spustíte rýchle vyhľadávanie vzad.



VOL+



Stlačením **VOL+** zvýšite hlasitosť.

VOL-



Stlačením **VOL-** hlasitosť znížite.

PROGRAM



Pri zastavenom prehrávaní vložte CD a stlačením **PROGRAM** vstúpte do režimu programovania. Vyberte skladbu priamo pomocou numerických tlačidiel alebo použite tlačidlá **◀◀/▶▶** a opätovným stlačením tlačidla **PROGRAM** výber potvrdte. Stlačením **▶▶** spustíte reprodukciu programu.

MUTE



Stlačte na prechodné vypnutie zvuku. Opätovným stlačením zvuk znovu zapnite.

RANDOM



Stlačením zapnete režim náhodného prehrávania.

REPEAT



Jednotlivými stlačeniami prepínate medzi režimami opakovanej reprodukcie.

FOLD+



Stlačením preskočíte na nasledujúci priečinok

FOLD-



Stlačením preskočíte na predchádzajúci priečinok

EQ



Stlačením tohto tlačidla prepínate režimy ekvalizéra.

Ovládanie FM rozhlasového prijímača

Nasledujúce tlačidlá slúžia na ovládanie FM prijímača. Stlačením **FM** vyberte režim FM prijímača.

TUN+/-



- **TUN+**: stlačením jemne doladíte kmitočet (hore).
- **TUN-**: stlačením jemne doladíte kmitočet (dole).
- Pridržaním **TUN+/-** môžete plynule prehľadávať frekvencie smerom hore/dolu.



- Podržaním tlačidla spustíte automatické vyhľadávanie rozhlasových staníc, opätovným stlačením automatické vyhľadávanie zastavte.

MEMORY



Po naladení novej stanice stlačte **MEMORY** a stlačením **◀◀/▶▶** vyberte číslo predvoľby, pod ktoré chcete naladenú stanicu uložiť. Potvrdte opätovným stlačením tlačidla **MEMORY**.



Stlačením preskočíte na nasledujúcu predvoľbu.



Stlačením preskočíte na predchádzajúcu predvoľbu.

POZNÁMKA: V režime FM rozhlasového prijímača sú tiež aktívne tlačidlá **VOLUME+/-**, **MUTE**. Podrobnosti pozrite v oddiele „Ovládanie CD“.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Skôr ako odnesiete prístroj do opravy, pozrite si, prosím, najprv nasledujúcu tabuľku.

Symptóm	Príčina	Náprava
Žiadne napájanie	<ul style="list-style-type: none"> Sieťový prívod nie je riadne zapojený do elektrickej zásuvky. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontrolujte správne zapojenie sieťového prívodu.
Zvuk Žiadny alebo skreslený zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> Nie sú riadne pripojené audiokáble. Hlasitosť je nastavená na minimum. Je vypnutý zvuk. 	<ul style="list-style-type: none"> Pripojte riadne audiokáble. Zvýšte hlasitosť. Stlačením MUTE na ovládači zapnite zvuk. Stlačte PLAY/PAUSE.
Nie je možné prehrať disk	<ul style="list-style-type: none"> Disk je vložený nesprávnym spôsobom. Klasifikácia rodičovskej ochrany zakódovaná na disku je vyššia než stupeň rodičovskej ochrany nastavený v prístroji. Disk nie je kompatibilný s týmto prístrojom. Disk je znečistený. 	<ul style="list-style-type: none"> Uistite sa, že je disk vložený etiketou smerom hore. Zmeňte nastavenie rodičovskej ochrany. Očistite disk
Po pripojení zariadenia USB prestane prístroj pracovať	<ul style="list-style-type: none"> Pripojené zariadenie USB nie je pravdepodobne certifikovaného typu. 	<ul style="list-style-type: none"> Prístroj nie je schopný prehrávať necertifikované zariadenia USB. V prípade, že prehrávač prestane fungovať, vypnite ho, odpojte sieťový prívod od zásuvky a odstráňte zariadenie USB. Potom napájanie opäť pripojte. Prístroj by mal normálne pracovať.
Nepracujú tlačidlá na prístroji	<ul style="list-style-type: none"> Prístroj je rušený statickou elektrinou atď. 	<ul style="list-style-type: none"> Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom len znovu pripojte k napájaniu a zapnite.
Nepracuje diaľkové ovládanie	<ul style="list-style-type: none"> V diaľkovom ovládači nie sú batérie. Batérie sú vybité. Diaľkový ovládač nie je nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. Diaľkový ovládač je mimo pracovného dosahu. Prístroj je vypnutý. 	<ul style="list-style-type: none"> Vložte mikrotužkovú batériu AAA/1,5 V. Vymeňte batérie za nové. Uistite sa, že je diaľkový ovládač nasmerovaný na snímač diaľkového ovládania. Uistite sa, že je diaľkový ovládač dostatočne blízko prístroja. Prístroj vypnite a odpojte od napájania. Potom prístroj znovu zapnite.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Rozsah FM pásma	87,5 ~ 108 MHz
	Počet predvolieb FM staníc	30
CD	Frekvenčná charakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstup S/N (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamický rozsah	≥ 70 dB (1 kHz)
	Skreslenie a šum	≤ -60 dB (1 kHz)
	Kolíkanie	Pod merateľnou úrovňou
	Podporované typy súborov CD	CD-R, CD-RW
VSTUPY	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Podporované typy súborov USB	MP3, WMA
	Max. veľkosť USB zariadenia	16 GB
	LINE-IN	3,5 mm jack
Zosilňovač	Výstupný výkon (max.)	2 × 2,5 W
	Frekvenčná charakteristika	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Diaľkové ovládanie	Batéria	1× AAA
Rozmery hlavnej jednotky (š × v × h)		140 × 210 × 140
Rozmery reproduktorov (š × v × h)		120 × 130 × 140
Hmotnosť netto		2
Hmotnosť brutto		3,2
Napájanie		Striedavé ~ 100 – 240 V, 50/60 Hz
Príkon		20 W
Príkon v pohotovostnom režime		< 0,5 W
Prevádzkové podmienky	Teplota	-10 °C ~ +35 °C
	Relatívna vlhkosť	5 % ~ 90 %

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

SK

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	17
WŁAŚCIWOŚCI	18
OPIS	18
PODŁĄCZENIE	19
PILOT	20
ODTWARZANIE STANDARDOWE	20
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	22
DANE TECHNICZNE	22

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy go wyłączyć. Przy dłuższej przerwie w korzystaniu z urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania. (Wtyczka, która umożliwia całkowite odłączenie urządzenia od sieci, powinna być łatwo dostępna.)
- Nie instaluj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie ciepła lub światła słonecznego.
- Nie instaluj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie deszczu lub wilgoci.
- Urządzenie nie może być narażone na działanie bieżącej lub kapiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą, na przykład waz.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie czyść z zewnątrz miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj do czyszczenia środków chemicznych ani detergentów.
- Niniejsza instrukcja ma pomóc w korzystaniu z urządzenia i nie zawiera pełnego opisu możliwych konfiguracji.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE:

Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.

UWAGA:

Nieprawidłowa wymiana baterii grozi wybuchem. Wymieniane baterie powinny być tego samego typu.



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania zawartych w instrukcji.



Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



Symbol oznacza, że produkt jest urządzeniem laserowym klasy 1. Promień lasera może być niebezpieczny w bezpośrednim kontakcie z ciałem.

WŁAŚCIWOŚCI

Dziękujemy za zakupienie urządzenia. Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości. Dokładne dane techniczne znajdują się w tabeli danych technicznych.

Uwaga: urządzenie nie jest zgodne z wszystkimi rodzajami dysków. Niektóre dyski mogą być nieczytelne z powodu zanieczyszczenia, złej jakości płyty itp.

PL W opakowaniu znajduje się:

Instrukcja użytkownika



Pilot

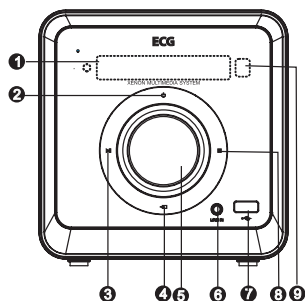


Baterie
1 x AAA

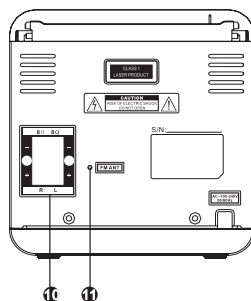


OPIS

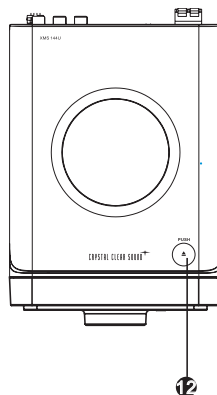
PANEL PRZEDNI:



PANEL TYLNY:



WIDOK Z GÓRY:



1. WYŚWIETLACZ
2. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
3. PLAY (odtworzenie/pauza)
4. SOURCE (źródło sygnału)
5. REGULACJA GŁOŚNOŚCI
6. WEJŚCIE LINE IN
7. WEJŚCIE USB
8. STOP
9. CZUJNIK PILOTA
10. ZACISKI GŁOŚNIKOWE
11. GNIAZDO ANTENY FM
12. PUSH (otworenie szuflady CD)

PODŁĄCZENIE

Wyjście na głośniki

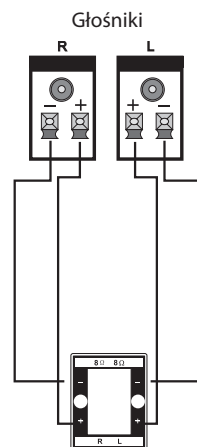
Podłącz głośniki do odpowiednich zacisków głośnikowych za pomocą załączonych kabli głośnikowych.

Wejście LINE IN

Urządzenie jest wyposażone w wejście, przez które można doprowadzić stereofoniczny sygnał analogowy z zewnętrznego urządzenia jak VCD lub odtwarzacza CD, magnetowidu lub odtwarzacza MP3 itp.

Zaciski wyjściowe odtwarzacza zewnętrznego należy podłączyć za pomocą kabla audio do wejścia **LINE IN** urządzenia.

Przycisk **SOURCE** na urządzeniu lub pilocie umożliwi przełączenie odtwarzania na podłączone zewnętrzne źródło muzyki.



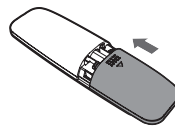
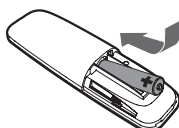
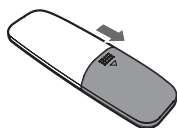
PL

Używanie pilota

Włóż baterie do pilota. Nakieruj pilota na czujnik pilota na przednim panelu urządzenia. Zasięg pilota wynosi ok. 8 metrów pod kątem 30 stopni w płaszczyźnie poziomej.

Wkładanie baterii

1. Zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota.
2. Włóż baterię typu AAA/1,5 V do komory baterii. Pamiętaj o prawidłowej polaryzacji baterii, oznaczonej wewnątrz komory symbolami + i -.
3. Umieść obudowę z powrotem na swoje miejsce.

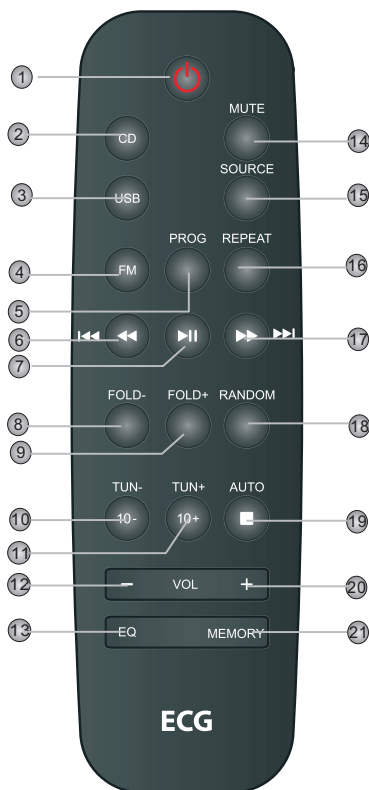


Uwaga:

- Wyjmij baterie przed dłuższą przerwą w użytkowaniu pilota.
- Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii, ani baterii różnych typów.
- Zużyte baterie mogą wyciec i spowodować uszkodzenie pilota.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokiej temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- W trosce o środowisko naturalne należy likwidować stare baterie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

PILOT









PL
















1. STANDBY (włączenie/wyłączenie)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. PRZECHODZENIE WSTECZ / POPRZEDNI
7. ODTWARZANIE/PAUZA
8. FOLD (folder) -
9. FOLD (folder) +
10. TUN (strojenie) -
11. TUN (strojenie) +
12. VOL (głośność) -
13. EQ (equalizer)
14. MUTE (wyciszenie)
15. SOURCE (przełącza źródło sygnału)
16. REPEAT (powtarzanie)
17. PRZECHODZENIE DO PRZODU / NASTĘPNY
18. RANDOM (losowe odtwarzanie piosenek)
19. AUTO / STOP
20. VOL (głośność) +
21. MEMORY (zapisanie w pamięci)

ODTWARZANIE STANDARDOWE






Sterowanie CD

-  Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie. Ponowne naciśnięcie przełączy urządzenie w tryb czuwania.
-  Otworzenie szuflady dysku
-  Przełączenie urządzenia w tryb USB.
-  Przełączenie urządzenia w tryb CD.
-  Przełączenie urządzenia w tryb radia FM.
-  Wybór źródła sygnału CD, LINE IN, USB oraz TUNER.
-  Zatrzymanie odtwarzania.
-  Wstrzymanie odtwarzania. Ponownie naciśnięcie wznowi odtwarzanie.

	Przejdź do następnego rozdziału/utworu.
	Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do przodu.
	Przejdź do poprzedniego rozdziału/utworu.
	Przytrzymanie spowoduje szybkie przewijanie do tyłu.
VOL+ 	Naciśnięcie VOLUME+ zwiększy głośność.
VOL- 	Naciśnięcie VOLUME+ zmniejszy głośność.
PROGRAM 	Włożenie CD i naciśnięcie PROGRAM spowoduje przejście do trybu programowania. Wybierz ścieżkę bezpośrednio za pomocą klawiatury numerycznej lub użyj przycisku ◀◀/▶▶ i potwierdź wybór naciskając ponownie przycisk PROGRAM . Naciśnięcie ▶▶ spowoduje włączenie odtwarzania programu.
MUTE 	Służy do chwilowego wyłączenia dźwięku. Ponowne naciśnięcie spowoduje ponowne włączenie dźwięku.
RANDOM 	Tryb odtwarzania losowego.
REPEAT 	Przełączanie pomiędzy trybami powtarzania odtwarzania.
FOLD+ 	Przejdź do następnego folderu
FOLD- 	Przejdź do poprzedniego folderu
EQ 	Przełączanie trybu korekcji.

Obsługa odbiornika radiowego FM

Następujące przyciski służą do sterowania odbiornika FM. Przycisk **FM** umożliwia wybór trybu odbiornika FM.

TUN+/- 	<ul style="list-style-type: none"> • TUN+: lekkie dostrojenie częstotliwości (w górę). • TUN-: lekkie dostrojenie częstotliwości (w dół). • Naciskając TUN+/- można płynnie skanować częstotliwości w górę / w dół.
AUTO 	<ul style="list-style-type: none"> • Przytrzymanie przycisku spowoduje rozpoczęcie automatycznego wyszukiwania stacji radiowych, ponowne naciśnięcie zatrzyma automatyczne wyszukiwanie.
MEMORY 	Po dostrojeniu nowej stacji naciśnij MEMORY , za pomocą ◀◀/▶▶ wybierz numer, pod którym chcesz zapisać dostrojoną stację. Potwierdź wybór ponownym naciśnięciem przycisku MEMORY .
	Naciśnij, aby przejść do następnej zaprogramowanej stacji.
	Naciśnij, aby przejść do poprzedniej zaprogramowanej stacji.

UWAGA: W trybie radia FM aktywne są także przyciski **VOLUME+/-**, **MUTE**. Szczegółowe informacje znajdują się w rozdziale „Sterowanie CD”.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do punktu serwisowego prosimy o przejrzanie poniższej tabeli.

Objaw	Przyczyna	Sposób naprawy
Brak zasilania	<ul style="list-style-type: none"> Zasilanie nie jest odpowiednio podłączone do gniazdka elektrycznego. 	<ul style="list-style-type: none"> Skontroluj, czy zasilanie jest prawidłowo podłączone do gniazdka sieciowego.
Dźwięk Brak lub zniekształcenia dźwięku.	<ul style="list-style-type: none"> Kable audio nie są prawidłowo podłączone. Głośność jest ustawiona na minimum. Dźwięk jest wyłączony. 	<ul style="list-style-type: none"> Podłącz prawidłowo kable audio. Zwiększ głośność. Naciśnięcie MUTE na pilocie spowoduje włączenie dźwięku. Naciśnij PLAY/PAUSE.
Nie można odtworzyć płyty	<ul style="list-style-type: none"> Płyta została nieprawidłowo włożona. Zakodowany na płycie poziom kontroli rodzicielskiej jest wyższy, niż stopień ochrony ustawiony w urządzeniu. Płyta jest niekompatybilna z urządzeniem. Płyta jest brudna. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy się upewnić, że płyta włożona jest stroną z nadrukiem w górę. Zmień ustawienia kontroli rodzicielskiej. Wyczyść płytę
Po podłączeniu urządzenia USB urządzenie przestaje działać	<ul style="list-style-type: none"> Podłączony urządzenie USB nie jest certyfikowane. 	<ul style="list-style-type: none"> Urządzenie nie może odtwarzać zawartości urządzeń USB bez certyfikacji. Jeśli urządzenie przestanie działać, należy go wyłączyć, odłączyć kabel zasilania od gniazda elektrycznego i wyjąć urządzenie USB. Następnie należy podłączyć zasilanie ponownie. Urządzenie powinno działać normalnie.
Nie działają przyciski na urządzeniu	<ul style="list-style-type: none"> Występują zakłócenia, spowodowane elektrycznością statyczną. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania. Podłącz je ponownie do zasilania i włącz.
Nie działa pilot	<ul style="list-style-type: none"> Baterie nie zostały włożone do pilota. Baterie są rozładowane. Pilot nie jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. Pilot jest zbyt daleko od urządzenia. Urządzenie jest wyłączone. 	<ul style="list-style-type: none"> Włóż baterię typu AAA/1,5 V. Wymień baterie na nowe. Upewnij się, że pilot jest skierowany na czujnik pilota na urządzeniu. Upewnij się, że pilot nie jest zbyt daleko od urządzenia. Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania. Włącz ponownie urządzenie.

DANE TECHNICZNE

Tuner	Zakres pasma FM	87,5 ~ 108 MHz
	Liczba programów FM	30
CD	Pasma przenoszenia	20 Hz ~ 20 kHz
	Odstęp sygnał/szum (filtr A)	>80 dB (1 kHz)
	Zakres dynamiczny	≥70 dB (1 kHz)
	Zniekształcenie i szum	≤-60 dB (1 kHz)
	Wahania	Poniżej wartości możliwej do zmierzenia
WEJŚCIA	Obsługiwane typy plików CD	CD-R, CD-RW
	USB	1,1, 5 V 500 mA
	Obsługiwane typy plików USB	MP3, WMA
	Maks. pojemność urządzenia USB	16 Gb
Wzmacniacz	LINE-IN	3,5 mm jack
	Moc wyjściowa (maks.)	2 × 2,5 W
Pilot	Pasma przenoszenia	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
	Baterie	1 × AAA
Wymiary jednostki centralnej (szer. × wys. × głęb.)		140 × 210 × 140
Wymiary głośników (szer. × wys. × głęb.)		120 × 130 × 140
Masa netto		2
Masa brutto		3,2
Zasilanie		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Pobór mocy		20 W
Pobór mocy w trybie gotowości		<0,5 W
Warunki eksploatacji	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Wilgotność względna	5 % ~ 90 %

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



TARTALOM

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	24
TULAJDONSÁGOK.....	25
LEÍRÁS	25
BEKÖTÉS.....	26
TÁVIRÁNYÍTÓ.....	27
LEJÁTSZÁS.....	27
HIBAELHÁRÍTÁS.....	29
MŰSZAKI ADATOK.....	29

HU BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Amennyiben a készüléket nem használja, azt kapcsolja le. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor azt kapcsolja le és a húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. A készülék gyors feszültségmentesítése érdekében, az aljzat legyen könnyen hozzáférhető.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, illetve azt ne állítsa fel hőforrások közvetlen közelébe.
- A készüléket ne tegye olyan helyre, ahol azt nedvesség vagy eső érheti.
- A készüléket nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet.
- A készülék tisztításához csak puha és tiszta ruhát használjon. A tisztításhoz oldó- és tisztítószereket használni tilos.
- A jelen dokumentáció csak a készülék használatával foglalkozik, és nem tartalmaz részletes beállítási utasításokat.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.

FIGYELMEZTETÉS!

A nem megfelelően végrehajtott elemcsere robbanáshoz vezethet. Csak azonos típusú elemeket használjon.



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.



Ez a jel felhívja a figyelmét arra, hogy készülékben 1. osztályba tartozó lézer van. A lézersugár közvetlen hatása sérülést, elsősorban szemsérülést okozhat.

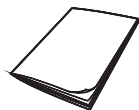
TULAJDONSÁGOK

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta e készülékünket! A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. A pontos specifikációt a műszaki adatok táblázat tartalmazza.

Megjegyzés: a készülék nem kompatibilis minden CD-lemez típussal. Ha a lemez koszos, sérült, rossz minőségű stb. akkor készülék a lemez tartalmát nem tudja lejátszani.

A csomagolás tartalma:

Használati útmutató



Távírányító

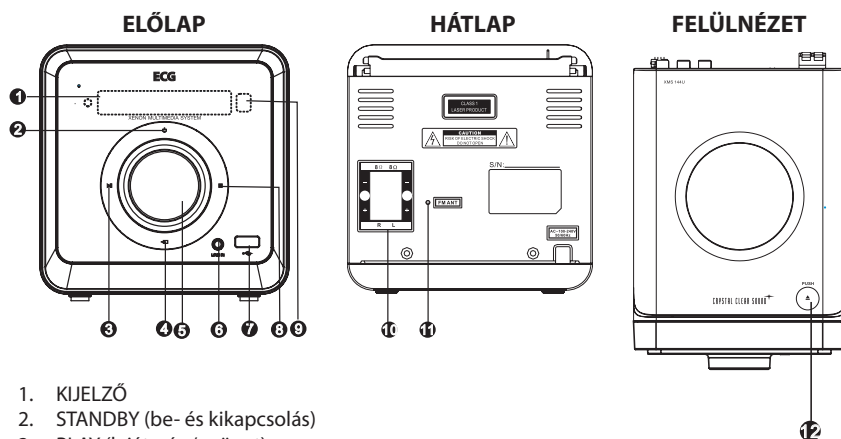


Elem
1 db AAA típus



HU

LEÍRÁS



1. KIJELZŐ
2. STANDBY (be- és kikapcsolás)
3. PLAY (lejátszás / szünet)
4. SOURCE (jelforrás kiválasztása)
5. HANGERŐ SZABÁLYOZÓ
6. LINE IN BEMENET
7. USB BEMENET
8. STOP
9. TÁVIRÁNYÍTÓ ÉRZÉKELŐ
10. HANGSZÓRÓ KIMENETI KAPCSOK
11. URH ANTENNA KONNEKTOR
12. PUSH (CD-lejátszó nyitás)

BEKÖTÉS

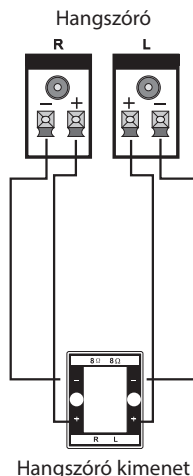
Hangszóró kimenet

A hangszórókat a mellékelt hangszóró vezetékekkel a készülék hangszóró kimenetéhez csatlakoztassa.

LINE IN bemenet

A készülék el van látva analóg audió bemenettel, amelyen keresztül a készülékhez külső analóg és sztereó jeleket lehet csatlakoztatni a lejátszáshoz (pl. VCD, CD, MP3 lejátszóról vagy videomagnóról stb.). Audió kábellel kösse össze a külső jelforrás kimenetét a készülék **LINE IN** bemenetével.

A külső jelforrás hallgatásához a **SOURCE** gombbal (a készüléken vagy a távirányítón) kapcsolja be ezt az üzemmódot.

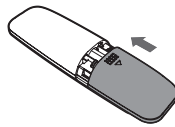
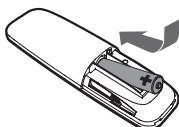
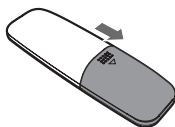


A távirányító használata

A távirányítóba tegye be az elemeket. A távirányítót fordítsa a készülék előlapján található infravörös érzékelő felé. A távirányító hatótávolsága körülbelül 8 méter, 30 fokok szögön belül, vízszintes síkban.

Az elemek behelyezése

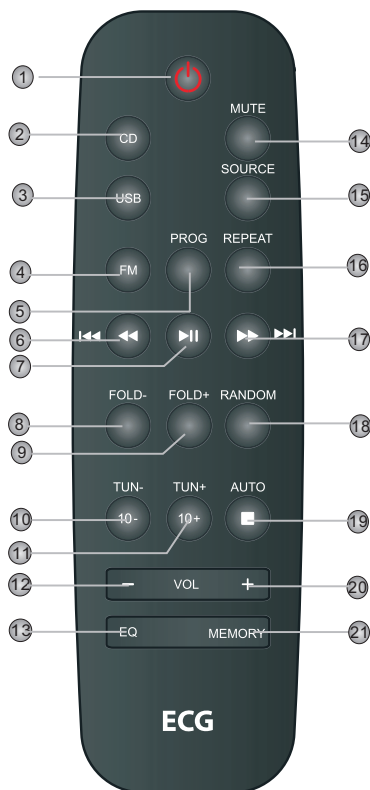
1. A távirányító hátlapján található elemtartó fedelét vegye le.
2. Az elemtartóba tegyen be 1,5 V-os, AAA típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritására, az elemeket az elemtartó alján található rajznak megfelelően tegye be (+ és -).
3. Tegye vissza az elemtartó fedelét.



Megjegyzés:

- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a távirányítót, akkor abból vegye ki az elemeket.
- A távirányítóba egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemek kifolyhatnak és kárt okozhatnak a távirányítóban.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés, tűz, vagy hasonló hatásának.
- Legyen tekintettel a környezetünkre és a régi elemeket adja le olyan gyűjtőhelyen, ahol gondoskodnak az elemek újrafeldolgozásáról.

TÁVIRÁNYÍTÓ











1. STANDBY (be- és kikapcsolás)
2. CD lejátszó
3. USB
4. FM (URH)
5. PROG
6. VISSZA / ELŐZŐ
7. LEJÁTSZÁS / SZÜNET
8. FOLD (mappa) -
9. FOLD (mappa) +
10. TUN (hangolás) -
11. TUN (hangolás) +
12. VOL (hangerő) -
13. EQ (hangszínszabályzó)
14. MUTE (elnémítás)
15. SOURCE (jelforrás kiválasztása)
16. REPEAT (ismétlés)
17. ELŐRE / KÖVETKEZŐ
18. RANDOM (véletlen sorrendű lejátszás)
19. AUTO / STOP
20. VOL (hangerő) +
21. MEMORY (mentés a memóriába)

HU

LEJÁTSZÁS

CD hallgatása

-  Készülék bekapcsolása. Ismételt megnyomás után a készülék készenléti üzemmódba kapcsol át.
-  Nyomja meg a mechanikai kinyitáshoz.
-  USB üzemmódba kapcsolás.
-  CD üzemmódba kapcsolás.
-  URH rádió üzemmódba kapcsolás.
-  Jelforrás kiválasztása a következő sorrendben: CD, LINE IN, USB és TUNER.
-  Lejátszás megállítása.
-  Lejátszás szüneteltetése. Újabb megnyomás: a lejátszás folytatása.



Következő számra ugrás.
Benyomva tartva gyors előretekérés a számban.



Előző számra ugrás.
Benyomva tartva gyors visszatekerés a számban.



VOL+



A **VOL+** megnyomásával növeli a hangerőt.

VOL-



A **VOL-** megnyomásával csökkenti a hangerőt.

PROGRAM



Állítsa le a lejátszást, tegyen be CD lemezt és nyomja meg a **PROGRAM** gombot a programozás üzemmódhoz. A számot közvetlenül a számgombokkal vagy a **◀◀/▶▶** gombokkal válassza ki, majd nyomja meg ismét a **PROGRAM** gombot a jövähagyáshoz. A **▶▶** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.

MUTE



A pillanatnyi elnémításhoz nyomja meg egyszer. Az ismételt megnyomás után a hang ismét hallható.

RANDOM



Véletlen lejátszási sorrend.

REPEAT



Ismételt lejátszási üzemmódok közti választás.

FOLD+



Ugrás a következő mappára.

FOLD-



Ugrás az előző mappára.

EQ



Választás a beállított hangszínek közül.

URH rádió hallgatása

A következő gombok szolgálnak az URH rádió hallgatásához. A **FM** gombbal válassza ki az FM (URH rádió) üzemmódot.

TUN+/-



- **TUN+**: finomhangolás (felfelé).
- **TUN-**: finomhangolás (lefelé).
- **TUN+/-** benyomva tartva: folyamatos keresés felfelé / lefelé.

AUTO



- A gomb benyomva tartásával indítsa el az automatikus állomáskeresést, a gomb ismételt megnyomásával az automatikus keresést leállítja.

MEMORY



Új rádióállomás behangolása után nyomja meg a **MEMORY** gombot, majd a **◀◀/▶▶** gombokkal adjon meg memóriahely számot a rádióadó elmentéséhez. Az elmentéshez nyomja meg még egyszer a **MEMORY** gombot.



Következő memóriahelyre ugrás.



Előző memóriahelyre ugrás.

MEGJEGYZÉS: az URH rádió üzemmódban aktív a **VOLUME+/-**, és a **MUTE** gomb is. Ezzel kapcsolatban információkat a „CD hallgatása” fejezetben talál.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a készüléket a márkaszervizbe vinné, ellenőrizze le a következőket.

Jelenség	Ok	Megszüntetés
Nincs tápfeszültség	<ul style="list-style-type: none"> A hálózati vezeték nem csatlakoztatva megfelelően a fali aljzathoz. 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze le a csatlakoztatást.
Hang Nincs vagy torz a hang.	<ul style="list-style-type: none"> Az audió kábel nincs csatlakoztatva. A hangerő minimális értékre van beállítva. A hang le van kapcsolva. 	<ul style="list-style-type: none"> Csatlakoztassa megfelelő módon az audió kábelt. Növelje a hangerőt. Nyomja meg a MUTE gombot a hang ismételt bekapcsolásához. Nyomja meg a PLAY/PAUSE gombot.
Lemez nem lehet lejátszani	<ul style="list-style-type: none"> A lemezt fordítva tette be. A lemezen a szülői felügyelet szintje magasabb szintre van beállítva, mint a készüléken. A lemez nem kompatibilis a készülékkel. A lemezen szennyeződés van. 	<ul style="list-style-type: none"> Győződjön meg arról, hogy a lemezt nyomtatott oldallal felfelé helyezte-e be a mechanikába. Változtassa meg a szülői felügyelet szintjét. Tisztítsa meg a lemezt.
Az USB eszköz csatlakoztatása után a készülék leáll	<ul style="list-style-type: none"> A csatlakoztatott USB eszköz nem kompatibilis a készülékkel. 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék nem ismer fel bármilyen USB eszközt. Amennyiben a készülék leáll, akkor azt kapcsolja ki, húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból, majd távolítsa el az USB eszközt is. Majd ismét kapcsolja be. A készüléknek ezt követően ismét működnie kell.
A készülék nem reagál a gombok megnyomására	<ul style="list-style-type: none"> A készüléket elektrosztatikus feltöltődés zavarja. 	<ul style="list-style-type: none"> Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatról. Csatlakoztassa ismét a készüléket az elektromos hálózathoz, majd kapcsolja be.
A távirányító nem működik	<ul style="list-style-type: none"> A távirányítóban nincs elem. Az elemek lemerültek. A távirányítót nem fordította a készüléke felé. A távirányító a hatótávolságon kívül van. A készülék ki van kapcsolva. 	<ul style="list-style-type: none"> Tegyen be 1,5V-os, AAA típusú elemet. A lemerült elemeket helyettesítse új elemekkel. A távirányítót fordítsa a készüléken található infravörös érzékelő felé. Menjen közelebb a készülékhez a távirányítóval. Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatról. Kapcsolja be a készüléket.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Rádió	URH frekvenciasáv	87,5 ~ 108 MHz
	URH rádióadó memória	30
CD lejátszó	Frekvencia tartomány:	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N viszony (A-szűrő)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamikus tartomány	≥70 dB (1 kHz)
	Torzítás és zaj	≤-60 dB (1 kHz)
	Ingadozás	Mérhető szint alatt
	Támogatott CD lemez típusok	CD-R, CD-RW
BEMENETEK	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Támogatott fájltypusok USB lemezen	MP3, WMA
	USB lemez max. tárhely	16 GB
	LINE-IN	3,5 mm jack
Erősítő	Kimeneti teljesítmény (max.)	2 × 2,5 W
	Frekvencia karakterisztika	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Távirányító	Elem	1 db AAA típus
Készülék méretei (szé × ma × mé)		140 × 210 × 140
Hangszóró méretei (szé × ma × mé)		120 × 130 × 140
Nettó tömeg		2
Bruttó tömeg		3,2
Tápfeszültség		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel		20 W
Teljesítményfelvétel készenléti üzemmódban		<0,5 W
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet	-10 °C és +35 °C között
	Relatív páratartalom	5 % és 90 % között

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE.....	31
EIGENSCHAFTEN	32
BESCHREIBUNG.....	32
ANSCHLUSS	33
FERNBEDIENUNG	34
ABSPIELEN.....	34
PROBLEMLÖSUNG	36
TECHNISCHE ANGABEN.....	36

SICHERHEITSHINWEISE

Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Falls Sie das Gerät nicht verwenden, schalten Sie es aus. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie es ausschalten und vom Stromnetz trennen. (Die Steckdose, mit der das Gerät komplett vom Strom getrennt werden kann, sollte stets zugänglich sein.)
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Wärmequellen oder einer direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt ist.
- Das Gerät sollte weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt sein. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen.
- Platzieren Sie das Gerät an eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen.
- Außenoberfläche mit einem weichen und sauberen Tuch reinigen. Zur Reinigung niemals Chemikalien oder Spülmittel benutzen.
- Diese Publikation ist lediglich ein Benutzerhandbuch und kein maßgebendes Kriterium bei der Konfiguration.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör.

DE

WARNUNG:

Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).

HINWEIS:

Falls die Batterie nicht richtig ausgewechselt wird, besteht Explosionsgefahr. Batterien gegen Batterien gleichen Typs auswechseln.



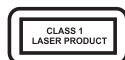
Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Sollte diese in Berührung mit den internen Geräteelementen kommen, droht ein Elektrounfall.



Das Ausrufezeichen weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass das Gerät als Laseranlage der Klasse 1 klassifiziert wird. Laserstrahlen können bei direktem Körperkontakt gefährliche Strahlungen ausstrahlen.

EIGENSCHAFTEN

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses Produktes. Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

Für die genaue Spezifikation s. Tabelle mit technischen Angaben.

Bemerkung: das Gerät ist nicht mit allen CD-Typen kompatibel. Einige CDs können z.B. infolge von Verschmutzung oder einer schlechten CD-Qualität nicht abgespielt werden.

Verpackungsinhalt:

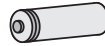
Benutzerhandbuch



Fernbedienung



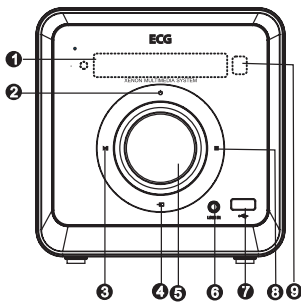
Batterie
1 x AAA



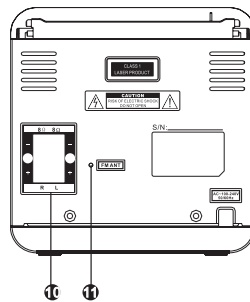
DE

BESCHREIBUNG

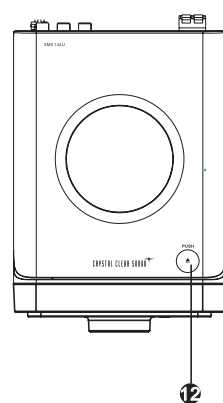
VORDERPANEL:



HINTERPANEL:



ANSICHT VON OBEN:



1. DISPLAY
2. STANDBY (Ein-/Ausschalten)
3. PLAY (Abspielen/Pause)
4. SOURCE (Signalquelle)
5. LAUTSTÄRKEREGLER
6. LINE IN EINGANG
7. USB EINGANG
8. STOP
9. FERNBEDIENUNGS-SENSOR
10. LAUTSPRECHERKLEMMEN
11. FM ANTENNE STECKER
12. PUSH (Öffnen des CD-Faches)

ANSCHLUSS

Lautsprecher-Ausgang

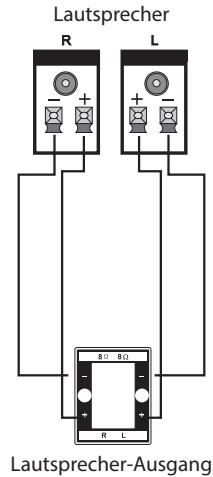
Lautsprecher an die jeweiligen Lautsprecherklemmen mit Hilfe der beigelegten Lautsprecherkabel verbinden.

LINE IN Eingang

Dieses Gerät wurde mit einem Eingang ausgestattet, sodass Sie in das Gerät ein analoges Stereo Audio Signal aus externen Geräten (VCD-, CD-, MP3-Player, Videorecorder usw.) herbeiführen können.

Schließen Sie die Ausgangsklemmen des externen Gerätes mit Hilfe eines Audiokabels am Geräteeingang **LINE IN** an.

Für das Abspielen der angeschlossenen externen Quelle Taste **SOURCE** am Gerät oder an der Fernbedienung drücken.



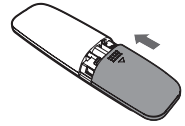
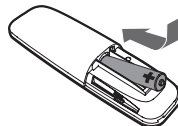
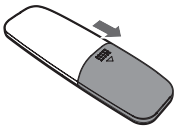
DE

Benutzung der Fernbedienung

Legen Sie Batterien in die Fernbedienung hinein. Zielen Sie mit der Fernbedienung an den Fernkontrolle-Sensor am Vorderpaneel. Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 8 Metern, und zwar unter dem Winkel von 30 Grad in horizontaler Lage.

Einlegen der Batterien

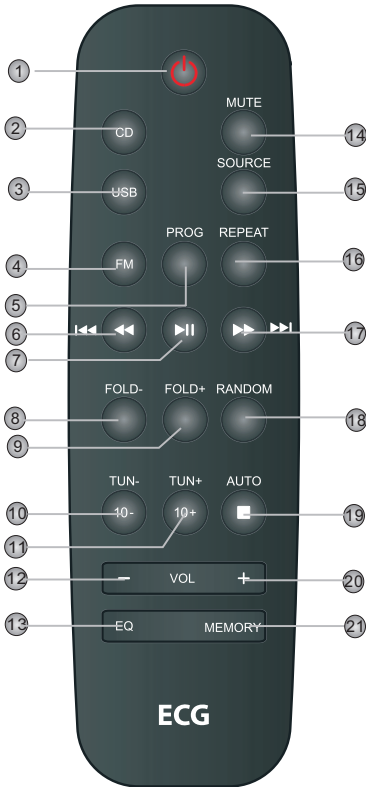
1. Batteriefachdeckel an der Rückseite der Fernbedienung entfernen.
2. Mignonzelle AAA/1,5 V in das Batteriefach hineinlegen. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien, die im Inneren des Batteriefaches mit dem Symbolen + und - gekennzeichnet ist.
3. Deckel erneut aufsetzen.



Bemerkung:

- Falls Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Kombinieren Sie nicht alte und neue Batterien oder verschiedene Batterietypen.
- Leere Batterien könnten auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Achten Sie darauf, damit die Batterien nicht allzu großer Hitze ausgesetzt werden (Sonnenlicht, Feuer usw.).
- Nehmen Sie Rücksicht auf die Umwelt und entsorgen die Batterien im Einklang mit den örtlichen Vorschriften.









FERNBEDIENUNG
















1. STANDBY (Ein-/Ausschalten)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. ZURÜCK / EIN SCHRITT ZURÜCK
7. ABSPIELEN/PAUSE
8. FOLD (Datei) -
9. FOLD (Datei) +
10. TUN (Abstimmung) -
11. TUN (Abstimmung) +
12. VOL (Lautstärke) -
13. EQ (Equalizer)
14. MUTE (Reduzierung der Lautstärke)
15. SOURCE (Umschalten der Signalquelle)
16. REPEAT (Wiederholung)
17. VORWÄRTS / EIN SCHRITT VORWÄRTS
18. RANDOM (zufällige Reihenfolge der Musikstücke)
19. AUTO / STOP
20. VOL (Lautstärke) +
21. MEMORY (Speicherung)

ABSPIELEN

CD Bedienung




-  Gerät einschalten. Erneut drücken und Gerät in den Standby-Modus versetzen.
-  Öffnen des CD-Faches
-  Drücken, um in den UBS-Modus zu gelangen.
-  Drücken, um in den CD-Modus zu gelangen.
-  Drücken, um in den FM-Modus (Radioempfänger) zu gelangen.
- SOURCE**
 Mehrmals drücken, um die Signalquelle zu wechseln (CD, LINE IN, USB und TUNER).
- STOP**
 Abspielen stoppen.
-  Abspielen pausieren. Erneut drücken, um das Abspielen fortzusetzen.

	Zum nächsten Kapitel/Musikstück gelangen.
	Gedrückt halten, um schnell vorzuspülen.
	Zurück nächsten Kapitel/Musikstück gelangen.
	Gedrückt halten, um schnell zurückzuspülen.
VOL+ 	Taste VOL+ drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.
VOL- 	Taste VOL- drücken, um die Lautstärke zu reduzieren.
PROGRAM 	Abspielen stoppen und CD einlegen, Taste PROGRAM drücken, um in den Programmierungsmodus zu gelangen. Musikstück mit Hilfe von numerischen Tasten oder Tasten ◀◀/▶▶ auswählen und mit PROGRAM bestätigen. Mit ▶▶ die Programmwiedergabe starten.
MUTE 	Ton vorübergehend ausschalten. Erneut drücken, um Ton einzuschalten.
RANDOM 	Modus für zufälliges Abspielen.
REPEAT 	Auswahl des Modus für das wiederholte Abspielen.
FOLD+ 	Zur nächsten Datei
FOLD- 	Zur vorigen Datei
EQ 	Auswahl des Equalizer-Modus.



DE

Bedienung des FM Radioempfängers

Bedienung des FM-Empfängers. Mit **FM** Modus des FM-Empfängers auswählen.

- TUN+/-**

 - **TUN+**: Feinabstimmung der Frequenz (aufwärts).
 - **TUN-**: Feinabstimmung der Frequenz (abwärts).
 - Taste **TUN+/-** gedrückt halten, um kontinuierlich die Frequenz aufwärts/abwärts durchzusuchen.
- AUTO**

 - Taste gedrückt halten, um die automatische Sendersuche zu starten, Taste erneut drücken, um die automatische Suche zu stoppen.
- MEMORY**


Für die Abstimmung eines neuen Senders Taste **MEMORY** drücken und mit **◀◀/▶▶** die jeweilige Vorwahlnummer zum Speichern des Senders auswählen. Erneut Taste **MEMORY** drücken und bestätigen.

 -  Zur nächsten Vorwahl gehen.
 -  Zur vorigen Vorwahl gehen.

BEMERKUNG: Im FM-Modus sind u.a. folgende Tasten aktiv **VOLUME+/-**, **MUTE**. Mehrere Details finden Sie im Abschnitt „Bedienung der CD“.

PROBLEMLÖSUNG

Bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen, überprüfen Sie zunächst folgende Tabelle.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Keine Stromversorgung	<ul style="list-style-type: none"> • Dass Stromkabel wurde nicht ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Netzverbindung überprüfen.
Ton Kein Ton oder verzerrter Ton.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Audiokabel wurden nicht ordnungsgemäß angeschlossen. • Die Lautstärke wurde auf Minimum eingestellt. • Ausgeschalteter Ton. 	<ul style="list-style-type: none"> • Audiokabel richtig anschließen. • Lautstärke erhöhen. • Taste MUTE drücken, um Ton einzuschalten. • Taste PLAY/PAUSE drücken.
CD lässt sich nicht abspielen	<ul style="list-style-type: none"> • CD wurde falsch eingelegt. • Der auf der CD kodierter Elternschutz ist größer als der im Gerät eingestellter Elternschutz. • CD ist mit diesem Gerät nicht kompatibel. • Verschmutzte CD. 	<ul style="list-style-type: none"> • Achten Sie darauf, dass die CD mit dem Etikett nach oben gerichtet eingelegt wurde. • Ändern Sie die Einstellung des Elternschutzes. • CD reinigen
Nach dem Anschließen des USB Gerätes hört das Gerät zu arbeiten auf	<ul style="list-style-type: none"> • Das angeschlossene USB Gerät wurde höchstwahrscheinlich nicht zertifiziert. 	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät kann nicht unsertifizierte USB Geräte abspielen. Falls das Gerät nicht mehr funktioniert, schalten Sie es aus, trennen es vom Stromnetz und entfernen das USB Gerät. Anschließend erneut an das Stromnetz anschließen. Das Gerät sollte wieder normal arbeiten.
Gerätetasten funktionieren nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät wird durch statische Elektrizität usw. gestört. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Erneut an das Stromnetz anschließend und einschalten.
Fernbedienung funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurden keine Batterien eingelegt. • Die Batterien sind leer. • Die Fernbedienung zielt nicht auf den Fernkontroll-Sensor. • Fernbedienung befindet sich außer Reichweite. • Das Gerät ist ausgeschaltet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mignonzelle AAA/1,5 V hineinlegen. • Alte Batterien gegen neue auswechseln. • Vergewissern Sie sich, dass die Fernbedienung auf den Fernkontrolle-Sensor gerichtet ist. • Vergewissern Sie sich, dass sich die Fernbedienung nicht allzu weit vom Gerät befindet. • Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Gerät erneut einschalten.

DE

TECHNISCHE ANGABEN

Tuner	FM-Bandbreite	87,5 ~ 108 MHz
	Anzahl der FM-Sender-Vorwahlen	30
CD	Frequenzeigenschaften	20 Hz ~ 20 kHz
	Abstand S/N (Filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamischer Bereich	≥70 dB (1 kHz)
	Tonverzerrung und Rausch	≤-60 dB (1 kHz)
	Schwankung	Unterhalb des messbaren Niveaus
	Kompatible CD Dateitypen	CD-R, CD-RW
EINGÄNGE	USB	1,1, 5 V 500 mA
	Kompatible USB Dateitypen	MP3, WMA
	Max. Größe des USB Speichers	16 Gb
	LINE-IN	3,5 mm Jack
Verstärker	Ausgangsleistung (max.)	2 × 2,5 W
	Frequenzeigenschaften	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Fernbedienung	Batterie	1 × AAA
Ausmaße der Haupteinheit (B × H × T)		140 × 210 × 140
Ausmaße der Lautsprecher (B x H x T)		120 × 130 × 140
Nettogewicht		2
Bruttogewicht		3,2
Stromversorgung		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Anschlusswert		20 W
Anschlusswert im Standby-Modus		<0,5 W
Betriebsbedingungen	Temperatur	-10 °C ~ +35 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit	5 % ~ 90 %

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....	38
FEATURES.....	39
DESCRIPTION	39
CONNECTION.....	40
REMOTE CONTROL.....	41
BASIC PLAYBACK	41
TROUBLESHOOTING	43
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	43

SAFETY INFORMATION

Read carefully and keep for future use!

- Read this manual thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Turn the equipment off when you are not using it. If you do not plan on using the device for a longer period of time, turn it off and unplug the device. (The plug enabling the complete disconnection from the power network should be easy to access.)
- Do not place the system in areas exposed to heat sources or direct sunlight.
- Do not place the system in areas exposed to moistness or rain.
- The device should not be exposed to dripping or splashing water and objects containing liquids should not be placed upon it, for example vases.
- Place the device on a horizontal, flat and solid surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating.
- Use a soft and clean towel to clean the outer surface. Do not use chemicals or cleaning detergents for cleaning the system.
- This document is only a guide for using the device and is not considered an authoritative criterion for configuration.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.

WARNING:

Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.

WARNING:

Danger of explosion if the batteries are replaced improperly. Batteries shall only be replaced with the same type.



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



The exclamation mark symbol warns the user about vital information in the manual.



To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



This symbol represents that the device is classified under the class 1 laser equipment group. Harmful radiation may result in the laser ray coming into direct contact with the human body.

FEATURES

Thank you for purchasing this device. Read this manual thoroughly before connecting and using the device. Keep the manual for future reference.

See table with technical data or precise specifications.

Note: the device is not compatible with all types of disks. Some disks may not play because the disk is dirty, scratched or otherwise of bad quality etc.

Package contents:

Operating manual



Remote controller



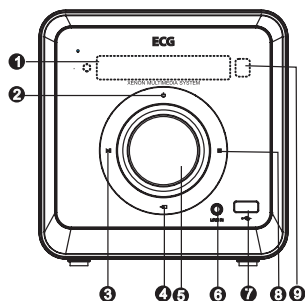
Battery
1 x AAA



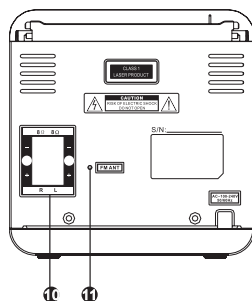
DESCRIPTION

GB

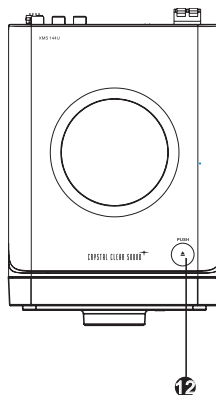
FRONT PANEL:



BACK PANEL:



VIEW FROM ABOVE:



1. DISPLAY
2. STANDBY (ON/OFF)
3. PLAY (play/pause)
4. SOURCE
5. VOLUME CONTROL
6. LINE IN
7. USB PORT
8. STOP
9. REMOTE CONTROL SENSOR
10. SPEAKER TERMINALS
11. FM ANTENNA CONNECTOR
12. PUSH (opens the CD tray)

CONNECTION

Speaker output

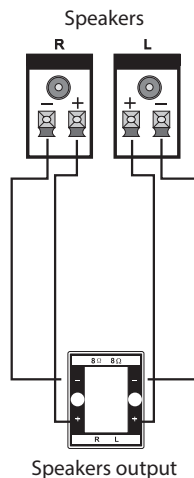
Connect the speakers to the relevant speaker terminals using the supplied speaker cables.

LINE IN

This device is equipped with an input which can be used to lead an analog stereo audio signal to the device from external systems, such as VCD or CD players, video cameras or MP3 players etc.

Using an audio cable, connect the terminals of the external player to the **LINE IN** input of this device.

You can listen to music from the connected external source by pressing the **SOURCE** on the device or remote controller.



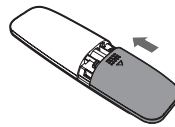
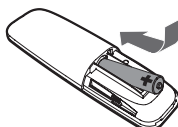
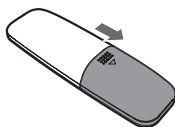
GB

Using the remote controller

Insert batteries into the remote controller. Direct the controller towards the remote controller sensor on the head panel. The remote controller operates with a reach of 8 metres under a maximum angle of 30 degrees horizontally.

Inserting the batteries

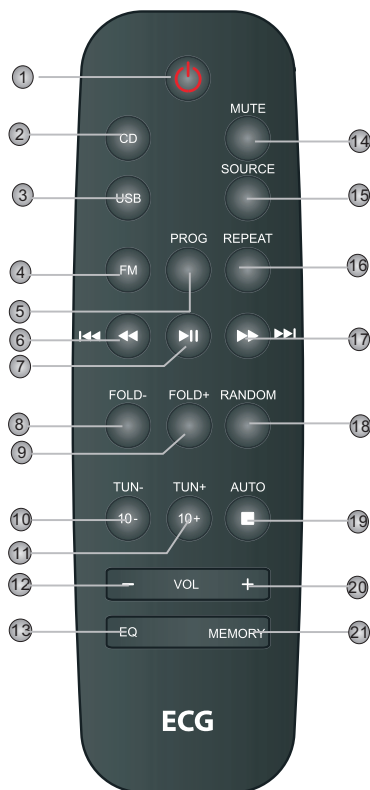
1. Remove the cover of the battery compartment on the back side of the remote controller.
2. Insert AAA/1.5 V battery into the battery compartment. Make sure the battery polarity correct, marked + and - on the inside of the battery compartment with symbols.
3. Return the cover to its place.



Note:

- If you do not plan to use the remote controller for a longer period of time, take the batteries out.
- Do not combine old and new batteries or different types of batteries.
- Dead batteries can leak and damage the remote controller.
- Do not expose batteries to excessive heat, e.g. direct sunlight, fire etc.
- Be considerate towards the environment and dispose of old batteries according to local valid regulations.

REMOTE CONTROL











1. STANDBY (ON/OFF)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. BACK / PREVIOUS
7. PLAY/PAUSE
8. FOLD (folder) -
9. FOLD (folder) +
10. TUN (tune) -
11. TUN (tune) +
12. VOL (volume) -
13. EQ
14. MUTE
15. SOURCE
16. REPEAT
17. FORWARD / NEXT
18. RANDOM
19. AUTO / STOP
20. VOL (volume) +
21. MEMORY

GB

BASIC PLAYBACK

CD control

-  Press to turn the device on. Press again to switch the device to standby mode.
-  Press to open the disk compartment
-  Press to switch to USB mode.
-  Press to switch to CD mode.
-  Press to switch to FM radio mode.
- SOURCE**
 Press again to select the signal source CD, LINE IN, USB and TUNER.
- STOP**
 Press to stop playback.
-  Press to pause playback. Press again to resume playback.



Press to skip to next chapter/track.



Hold to skip forward quickly.



Press to return to previous chapter/track.



Hold to skip back quickly.

VOL+



Press **VOL+** to increase the volume.

VOL-



Press **VOL-** to decrease the volume.

PROGRAM



With playback stopped, insert a CD and press **PROGRAM** to enter programming mode. Select a track directly using the numerical buttons or use **I◀◀/▶▶I** and press **PROGRAM** again to confirm the selection. Press **▶II** to begin program playback.

MUTE



Press to temporarily mute sound. Press again to restore sound.

RANDOM



Press to start random playback.

REPEAT



Switch between repeat playback functions with each press of the button.

FOLD+



Press to jump to the next folder

FOLD-



Press to jump to the previous folder

EQ



Pressing this button switches equalizer modes.

FM radio control

The following buttons are used to operate the FM radio. Press **FM** to select FM radio mode.

TUN+/-



- **TUN+**: press to fine tune the frequency (up).
- **TUN-**: press to fine tune the frequency (down).
- Hold **TUN+/-** to continuously browse up/down through frequencies.

AUTO



- Press and hold to start the automatic searching of radio stations, press again to stop the automatic search function.

MEMORY



After tuning a new station, press **MEMORY** and press **I◀◀/▶▶I** to select the preset number under which you wish to store the station. Confirm by pressing **MEMORY** again.



Press to skip to next preset.



Press to skip to previous preset.

NOTE: In FM radio mode, buttons **VOLUME+/-**, **MUTE** are also active. For more information see "CD control".

TROUBLESHOOTING

Before bringing the device to the repair centre, please check the following table.

Symptom	Cause	Correction
No power	<ul style="list-style-type: none"> The power supply is not properly connected to the socket. 	<ul style="list-style-type: none"> Check the proper connection of the power supply.
Sound No sound or distorted sound.	<ul style="list-style-type: none"> Audio cables are not connected properly. The volume is set to min. The sound is muted. 	<ul style="list-style-type: none"> Connect the audio cables properly. Increase the volume. Press MUTE on the controller to activate the sound. Press PLAY/PAUSE.
Cannot play disk	<ul style="list-style-type: none"> The disk is inserted improperly. The parent lock classification coded on the disk is higher than the parent lock level set on the device. The disk is not compatible with this device. The disk is contaminated. 	<ul style="list-style-type: none"> Make sure the disk is inserted with the label facing upward. Change the parent lock settings. Clean the disk
After connecting a USB device, the device stops working	<ul style="list-style-type: none"> The connected USB device most likely is not a certified type. 	<ul style="list-style-type: none"> The device does not play uncertified USB devices. In case the player stops working, turn it off, unplug the power cord from the socket and remove the USB device. Plug the power cord back in. The device should work normally.
The buttons on the device do not work	<ul style="list-style-type: none"> The device is experiencing interference caused by static electricity etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Turn the device off and unplug from the socket. Plug the power cord back in and turn on the device.
The remote controller does not work	<ul style="list-style-type: none"> There are no batteries in the remote controller. The batteries are dead. The remote controller is not directed at the remote controller sensor. The remote controller is outside of its operating range. The device is turned off. 	<ul style="list-style-type: none"> Insert AAA/1.5 V battery. Replace the batteries with a new set. Make sure the remote controller is directed at the remote controller sensor. Make sure the remote controller is close enough to the device. Turn the device off and unplug from the socket. Turn the device back on.

GB

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner	FM band range	87,5 ~ 108 MHz
	Number of FM station pre-sets	30
CD	Frequency characteristic	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N ratio (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dynamic range	≥70 dB (1 kHz)
	Distortion and noise	≤-60 dB (1 kHz)
	Fluctuation	Under measurable level
	Supported CD files	CD-R, CD-RW
INPUTS	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Supported USB files	MP3, WMA
	Maximum size of USB device	16 Gb
	LINE-IN	3.5 mm jack
Amplifier	Power output (max.)	2× 2.5 W
	Frequency characteristic	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Remote controller	Battery	1 × AAA
Main unit dimensions (w × h × d)		140 × 210 × 140
Speaker dimensions (w × h × d)		120 × 130 × 140
Net weight		2
Gross weight		3.2
Power		AC ~100~240 V, 50/60 Hz
Power input		20 W
Standby power input		<0.5 W
Operating conditions	Temperature	-10 °C ~ +35 °C
	Relative humidity	5 % ~ 90 %

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



08/05



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.

GB

SADRŽAJ

SIGURNOSNA UPOZORENJA	45
SVOJSTVA	46
OPIS	46
NAPAJANJE	47
DALJINSKI UPRAVLJAČ	48
OSNOVE REPRODUKCIJE	48
OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	50
TEHNIČKI PODACI	50

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovu uputu prije nego uključite i pokrenete uređaj. Uputu čuvajte za slučaj da vam ustreba u budućnosti.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Kad uređaj ne koristite, isključite ga. Ako uređaj nećete koristiti neko dulje vrijeme, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice. (Zidna utičnica u kojoj je uređaj priključen na električnu mrežu treba biti lako dostupan u svako vrijeme.)
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta izložena utjecaju izvora topline ili izravnog sunčevog svjetla.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta izložena vlazi ili kiši.
- Uređaj ne bi trebao biti izložen kapljicama ili mlazovima tekućine, te ne bi trebalo stavljati posude s tekućinom na njega, npr. vaze.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja.
- Za čišćenje vanjskih površina koristite mekanu, čistu krpu. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti kemikalije ili deterdžente za čišćenje.
- Ovaj tekst je samo priručnik za korištenje uređaja i nije mjerodavan kriterij za konfiguraciju.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač.

HR/BIH

UPOZORENJE:

Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i slično.

UPOZORENJE:

Nepravilna zamjena baterije može dovesti do opasnosti od eksplozije. Zamijenite samo istom vrstom baterije.



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenku kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.



Uskličnik upozorava korisnika na one upute priručnika koje su posebno važne.



Kako bi se smanjio rizik od požara ili električnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



Ova oznaka pokazuje da uređaj spada u skupinu uređaja s laserom razreda 1. U neposrednom kontaktu s ljudskim tijelom laserska zraka može predstavljati opasno zračenje.

SVOJSTVA

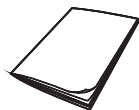
Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj. Pažljivo pročitajte ovu uputu prije nego uključite i pokrenete uređaj. Uputu čuvajte za slučaj da vam ustreba u budućnosti.

Točne tehničke karakteristike uređaja možete naći u tablici.

Napomena: Uređaj nije kompatibilan sa svim vrstama diskova. Neki diskovi se ne mogu reproducirati zbog onečišćenja, loše kvalitete diska i sl.

Sadržaj pakiranja:

Korisnički priručnik



Daljinski upravljač

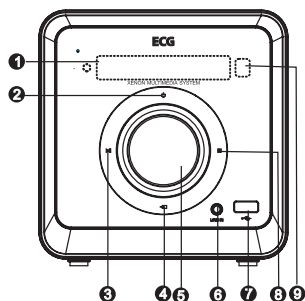


Baterija
1×AAA

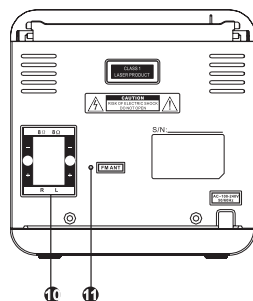


OPIS

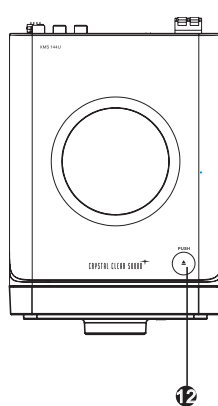
PREDNJI PANEĻ:



STRAŽNJI PANEĻ:



POGLED S GORNJE STRANE:



1. ZALSON
2. STANDBY (uključivanje/isključivanje)
3. PLAY (reprodukcija/pauza)
4. SOURCE (izvor signala)
5. GLASNOĆA
6. ULAZ LINE IN
7. ULAZ USB
8. STOP
9. SENZOR DALJINSKOG UPRAVLJAČA
10. KONEKTORI ZVUČNIKA
11. KONEKTOR FM ANTENE
12. PUSH (otvaranje uložnice diska)

NAPAJANJE

Izlaz za zvučnike

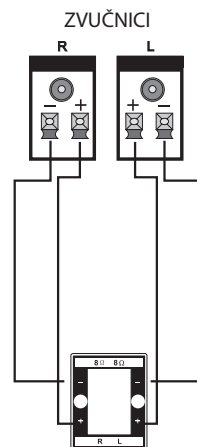
Spojite zvučnike na odgovarajuće priključke zvučnika pomoću isporučenog kabela zvučnika.

Ulaz LINE IN

Ovaj uređaj je opremljen ulazom na koji možete dovesti stereo audio signal iz vanjskog uređaja, kao što su CD ili VCD playeri, videorekorderi, MP3 playeri i slično.

Vanjske uređaje spojite audio kabelom koji spaja njihov audio izlaz i ulaz **LINE IN** ovog uređaja.

Nakon spajanja vanjskog izvora audio-signala možete reproducirati zvuk tipkom **SOURCE** na uređaju ili daljinskom upravljaču.

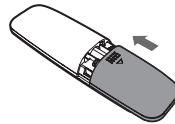
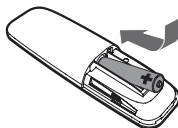
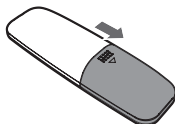


Korištenje daljinskog upravljača

Umetnite baterije u daljinski upravljač. Daljinski upravljač usmerite ka senzoru signala daljinskog upravljača na prednjoj ploči. Daljinski upravljač radi unutar opsega od oko osam metara pod kutom do 30 stupnjeva u horizontalnoj ravnini.

Umetanje baterija

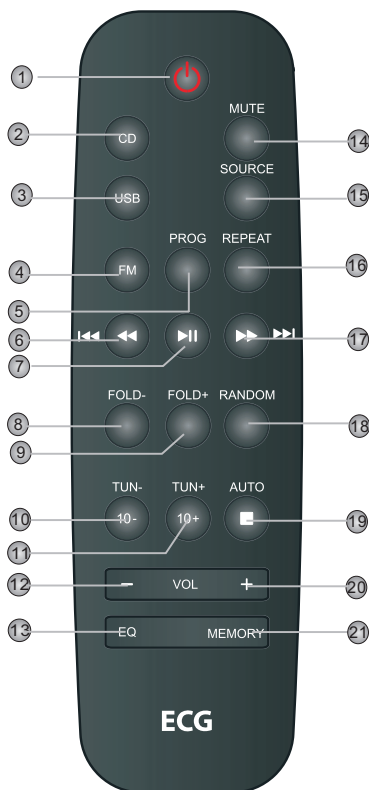
1. Uklonite poklopac pretinca za baterije na poleđini daljinskog upravljača.
2. U pretinac za baterije uložite bateriju AAA/1,5 V. Pazite na pravilan polaritet baterija kakav je u pretincu za baterije označen simbolima + i -.
3. Vratite poklopac na mjesto.



Napomena:

- Ako daljinski upravljač nećete koristiti duže vrijeme, izvadite baterije.
- Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije ili baterije različitih tipova.
- Prazne baterije mogu procuriti i oštetiti daljinski upravljač.
- Ne izlažite bateriju pretjeranoj toplini, npr. sunčevim zrakama, vatri i sl.
- Budite obzirni prema okolišu i odlažite stare baterije u skladu s lokalnim propisima.

DALJINSKI UPRAVLJAČ











1. STANDBY (uključivanje/isključivanje)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. POMAKNUTI NAZAD/PRETHODNI
7. REPRODUKCIJA/PAUZA
8. FOLD (mapa) -
9. FOLD (mapa) +
10. TUN (podešavanje) -
11. TUN (podešavanje) +
12. VOL (glasnoća) -
13. EQ (ekvilizator)
14. MUTE (utišavanje)
15. SOURCE (promjena izvora signala)
16. REPEAT (ponavljanje)
17. POMAKNUTI NAPRIJED/SLJEDEĆI
18. RANDOM (nasumičan poredak skladbi)
19. AUTO / STOP
20. VOL (glasnoća) +
21. MEMORY (memoriranje)

HR/BIH

OSNOVE REPRODUCIRANJA

Upravljanje CD-om

-  Pritiskom uključite uređaj. Ponovno pritisnite za prebacivanje uređaja u stanje pripravnosti.
-  Pritisnite za otvaranje uložnice diska
-  Pritisnite za prijelaz u USB način rada.
-  Pritisnite za prijelaz u CD način rada.
-  Pritisnite za prijelaz u način rada FM radio prijemnika.
- SOURCE**
 Ponovnim pritisnom odabirete kao izvor signala CD, LINE IN, USB i radio prijemnik.
- STOP**
 Pritisnite kako biste zaustavili reprodukciju.
-  Pritisnite kako biste pauzirali reprodukciju. Ponovnim pritisnom nastavljate reprodukciju.



Pritisnite kako biste prešli na sljedeće poglavlje/skladbu.
Ako držite pritisnutim, pokrenut ćete brzo kretanje naprijed.



Pritisnite kako biste se vratili na prethodno poglavlje/skladbu.
Ako držite pritisnutim, pokrenut ćete brzo vraćanje.



VOL+



Pritisnite **VOL +** za povećanje glasnoće.

VOL-



Pritisnite **VOL -** za smanjenje glasnoće.

PROGRAM



Dok je reprodukcija zaustavljena, umetnite CD i pritisnite **PROGRAM** za ulazak u programiranje. Skladbe možete odabrati izravno, pritiskom na brojčane tipke, ili koristeći tipke **◀◀/▶▶** i to na kraju potvrdite pritiskom tipke **PROGRAM**. Pritisnite **▶▶** kako biste pokrenuli reprodukciju programa.

MUTE



Pritisnite kako biste privremeno isključili zvuk. Ponovnim pritiskom uključite zvuk.

RANDOM



Dodirnite za uključivanje nasumične reprodukcije.

REPEAT



Pojedinačnim pritiskom prebacujete među načinima reprodukcije s ponavljanjem.

FOLD+



Pritiskom prelazite na sljedeću mapu

FOLD-



Pritiskom prelazite na prethodnu mapu

EQ



Pritiskom ove tipke prebacujete načine rada ekvilizatora.

HR/BiH

Upravljanje FM radio prijemnikom

Sljedeće tipke služe za upravljanje vašim FM prijemnikom. Pritisnite tipku **FM** kako biste pokrenuli FM prijemnik.

TUN+/-



- **TUN +**: Pritisnite za fino podešavanje frekvencije (naviše).
- **TUN -**: Pritisnite za fino podešavanje frekvencije (naniže).
- Ako stalno držite pritisnute **TUN +/-** možete kontinuirano skenirati frekvencije u smjeru gore/dolje.

AUTO



- Držite li tipku pritisnutom, pokrenut ćete automatsko pretraživanje radijskih stanica. Ponovnim pritiskom automatsko pretraživanje se zaustavlja.

MEMORY



Nakon što je prijamnik podešen na novu stanicu, pritisnite **MEMORY** i pritiscima na **◀◀/▶▶** odaberite broj memorijske lokacije na kojoj želite spremi pronađenu stanicu. Potvrdi ponovnim pritiskom tipke **MEMORY**.



Pritisnite kako biste prešli na sljedeću memorijsku lokaciju.



Pritisnite kako biste prešli na prethodnu memorijsku lokaciju.

NAPOMENA: Kada uređaj radi kao FM prijemnik, također su aktivne tipke **VOLUME +/-**, **MUTE**. Detaljnije pogledajte u „Rukovanje CD-om“.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Prije nego uređaj predate na popravak, molimo da najprije provjerite sljedeću tablicu.

Simptom	Uzrok	Rješenje
Nema struje	<ul style="list-style-type: none"> Mrežni kabel nije ispravno priključen u električnu utičnicu. 	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite pravilno spajanje uređaja na električnu mrežu.
Zvuk Nema zvuka ili je izobličen.	<ul style="list-style-type: none"> Audio kablovi nisu pravilno spojeni. Glasnoća je postavljena na minimum. Zvuk je isključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Spojite audio kablove pravilno. Pojačajte glasnoću. Pritisnite MUTE na upravljaču kako biste uključili zvuk. Pritisnite PLAY/PAUSE.
Nije moguće reproducirati sadržaj s diska	<ul style="list-style-type: none"> Disk je pogrešno umetnut. Razina roditeljske zaštite kodirane na disku je viša od razine roditeljske kontrole postavljene na uređaju. Disk nije kompatibilan s ovim uređajem. Disk je zaprljan. 	<ul style="list-style-type: none"> Provjerite je li naljepnica diska okrenuta gore. Promijenite postavke roditeljske zaštite. Očistite disk
Nakon spajanja USB pogona, uređaj prestane raditi	<ul style="list-style-type: none"> Priključeni USB uređaj možda nije certificiran. 	<ul style="list-style-type: none"> Uređaj ne može reproducirati USB uređaje koji nisu certificirani. Ako player prestane raditi, isključite ga, izvucite mrežni kabel iz utičnice i izvadite USB uređaj. Zatim ponovo priključite napajanje. Uređaj bi trebao normalno funkcionirati.
Tipke na uređaju ne rade	<ul style="list-style-type: none"> Rad uređaja ometa statički elektricitet i sl. 	<ul style="list-style-type: none"> Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon toga ga ponovo spojite na struju i uključite.
Daljinski upravljač ne radi	<ul style="list-style-type: none"> U daljinskom upravljaču nema baterija. Baterije su istrošene. Daljinski upravljač nije usmjeren prema senzoru signala daljinskog upravljača. Daljinski upravljač je izvan radnog dosega. Uređaj je isključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Uložite bateriju AAA/1,5 V. Zamijenite baterije. Provjerite je li daljinski upravljač usmjeren prema senzoru daljinskog upravljača. Provjerite je li daljinski upravljač dovoljno blizu uređaja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Zatim ponovno uključite uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Tuner	FM frekvencijski opseg	87,5 ~ 108 MHz
	Broj mogućih memoriranih stanica	30
CD	Frekvencijska karakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Omjer S/N (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamički raspon	≥70 dB (1 kHz)
	Distorzija i šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolebanje	Ispod mjerljive razine
	Podržane vrste CD datoteka	CD-R, CD-RW
ULAZI	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Podržane vrste USB datoteka	MP3, WMA
	Maksimalni kapacitet USB uređaja	16 Gb
	LINE-IN	3,5 mm jack
Pojačalo	Izlazna snaga (maks.)	2 × 2,5 W
	Frekvencijska karakteristika	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Daljinski upravljač	Baterija	1 × AAA
Dimenzije glavne jedinice (š × v × d)		140 × 210 × 140
Dimenzije zvučnika (š × v × d)		120 × 130 × 140
Neto masa		2
Bruto masa		3,2
Napajanje		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Snaga		20 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti		< 0,5 W
Radni uvjeti	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Relativna vlaga	5 % ~ 90 %

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05



HR/BIH

KAZALO

VARNOSTNA OPOZORILA	52
LASTNOSTI	53
OPIS.....	53
PRIKLJUČITEV.....	54
DALJINSKO UPRAVLJANJE.....	55
OSNOVNA REPRODUKCIJA.....	55
REŠEVANJE TEŽAV	57
TEHNIČNI PODATKI.....	57

VARNOSTNA OPOZORILA

Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Če aparata ne uporabljate, ga izklopite. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, ga izklopite in izključite iz omrežja. (Vtičnica, ki omogoča kompletni izklop aparata iz omrežja, naj bo dostopna brez težav.)
- Aparata ne inštalirajte na mesto, ki je izpostavljeno virom vročine ali direktnemu soncu.
- Aparata ne inštalirajte na mesto, ki je izpostavljen vlagi ali dežju.
- Aparat ne sme biti izpostavljen kapljavaoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz.
- Aparat inštalirajte na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja.
- Za čiščenje zunanje površine uporabljajte mehko in čisto krpo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte kemikalij ali detergentov.
- Ta izvod je le priročnik za uporabo aparata, v nobenem primeru to ni odločilen kriterij za konfiguracijo.
- Uporabljajte le tiste pritikline, ki jih priporoča proizvajalec.

OPOZORILO:

Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.

OPOZORILO:

V primeru nepravilne menjave baterij obstaja nevarnost eksplozije. Baterije menjujte le za tiste, ki so enake vrste.



Simbol strela uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



Simbol klicaj opozarja uporabnika na pristnost pomembnih napotkov v priročniku.



Da boste zmanjšali nevarnost požara in udarca z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



Ta oznaka pomeni, da ta aparat spada v skupino laserskih naprav skupine 1. Laserski žarek predstavlja pri neposrednem kontaktu s človeškim telesom nevarnost sevanja.

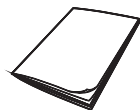
LASTNOSTI

Zahvaljujemo se vam za nakup tega aparata. Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo. Glede natančne specifikacije glejte tabelo s tehničnimi podatki.

Opomba: aparat ni kompatibilen z vsemi tipi zgoščenk. Nekaterih zgoščenk ni možno predvajati zaradi umazanije, slabe kvalitete itd.

Vsebina embalaže:

Priročnik za uporabnika



Daljinsko upravljanje

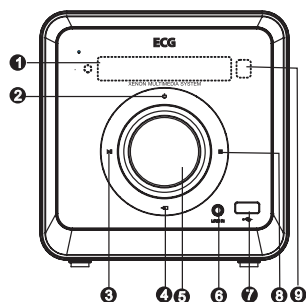


Bateriji
1 × AAA

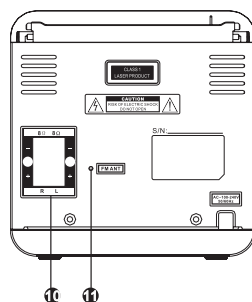


OPIS

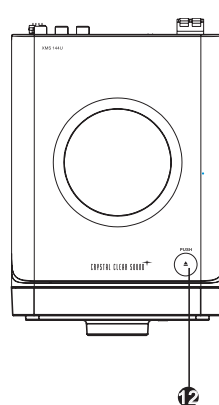
SPREDNJA PLOŠČA:



ZADNJA PLOŠČA:



POGLED OD ZGORAJ:



1. ZASLON
2. STANDBY (vklop/izklop)
3. PLAY (predvajanje/pavza)
4. SOURCE (vir signala)
5. UPRAVLJAVEC GLASNOSTI
6. VHOD LINE IN
7. VHOD USB
8. STOP
9. SENZOR DALJINSKEGA UPRAVLJAVCA
10. ZVOČNIŠKE BANANICE
11. KONEKTOR FM ANTENE
12. PUSH (odpiranje predalčka zgoščenke)

SI

PRIKLJUČITEV

Izhod za zvočnike

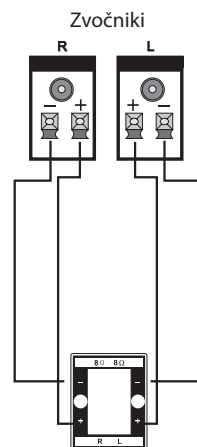
Zvočnike priključite v odgovarjajoče zvočniške bananice s pomočjo priloženih zvočniških kablov.

Vhod LINE IN

Ta aparat je opremljen z vhodom, preko katerega lahko v aparat pripeljete analogni stereo avdio signal iz zunanjih naprav, kot so na primer VCD ali CD predvajalniki, videorekorderji ali MP3 predvajalniki in podobno.

Izhodne bananice zunanjega predvajalnika priključite s pomočjo avdio kabla k vstopu **LINE IN** tega aparata.

Za poslušanje iz priključnega zunanjega vira glasbe preklopiti s pomočjo tipke **SOURCE** na aparatu ali daljinskem upravljavcu.



Izhod za zvočnike

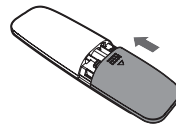
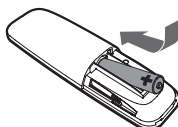
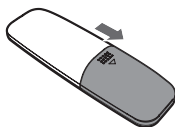
Uporaba daljinskega upravljavca

V daljinski upravljevalnik vložite baterije. Upravljevalnik usmerite na senzor daljinskega upravljanja na sprednji plošči. Daljinsko upravljanje deluje z dosegom ca 8 metrov pod kotom do 30 stopinj v vodoravni ravnini.

SI

Vlaganje baterij

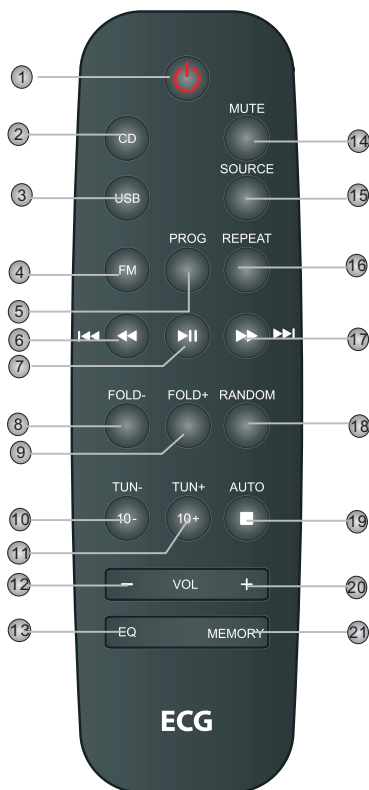
1. Odstranite pokrovček predala za baterije, ki je na zadnji strani daljinskega upravljavca.
2. V prostor za baterije vložite mikro AAA/1,5 V baterijo. Pazite na pravilnost polov baterij; le-to je označeno znotraj predala za baterije s simboloma + in -.
3. Pokrovček vrnite nazaj.



Opomba:

- Če daljinskega upravljavca ne boste uporabljali dalj časa, vzemite ven baterije.
- Ne kombinirajte med seboj starih in novih baterij ali pa različnih tipov baterij.
- Prazne baterije lahko iztečejo in povzročijo poškodbo na daljinskem upravljavcu.
- Baterij ne izpostavljajte preveliki vročini, npr. sončni svetlobi, ognju in podobno.
- Bodite prijazni do okolja in stare baterije odstranite v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

DALJINSKO UPRAVLJANJE











1. STANDBY (vklop/izklop)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. NAZAJ / PREJŠNJI
7. PREDVAJANJE/PAVZA
8. FOLD (mapa) -
9. FOLD (mapa) +
10. TUN (naravnjanje) -
11. TUN (naravnjanje) +
12. VOL (glasnost) -
13. EQ (ekvalizer)
14. MUTE (utišanje glasu)
15. SOURCE (preklopi vir signala)
16. REPEAT (ponavljanje)
17. NAPREJ / NASLEDNJI
18. RANDOM (slučajno zaporedje skladb)
19. AUTO / STOP
20. VOL (glasnost) +
21. MEMORY (shranjeno v spomin)

SI

OSNOVNA REPRODUKCIJA

Upravljanje CD

-  S pritiskom aparat prižgete. S ponovnim pritiskom preklopite aparat v način pripravljenosti.
-  S pritiskom odprete predalček zgoščenke
-  S pritiskom preklopite v USB način.
-  S pritiskom preklopite v CD način.
-  S pritiskom preklopite v način FM radijskega sprejemnika.
- SOURCE**
 S ponovnim pritiskom izberite vir signala CD, LINE IN, USB in TUNER.
- STOP**
 S pritiskom zaustavite predvajanje.
-  S pritiskom zadržite predvajanje. S ponovnim pritiskom nadaljujete s predvajanjem.



Pritisnite za preskok na naslednje poglavje/skladbo.
Če podržite, zažene hitro iskanje naprej.



Pritisnite za vrnitev na prejšnje poglavje/skladbo.
Če podržite, zažene hitro iskanje nazaj.



VOL+



S pritiskom na **VOL+** povečate glasnost.

VOL-



S pritiskom na **VOL-** utišate glasnost.

PROGRAM



Ko je predvajanje zaustavljeno, vložite zgoščenko in s pritiskom na **PROGRAM** vstopite v način programiranje. Izberite skladbo neposredno s pomočjo številčnih tipk ali uporabite tipke **◀◀/▶▶** in s ponovnim pritiskom na tipko **PROGRAM** potrdite izbor. S pritiskom na **▶▶** zaženite reprodukcijo programa.

MUTE



Pritisnite za prehodni izklop zvoka. S ponovnim pritiskom zvok spet prižgete.

RANDOM



S pritiskom prižgete način slučajnega predvajanja.

REPEAT



S posameznimi pritiski preklapljate med načini ponavljajoče reprodukcije.

FOLD+



S pritiskom preskočite na naslednjo mapo

FOLD-



S pritiskom preskočite na prejšnjo mapo

EQ



S pritiskom na to tipko preklapljate načine ekvalizerja.

SI

Upravljanje FM radijskega sprejemnika

Naslednje tipke so namenjene za upravljanje FM sprejemnika. S pritiskom na **FM** izberite FM sprejemnika.

TUN+/-



- **TUN+**: s pritiskom dokončno nastavite frekvenco (navzgor).
- **TUN-**: s pritiskom dokončno nastavite frekvenco (navzdol).
- S podržanjem **TUN+/-** lahko tekoče iščete frekvenco v smeri navzgor/navzdol.



- S podržanjem tipke zaženite samodejno iskanje radijskih postaj, s ponovnim pritiskom samodejno iskanje zaustavite.

MEMORY



Za naravnanje nove postaje pritisnite **MEMORY** in s pritiskom na **◀◀/▶▶** izberite številko predizbora, pod katero želite vložiti najdeno postajo. Potrdite s ponovnim pritiskom na tipko **MEMORY**.



Pritisnite za preskok na naslednji predizbor.



Pritisnite za preskok na prejšnji predizbor.

OPOMBA: V načinu FM radijskega sprejemnika so aktivne tudi tipki **VOLUME+/-**, **MUTE**. Glede podrobnosti glej poglavje „Upravljanje CD“.

REŠEVANJE TEŽAV

Preden odnesete aparat v popravilo, preverite prosim najprej naslednjo tabelo.

Znak	Vzrok	Rešitev
Ni napeljava	<ul style="list-style-type: none"> Omrežna napeljava ni pravilno priključena v električno vtičnico. 	<ul style="list-style-type: none"> Preverite pravilno priključitev omrežne napeljave.
Zvok Ni zvoka ali pa je popačen.	<ul style="list-style-type: none"> Avdio kablji niso pravilno priključeni. Glasnost je nastavljena na minimum. Zvok je izključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Pravilno priključite avdio kable. Povečajte glasnost. S pritiskom na MUTE na upravljavcu prižgete zvok. Pritisnite PLAY/PAUSE.
Diska ni mogoče predvajati	<ul style="list-style-type: none"> Disk ni pravilno vložen. Klasifikacija starševske zaščite, ki zakodirana na disku, je višja od stopnje starševske zaščite, ki je nastavljena v aparatu. Disk ni kompatibilen s tem aparatom. Disk je umazan. 	<ul style="list-style-type: none"> Prepričajte se, da je disk vložen tako, da je etiketa obrnjena navzgor. Spremenite nastavitve starševske zaščite. Očistite disk
Po priključitvi USB ključka preneha aparat delati	<ul style="list-style-type: none"> Priključen USB ključek najverjetneje ni certificiran. 	<ul style="list-style-type: none"> Aparat ne predvaja ne-certificiranih USB ključkov. V primeru, da predvajalnik preneha delati, ga ugasnite, izključite iz vtičnice omrežni kabel in odstranite USB ključek. Nato el. napajanje ponovno priključite. Aparat bi moral normalno delati.
Ne delujejo tipke na aparatu	<ul style="list-style-type: none"> Aparat prekinja statična elektrika itd. 	<ul style="list-style-type: none"> Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Nato ga ponovno priključite k el. napajanju in prižgite.
Ne dela daljinsko upravljanje	<ul style="list-style-type: none"> V daljinskem upravljavcu ni baterij. Baterije so prazne. Daljinski upravljevec ni usmerjen na senzor daljinskega upravljanja. Daljinski upravljevec je izven delovnega doseg. Aparat je izključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Vložite mikro AAA/1,5 V baterijo. Zamenjajte baterije za nove. Prepričajte se, da je daljinski upravljevec usmerjen na senzor daljinskega upravljanja. Prepričajte se, da se daljinski upravljevec nahaja dovolj blizu aparata. Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Nato aparat spet prižgite.

SI

TEHNIČNI PODATKI

Tuner	Obseg frekvenčnega pasu FM	87,5 ~ 108 MHz
	Število vnaprej izbranih FM postaj	30
CD	Značilnosti frekvence	20 Hz~ 20 kHz
	Odstop S/N (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamičen obseg	≥70 dB (1 kHz)
	Popačitev in šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Nihanja	Pod merljivim nivojem
VHODI	Podprti tipi datotek zgoščenske	CD-R, CD-RW
	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Podprti tipi datotek USB	MP3, WMA
	Maks. velikost USB ključka	16 Gb
Ojačevalec	LINE-IN	3,5 mm jack
	Izhodna moč (maks.)	2 × 2,5 W
Daljinsko upravljanje	Značilnosti frekvence	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
	Baterije	1 × AAA
Mere glavne enote (š × v × g)		140 × 210 × 140
Mere zvočnikov (š × v × g)		120 × 130 × 140
Teža neto		2
Teža bruto		3,2
Napajanje		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Moč		20 W
Moč v načinu pripravljenosti		<0,5 W
Obratovalni pogoji	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Relativna vlaga	5 % ~ 90 %

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

SADRŽAJ

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA.....	59
SVOJSTVA	60
OPIS.....	60
NAPAJANJE	61
DALJINSKI UPRAVLJAČ.....	62
OSNOVE REPRODUKOVANJA	62
OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	64
TEHNIČKI PODACI	64

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što uključite i pokrenete uređaj. Uputstvo čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sam da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Kad uređaj ne koristite, isključite ga. Ako uređaj nećete koristiti neko duže vreme, isključite ga i izvadite utikač iz zidne utičnice. (Zidna utičnica u kojoj je uređaj priključen na električnu mrežu treba da bude lako dostupna u svako doba.)
- Uređaj nemojte postavljati na mesta izložena uticaju izvora topline ili direktnog sunčevog svetla.
- Uređaj nemojte postavljati na mesta izložena vlazi ili kiši.
- Uređaj ne bi trebalo da bude izložen kapljicama ili mlazovima tečnosti, te ne bi trebalo stavljati posude s tečnošću na njega, npr. vaze.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore, jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja.
- Za čišćenje spoljašnjih površina koristite mekanu, čistu krpu. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti hemikalije ili deterdžente za čišćenje.
- Ovaj tekst je samo priručnik za korišćenje uređaja i nije merodavan kriterijum za konfiguraciju.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač.

SR/MNE

UPOZORENJE:

Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.

UPOZORENJE:

Nepravilna zamena baterije može dovesti do opasnosti od eksplozije. Zamenite samo istom vrstom baterije.



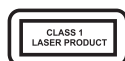
Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



Uzvičnik upozorava korisnika na ona uputstva priručnika koja su posebno važna.



Da bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



Ova oznaka pokazuje da je uređaj spada u grupu uređaja s laserom razreda 1. U neposrednom kontaktu s ljudskim telom laserski zraci mogu predstavljati opasno zračenje.

SVOJSTVA

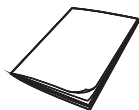
Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo pre nego što uključite i pokrenete uređaj. Uputstvo čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti.

Tačne tehničke karakteristike uređaja možete naći u tabeli.

Napomena: Uređaj nije kompatibilan sa svim vrstama diskova. Neki diskovi se ne mogu reprodukovati zbog onečišćenja, lošeg kvaliteta diska i sl.

Sadržaj pakovanja:

Korisnički priručnik



Daljinski upravljač

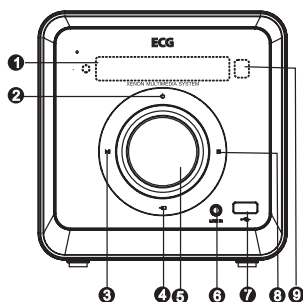


Baterija
1×AAA

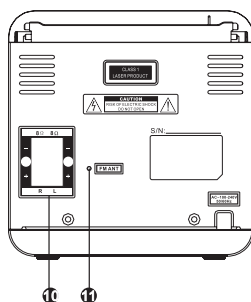


OPIS

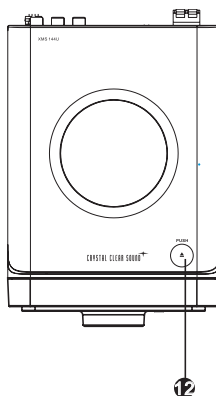
PREDNJI PANEL:



ZADNJI PANEL:



POGLED S GORNJE STRANE:



1. EKRAN
2. STANDBY (uključivanje/isključivanje)
3. PLAY (reprodukcija/pauza)
4. SOURCE (izvor signala)
5. GLASNOĆA
6. ULAZ LINE IN
7. ULAZ USB
8. STOP
9. SENZOR DALJINSKOG UPRAVLJAČA
10. KONEKTORI ZVUČNIKA
11. KONEKTOR FM ANTENE
12. PUSH (otvaranje odeljka diska)

NAPAJANJE

Izlaz za zvučnike

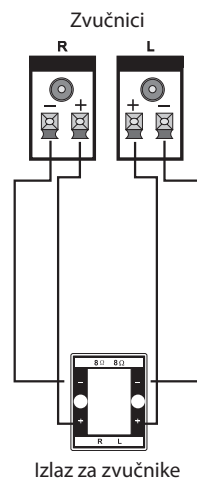
Spojite zvučnike na odgovarajuće priključke zvučnika pomoću isporučenog kabela zvučnika.

Ulaz LINE IN

Ovaj uređaj je opremljen ulazom na koji možete dovesti stereo audio signal iz spoljašnjeg uređaja, kao što su CD ili VCD plejeri, videorekorderi, MP3 plejeri i slično.

Spoljašnje uređaje spojite kabelom koji spaja njihov audio izlaz i ulaz **LINE IN** ovog uređaja.

Nakon spajanja spoljašnjeg izvora audio-signala možete reprodukovati zvuk tasterom **SOURCE** na uređaju ili daljinskom upravljaču.

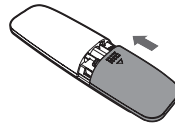
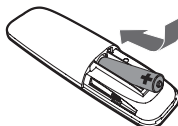
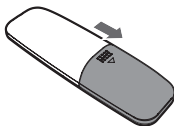


Korišćenje daljinskog upravljača

Umetnite baterije u daljinski upravljač. Daljinski upravljač usmerite prema senzoru signala daljinskog upravljača na prednjoj ploči. Daljinski upravljač radi unutar opsega od oko osam metara pod uglom do 30 stepeni u horizontalnoj ravni.

Umetanje baterija

1. Uklonite poklopac pretinca za baterije na poleđini daljinskog upravljača.
2. U odeljak za baterije umetnite bateriju AAA/1,5 V. Pazite na pravilan polaritet baterija kakav je u pregradi za baterije označen simbolima + i -.
3. Vratite poklopac na mesto.

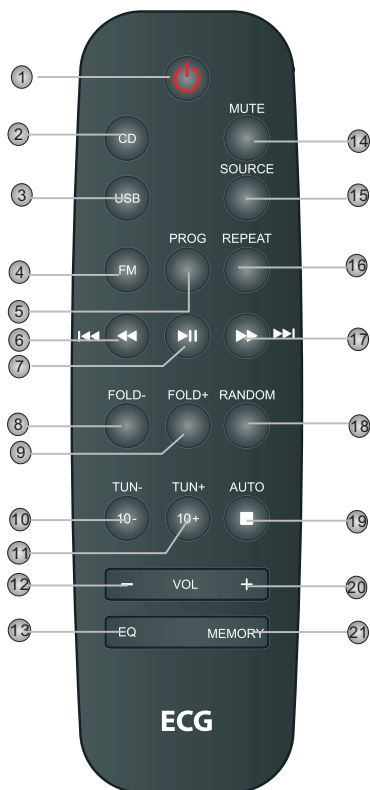


Napomena:

- Ako daljinski upravljač nećete koristiti duže vreme, izvadite baterije.
- Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije ili baterije različitih tipova.
- Prazne baterije mogu procuriti i oštetiti daljinski upravljač.
- Ne izlažite bateriju preteranoj toploti, npr. sunčevim zracima, vatri i sl.
- Pazite na okolinu i odložite stare baterije u skladu s lokalnim propisima.

SR/MNE

DALJINSKI UPRAVLJAČ



1. STANDBY (uključivanje/isključivanje)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. POMAKNUTI NAZAD/PRETHODNI
7. REPRODUKCIJA/PAUZA
8. FOLD - (fascikla)
9. FOLD + (fascikla)
10. TUN (podešavanje) -
11. TUN (podešavanje) +
12. VOL (glasnoća) -
13. EQ (ekvilajzer)
14. MUTE (utišavanje)
15. SOURCE (promena izvora signala)
16. REPEAT (ponavljanje)
17. POMAKNUTI NAPRED/SLEDEĆI
18. RANDOM (nasumičan red kompozicija)
19. AUTO / STOP
20. VOL (glasnoća) +
21. MEMORY (memorisanje)

SR/MNE

OSNOVE REPRODUKOVANJA

Upravljanje CD-om



Pritiskom uključite uređaj. Ponovo pritisnite za prebacivanje uređaja u stanje pripravnosti.



Pritisnite za otvaranje odeljka diska



Pritisnite za prelaz u USB način rada.



Pritisnite za prelaz u CD način rada.



Pritisnite za prelaz u način rada FM radio prijemnika.

SOURCE



Ponovnim pritisnom odabirate kao izvor signala CD, LINE IN, USB i radio prijemnik.



Pritisnite da biste zaustavili reprodukciju.



Pritisnite da biste pauzirali reprodukciju. Ponovnim pritisnom nastavljate reprodukciju.



Pritisnite da biste prešli na sledeće poglavlje/kompoziciju.
Ako držite pritisnutim, pokrenućete brzo kretanje napred.



Pritisnite da biste se vratili na prethodno poglavlje/kompoziciju.
Ako držite pritisnutim, pokrenućete brzo vraćanje.



VOL+



Pritisnite **VOL +** za povećanje glasnoće.

VOL-



Pritisnite **VOL -** za smanjenje glasnoće.

PROGRAM



Dok je reprodukcija zaustavljena, umetnite CD i pritisnite **PROGRAM** za ulazak u programiranje. Kompozicije možete odabrati direktno, pritiskom na brojčane tastere, ili koristeći tastere **◀◀/▶▶** i to na kraju potvrdite pritiskom tastera **PROGRAM**. Pritisnite **▶▶** da biste pokrenuli reprodukciju programa.

MUTE



Pritisnite da biste privremeno isključili zvuk. Ponovnim pritiskom zvuk uključite.

RANDOM



Dodirnite za uključivanje nasumične reprodukcije.

REPEAT



Pojedinačnim pritiskom prebacujete među načinima reprodukcije s ponavljanjem.

FOLD+



Pritiskom prelazite na sledeću fasciklu.

FOLD-



Pritiskom prelazite na prethodnu fasciklu.

EQ



Pritiskom ovog tastera prebacujete načine rada ekvilajzera.

SR/MNE

Upravljanje FM radio prijemnikom

Sledeći tasteri služe za upravljanje vašim FM prijemnikom. Pritisnite taster **FM** da biste pokrenuli FM prijemnik.

TUN+/-



- **TUN +**: Pritisnite za fino podešavanje frekvencije (naviše).
- **TUN -**: Pritisnite za fino podešavanje frekvencije (naniže).
- Ako stalno držite pritisnute **TUN +/-** možete kontinuirano skenirati frekvencije u smeru gore/dole.

AUTO



- Ako držite taster pritisnutim, pokrenućete automatsko pretraživanje radio stanica. Ponovnim pritiskom automatsko pretraživanje se zaustavlja.

MEMORY



Nakon što je prijemnik podešen na novu stanicu, pritisnite **MEMORY** i pritiscima na **◀◀/▶▶** odaberite broj memorijske lokacije na kojoj želite sačuvati pronađenu stanicu. Potvrdi ponovnim pritiskom tastera **MEMORY**.



Pritisnite da biste prešli na sledeću memorijsku lokaciju.



Pritisnite da biste prešli na prethodnu memorijsku lokaciju.

NAPOMENA: Kada uređaj radi kao FM prijemnik, takođe su aktivni tasteri **VOLUME +/-**, **MUTE**. Detaljnije pogledajte u „Rukovanje CD-om“.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Pre nego što uređaj predate na popravku, molimo da najpre proverite sledeću tabelu.

Simptom	Uzrok	Rešenje
Nema struje	<ul style="list-style-type: none"> Mrežni kabel nije ispravno priključen u električnu utičnicu. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite pravilno spajanje uređaja na električnu mrežu.
Zvuk Nema zvuka ili je izobličen.	<ul style="list-style-type: none"> Audio kablovi nisu pravilno spojeni. Glasnoća je postavljena na minimum. Zvuk je isključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Spojite audio kablove pravilno. Pojačajte glasnoću. Pritisnite MUTE na upravljaču da biste uključili zvuk. Pritisnite PLAY/PAUSE.
Nije moguće reprodukovati sadržaj s diska	<ul style="list-style-type: none"> Disk je pogrešno umetnut. Nivo roditeljske zaštite kodirane na disku je viši od nivoa roditeljske zaštite postavljene na uređaju. Disk nije kompatibilan s ovim uređajem. Disk je zaprljan. 	<ul style="list-style-type: none"> Proverite da li je nalepnica diska okrenuta gore. Promenite postavke roditeljske zaštite. Očistite disk
Nakon spajanja USB pogona, uređaj prestane da radi	<ul style="list-style-type: none"> Priključeni USB uređaj možda nije sertifikovan. 	<ul style="list-style-type: none"> Uređaj ne može da reprodukuje USB uređaje koji nisu sertifikovani. Ako plejer prestane da radi, isključite ga, izvucite mrežni kabel iz utičnice i izvadite USB uređaj. Zatim ponovo priključite napajanje. Uređaj bi trebalo normalno da funkcioniše.
Tasteri na uređaju ne rade	<ul style="list-style-type: none"> Rad uređaja ometa statički elektricitet i sl. 	<ul style="list-style-type: none"> Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon toga ga ponovo spojite na struju i uključite.
Daljinski upravljač ne radi	<ul style="list-style-type: none"> U daljinskom upravljaču nema baterija. Baterije su istrošene. Daljinski upravljač nije usmeren prema senzoru signala daljinskog upravljača. Daljinski upravljač je izvan domašaja. Uređaj je isključen. 	<ul style="list-style-type: none"> Umetnite bateriju AAA/1,5 V. Zamenite baterije. Proverite da li je daljinski upravljač usmeren prema senzoru daljinskog upravljača. Proverite da li je daljinski upravljač dovoljno blizu uređaja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Zatim ponovno uključite uređaj.

TEHNIČKI PODACI

Tuner	FM frekvencijski opseg	87,5 ~ 108 MHz
	Broj mogućih memorisanih stanica	30
CD	Frekvencijska karakteristika	20 Hz ~ 20 kHz
	Omer S/N (filtrar A)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamički raspon	≥70 dB (1 kHz)
	Distorzija i šum	≤-60 dB (1 kHz)
	Kolebanje	Ispod merljivog nivoa
	Podržane vrste CD datoteka	CD-R, CD-RW
ULAZI	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Podržane vrste USB datoteka	MP3, WMA
	Maksimalni kapacitet USB uređaja	16 Gb
	LINE-IN	3,5 mm jack
Pojačalo	Izlazna snaga (maks.)	2 × 2,5 W
	Frekvencijska karakteristika	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Daljinski upravljač	Baterija	1 × AAA
Dimenzije glavne jedinice (š × v × d)		140 × 210 × 140
Dimenzije zvučnika (š × v × d)		120 × 130 × 140
Neto masa		2
Bruto masa		3,2
Napajanje		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Snaga		20 W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti		< 0,5 W
Radni uslovi	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Relativna vlaga	5 % ~ 90 %

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

SR/MNE

CONTENU

AVERTISSEMENTS DE SECURITE	66
CARACTÉRISTIQUES	67
DESCRIPTION	67
BRANCHEMENT	68
TELECOMMANDE	69
LECTURE DE BASE	69
PROBLÈMES ET SOLUTIONS	71
DONNÉES TECHNIQUES	71

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur !

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez toute réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, éteignez-le et débranchez-le du secteur. (La prise permettant de débrancher complètement l'appareil du secteur doit être facile d'accès.)
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé aux sources de chaleur ou au soleil direct.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à l'humidité ou à la pluie.
- N'exposez pas l'appareil à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc.
- Installez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe.
- Pour le nettoyage de la surface extérieure, utilisez un chiffon doux et propre. Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits chimiques ou de produits détergents.
- Ce manuel est uniquement un mode d'emploi pour utiliser l'appareil, et non un critère déterminant pour sa configuration.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.

FR

MISE EN GARDE :

N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.

AVERTISSEMENT :

En cas de remplacement incorrect des piles, risque d'explosion. Remplacez les piles uniquement par des piles de même type.



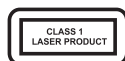
Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de la présence de tension dangereuse à l'intérieur du boîtier de l'appareil, susceptible d'entraîner une électrocution en cas de contact avec les éléments intérieurs de l'appareil.



Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le mode d'emploi.



Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez toute réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.



Ce symbole signifie que l'appareil appartient aux équipements laser de classe 1. En cas de contact direct avec le corps humain, le faisceau laser peut représenter un rayonnement dangereux.

CARACTÉRISTIQUES

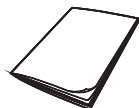
Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil. Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.

Spécifications précises voir le tableau des données techniques.

Note : l'appareil n'est pas compatible avec tous les types de disques. Certains disques peuvent être illisibles du fait de leur encrassement, mauvaise qualité du disque, etc.

Contenu de l'emballage :

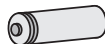
Manuel utilisateur



Télécommande

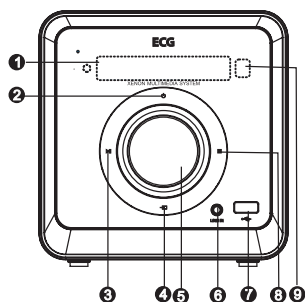


Piles
1 x AAA

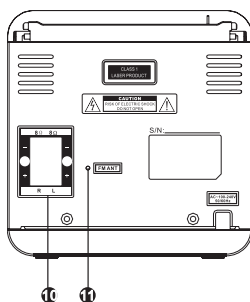


DESCRIPTION

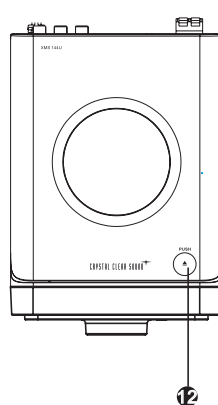
PANNEAU AVANT :



PANNEAU ARRIERE :



VUE DE DESSUS :



1. ECRAN
2. STANDBY (marche/arrêt)
3. PLAY (lecture/pause)
4. SOURCE (source du signal)
5. CONTROLE DU VOLUME
6. ENTREE LINE IN
7. ENTREE USB
8. STOP
9. CAPTEUR DE TELECOMMANDE
10. PRISES HAUT-PARLEURS
11. CONNECTEUR ANTENNE FM
12. PUSH (ouverture du compartiment CD)

FR

BRANCHEMENT

Sortie pour haut-parleurs

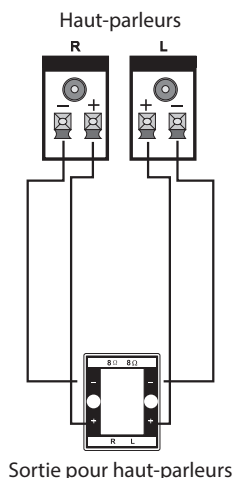
Connectez les haut-parleurs dans les prises correspondantes à l'aide des câbles de haut-parleurs fournis.

Entrée LINE IN

Cet appareil est équipé d'une entrée par le biais de laquelle vous pouvez y faire parvenir un signal stéréo analogique depuis des équipements externes, comme par exemple un lecteur VCD ou CD, un enregistreur vidéo ou un lecteur MP3, etc.

Connectez les prises de sortie du lecteur externe à l'aide d'un câble audio à l'entrée **LINE IN** de cet appareil.

Vous pouvez passer sur la lecture depuis une source audio externe à l'aide de la touche **SOURCE** sur l'appareil ou la télécommande.



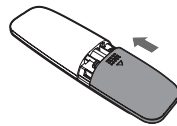
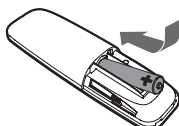
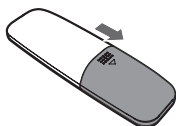
Utilisation de la télécommande

Insérez les piles dans la télécommande. Pointez la télécommande sur le capteur de télécommande sur le panneau avant. La télécommande fonctionne avec une portée d'environ 8 mètres, sous un angle maximal de 30° sur le plan horizontal.

Insertion des piles

1. Retirez le cache du compartiment à piles sur la face arrière de la télécommande.
2. Insérez une pile AAA/1,5 V dans le compartiment à piles. Veillez à la polarité correcte des piles, indiquée à l'intérieur du compartiment à piles par les symboles + et -.
3. Remettez le cache à sa place.

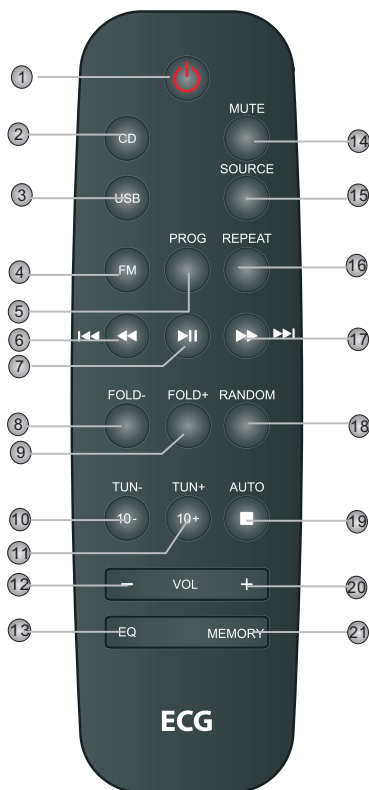
FR



Note :

- Si la télécommande n'est pas utilisée sur une période prolongée, retirez les piles.
- Ne combinez pas ensemble des piles neuves et usagées, ou différents types de piles.
- Les piles usagées peuvent couler et entraîner un endommagement de la télécommande.
- N'exposez pas les piles à des températures excessives, par exemple soleil direct, feu et autres.
- Soyez respectueux de l'environnement et éliminez les vieilles piles en accord avec les normes locales en vigueur.

TELECOMMANDE











1. STANDBY (marche/arrêt)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. RETOUR / PRECEDENT
7. LECTURE / PAUSE
8. FOLD (dossier) -
9. FOLD (dossier) +
10. TUN (recherche) -
11. TUN (recherche) +
12. VOL (volume) -
13. EQ (égaliseur)
14. MUTE (arrêt du son)
15. SOURCE (change la source du signal)
16. REPEAT (répétition)
17. AVANCE / SUIVANT
18. RANDOM (ordre aléatoire des chansons)
19. AUTO / STOP
20. VOL (volume) +
21. MEMORY (mise en mémoire)

FR

LECTURE DE BASE

Commande CD

-  Appuyez pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau pour faire passer l'appareil en mode veille.
-  Appuyez pour ouvrir le compartiment à disque.
-  Appuyez pour passer en mode USB.
-  Appuyez pour passer en mode CD.
-  Appuyez pour passer en mode poste radio FM.
-  Appuyez de manière répétée pour choisir la source de signal : CD, LINE IN, USB et TUNER.
-  Appuyez pour arrêter la lecture.
-  Appuyez pour mettre en pause la lecture. Appuyez à nouveau pour continuer la lecture.



Appuyez pour passer au chapitre/morceau de musique suivant.
Maintenez pour lancer l'avance rapide.



Appuyez pour revenir au chapitre/morceau de musique précédent.
Maintenez pour lancer le retour rapide.



VOL+



Appuyez sur **VOL+** pour augmenter le volume.

VOL-



Appuyez sur **VOL-** pour réduire le volume.

PROGRAM



Lorsque la lecture est à l'arrêt, insérez un CD et appuyez sur **PROGRAM** pour passer en mode programmation. Sélectionnez le morceau directement à l'aide des touches numériques, ou utilisez les touches **◀◀/▶▶** et appuyez à nouveau sur la touche **PROGRAM** pour valider la sélection. Appuyez sur **▶||** pour lancer la lecture du programme.

MUTE



Appuyez pour interrompre temporairement le son. Appuyez à nouveau pour réactiver le son.

RANDOM



Appuyez pour lancer le mode de lecture aléatoire.

REPEAT



Appuyez pour basculer entre les modes de lecture répétée.

FOLD+



Appuyez pour passer au dossier suivant

FOLD-



Appuyez pour passer au dossier précédent

EQ



Appuyez sur cette touche pour changer les modes de l'égaliseur.

FR

Commande du poste radio FM

Les touches suivantes servent à commander le récepteur FM. Appuyez sur **FM** pour sélectionner le mode récepteur FM.

TUN+/-



- **TUN+**: appuyez pour régler finement la fréquence (vers le haut).
- **TUN-**: appuyez pour régler finement la fréquence (vers le bas).
- Maintenez **TUN+/-** pour parcourir en continu les fréquences vers le haut/bas.



- Maintenez la touche pour lancer la recherche automatique des stations de radio, appuyez à nouveau pour stopper la recherche automatique.

MEMORY



Après le réglage d'une nouvelle station, appuyez sur **MEMORY** et appuyez sur **◀◀/▶▶** pour choisir le numéro de la présélection où vous voulez sauvegarder la station réglée. Validez en appuyant à nouveau sur la touche **MEMORY**.



Appuyez pour passer à la présélection suivante.



Appuyez pour passer à la présélection précédente.

NOTE : en mode poste radio FM, les touches **VOLUME+/-**, **MUTE** sont également actives. Détails voir section « Commande CD ».

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Avant d'apporter l'appareil pour réparation, veuillez d'abord vérifier le tableau suivant.

Problème	Causes	Solutions
Aucune alimentation	<ul style="list-style-type: none"> Le câble secteur n'est pas correctement branché dans la prise électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez le branchement correct du câble secteur.
Son Son absent ou déformé.	<ul style="list-style-type: none"> Les câbles audio ne sont pas correctement branchés. Le volume est réglé au minimum. Le son est coupé. 	<ul style="list-style-type: none"> Branchez correctement les câbles audio. Augmentez le volume. Appuyez sur MUTE sur le panneau de commande pour activer le son. Appuyez sur PLAY/PAUSE.
Impossible de lire le disque	<ul style="list-style-type: none"> Le disque n'est pas correctement inséré. La classification de protection parentale codée sur le disque est supérieure au niveau de protection parentale configuré dans l'appareil. Le disque n'est pas compatible avec cet appareil. Le disque est encrassé. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le disque est inséré avec l'étiquette vers le haut. Changez les paramètres de protection parentale. Nettoyez le disque.
L'appareil cesse de fonctionner après le branchement d'un équipement USB	<ul style="list-style-type: none"> L'équipement USB connecté est probablement d'un type non certifié. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil n'est pas capable de lire des équipements USB non certifiés. Si le lecteur cesse de fonctionner, arrêtez-le, débranchez l'alimentation secteur de la prise et retirez l'équipement USB. Puis rebranchez l'alimentation. L'appareil devrait fonctionner normalement.
Les touches sur l'appareil sont inopérantes	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil est perturbé par électricité statique, ou autre. 	<ul style="list-style-type: none"> Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Rebranchez-le ensuite tout simplement et rallumez-le.
Télécommande inopérante	<ul style="list-style-type: none"> La télécommande ne contient pas de piles. Les piles sont usées. La télécommande n'est pas orientée vers le capteur de télécommande. La télécommande est hors du champ de travail. L'appareil est arrêté. 	<ul style="list-style-type: none"> Insérez une pile AAA/1,5V. Remplacez les piles par des neuves. Vérifiez que la télécommande est orientée vers le capteur de télécommande. Vérifiez que la télécommande est suffisamment proche de l'appareil. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Puis, remettez l'appareil en marche.

DONNÉES TECHNIQUES

Tuner	Largeur bande FM	87,5 ~ 108 MHz
	Nombre de présélections de stations FM	30
CD	Réponse en fréquence	20 Hz ~ 20 kHz
	Rapport signal/bruit (filtre A)	>80 dB (1 kHz)
	Plage dynamique	≥70 dB (1 kHz)
	Déformations et bruit	≤-60 dB (1 kHz)
	Variations	Sous le seuil mesurable
ENTREES	Types de fichiers CD pris en charge	CD-R, CD-RW
	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Types de fichiers USB pris en charge	MP3, WMA
	Taille maximale d'équipement USB	16 Gb
Amplificateur	LINE-IN	3,5 mm jack
	Puissance de sortie (max.)	2 × 2,5 W
Télécommande	Réponse en fréquence	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
	Piles	1 × AAA
Dimensions de l'unité principale (l x h x p)		140 × 210 × 140
Dimensions des haut-parleurs (l x h x p)		120 × 130 × 140
Poids net		2
Poids brut		3,2
Alimentation		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Puissance		20 W
Puissance consommée en mode veille		<0,5 W
Conditions d'utilisation	Température	-10 °C ~ +35 °C
	Humidité relative	5 % ~ 90 %

FR

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	73
FUNZIONI.....	74
DESCRIZIONE	74
COLLEGAMENTO	75
TELECOMANDO.....	76
RIPRODUZIONE DI BASE.....	76
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	78
SPECIFICHE TECNICHE.....	78

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

- Leggere attentamente il manuale prima di collegare ed utilizzare questo dispositivo. Conservare questo manuale come riferimento futuro.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere configurati dall'utente. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.
- Spegnerne l'apparecchio quando non lo si utilizza. Se non si intende utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e scollegarlo dalla presa di corrente. (La presa che consente di staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica deve essere facilmente accessibile).
- Non collocare il sistema in aree esposte a luce solare diretta.
- Non collocare il sistema in aree esposte a umidità o pioggia.
- Il dispositivo non deve essere esposto a stillicidio o spruzzi d'acqua e non devono essere posizionati su di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.
- Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale, piana, stabile e con buona ventilazione. Non coprire le prese d'aria. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo per surriscaldamento.
- Utilizzare un panno morbido per pulire la superficie esterna. Non utilizzare agenti chimici o detergenti per pulire il sistema.
- Questo documento è solo una guida per l'utilizzo del dispositivo e non è considerato un criterio autorevole per la configurazione.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.

ATTENZIONE:

Non esporre le batterie a temperature eccessive, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.

ATTENZIONE:

Pericolo di esplosione se le batterie sono sostituite in modo improprio. Le batterie devono essere sostituite solo con altre dello stesso tipo.



Il simbolo del fulmine avverte l'utente di tensioni pericolose all'interno dell'apparecchio, che possono provocare lesioni da scossa elettrica in caso di contatto con gli elementi interni del dispositivo.



Il simbolo del punto esclamativo avvisa l'utente di informazioni vitali nel manuale.



Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, non rimuovere le coperture del dispositivo. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica che il dispositivo è classificato nel gruppo apparecchiature laser di classe 1. Radiazioni nocive possono derivare dal contatto diretto del raggio laser con il corpo umano.

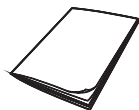
FUNZIONI

Grazie per avere acquistato questo dispositivo. Leggere attentamente il manuale prima di collegare ed utilizzare questo dispositivo. Conservare questo manuale come riferimento futuro. Consultare la tabella con i dati tecnici o le specifiche esatte.

Nota: il dispositivo non è compatibile con tutti i tipi di dischi. Alcuni dischi potrebbero non essere riprodotti in quanto il disco è sporco, graffiato o in altro modo di scarsa qualità, ecc.

Contenuto della confezione:

Manuale d'uso



Telecomando

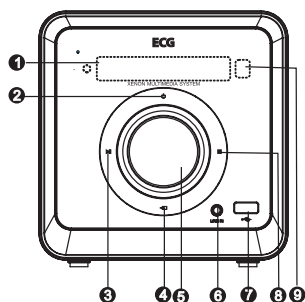


Batterie
1 x AAA

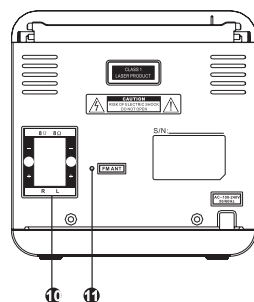


DESCRIZIONE

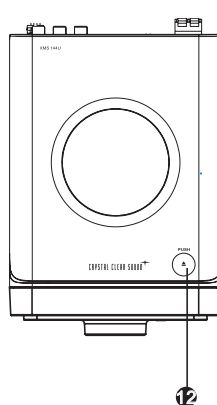
PANNELLO FRONTALE:



PANNELLO POSTERIORE:



VISTA DALL'ALTO:



1. DISPLAY
2. STANDBY (ON/OFF)
3. PLAY (play/pausa)
4. SOURCE
5. CONTROLLO VOLUME
6. LINE IN
7. PORTA USB
8. STOP
9. SENSORE TELECOMANDO
10. MORSETTI PER ALTOPARLANTI
11. CONNETTORE ANTENNA FM
12. PREMERE (apre il vassoio CD)

COLLEGAMENTO

Uscita degli altoparlanti

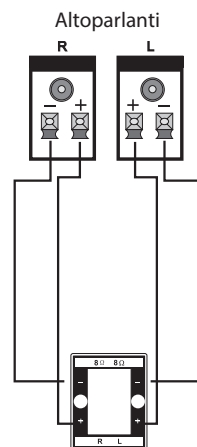
Collegare gli altoparlanti ai rispettivi morsetti per gli altoparlanti utilizzando i cavi in dotazione.

LINE IN

Il dispositivo è dotato di un ingresso che può essere utilizzato per portare un segnale audio analogico al dispositivo da sistemi esterni, come lettori VCD o CD, videocamere o lettori MP3, ecc.

Utilizzando un cavo audio, collegare i morsetti del lettore esterno all'ingresso **LINE IN** di questo dispositivo.

È possibile ascoltare musica dalla sorgente esterna premendo il tasto **SOURCE** sul dispositivo o sul telecomando.

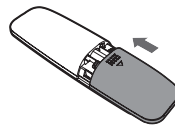
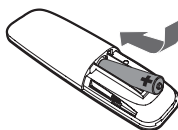
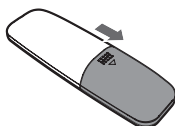


Utilizzare il telecomando

Inserire le batterie nel telecomando. Dirigere il telecomando verso il sensore per il telecomando sul pannello frontale. Il telecomando funziona a una distanza di 8 metri con un angolo massimo di 30 gradi in direzione orizzontale.

Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire la batteria AAA da 1,5 V nel vano batteria. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta, contrassegnata con i simboli + e - sul vano batterie.
3. Riposizionare il coperchio.

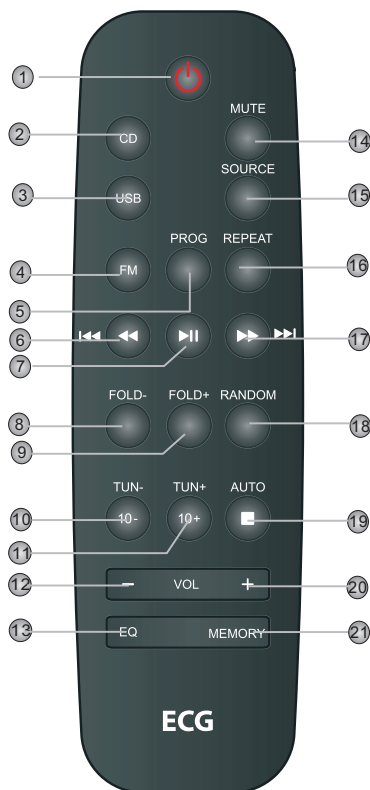


Nota:

- Se non si intende utilizzare il telecomando per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.
- Non combinare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.
- Le batterie scariche potrebbero perdere liquido e danneggiare il telecomando.
- Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.
- Rispettare l'ambiente e smaltire le vecchie batterie in conformità alle normative locali.

IT

TELECOMANDO











1. STANDBY (ON/OFF)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. AVANTI/INDIETRO
7. PLAY/PAUSA
8. FOLD (cartella) -
9. FOLD (cartella) +
10. TUN (sintonizzazione) -
11. TUN (sintonizzazione) +
12. VOL (volume) -
13. EQ
14. MUTE
15. SOURCE
16. REPEAT
17. AVANTI / SUCCESSIVO
18. CASUALE
19. AUTO / STOP
20. VOL (volume) +
21. MEMORIA

IT

RIPRODUZIONE DI BASE

Controllo CD

-  Premere per accendere il dispositivo. Premere nuovamente il pulsante per entrare in modalità standby.
-  Premere per aprire il vano per il disco
-  Premere per passare alla modalità USB.
-  Premere per passare alla modalità CD.
-  Premere per passare alla modalità radio FM.
-  Premere nuovamente per selezionare la sorgente del segnale CD, LINE IN, USB e TUNER.
-  Premere per interrompere la riproduzione.
-  Premere per mettere in pausa la riproduzione. Premere nuovamente per riprendere la riproduzione.



Premere per passare al capitolo/brano successivo.
Tenere per passare avanti velocemente.



Premere per tornare al capitolo/brano precedente.
Tenere per passare indietro velocemente.



VOL+



Premere **VOL+** per aumentare il volume.

VOL-



Premere **VOL-** per diminuire il volume.

PROGRAM



Con la riproduzione arrestata, inserire un CD e premere **PROGRAM** per entrare in modalità programmazione. Selezionare un brano direttamente utilizzando i tasti numerici oppure utilizzare **◀◀/▶▶** e premere nuovamente **PROGRAM** per confermare la selezione. Premere **▶▶** per avviare la riproduzione del programma.

MUTE



Premere per silenziare temporaneamente il suono. Premere nuovamente per ripristinare il suono.

RANDOM



Premere per avviare la riproduzione casuale.

REPEAT



Commutare fra le funzioni ripeti e riproduzione con ogni pressione del pulsante.

FOLD+



Premere per passare alla cartella successiva

FOLD-



Premere per passare alla cartella precedente

EQ



Premendo questo pulsante si passa alle modalità equalizzatore.

Controllo radio FM

I seguenti pulsanti sono utilizzati per azionare la radio FM. Premere **FM** per selezionare la modalità radio FM.

TUN+/-



- **TUN+**: premerlo per sintonizzare accuratamente la frequenza (verso l'alto).
- **TUN-**: premerlo per sintonizzare accuratamente la frequenza (verso il basso).
- Tenere **TUN+/-** per scorrere in continuo le frequenze verso l'alto o verso il basso.



- Premere e tenere premuto per avviare la ricerca automatica delle stazioni radio, premere nuovamente per fermare la funzione di ricerca automatica.

MEMORY



Dopo aver sintonizzato una nuova stazione, premere **MEMORIA** e premere **◀◀/▶▶** per selezionare il numero di preselezione sotto il quale si desidera memorizzare la stazione. Confermare premendo nuovamente **MEMORIA**.



Premere per passare alla preselezione successiva.



Premere per passare alla preselezione precedente.

NOTA: In modalità radio FM, anche i pulsanti **VOLUME+/-**, **MUTE** sono attivi. Per ulteriori informazioni consultare «controllo CD».

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di portare il dispositivo al centro di riparazione, consultare la tabella riportata di seguito.

Sintomo	Causa	Correzione
Assenza di alimentazione	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentatore non è inserito correttamente nella presa di corrente. 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare il collegamento corretto dell'alimentatore.
Suono Nessun suono o suono distorto.	<ul style="list-style-type: none"> I cavi audio non sono collegati correttamente. Il volume è impostato al minimo. Il suono è silenziato (mute). 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare i cavi audio correttamente. Aumentare il volume. Premere MUTE sul telecomando per attivare il suono. Premere PLAY/PAUSE.
Impossibile riprodurre il disco	<ul style="list-style-type: none"> Il disco è inserito in modo non corretto. La classificazione del blocco parentale codificata sul disco è superiore al livello di blocco parentale impostato sul dispositivo. Il disco non è compatibile con questo dispositivo. Il disco è contaminato. 	<ul style="list-style-type: none"> Assicurarsi che il disco sia inserito con l'etichetta rivolta verso l'alto. Cambiare le impostazioni del blocco parentale. Pulire il disco
Dopo aver collegato un dispositivo USB, il dispositivo smette di funzionare	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo USB collegato è probabilmente di tipo non certificato. 	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo non riproduce dispositivi USB non certificati. Nel caso in cui il lettore smetta di funzionare, spegnerlo, staccare il cavo di alimentazione dalla presa e rimuovere il dispositivo USB. Reinserire il cavo di alimentazione. Il dispositivo dovrebbe funzionare normalmente.
I tasti sul dispositivo non funzionano	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo è sottoposto a interferenze causate da elettricità statica, ecc. 	<ul style="list-style-type: none"> Spegnerlo il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente. Ricollegare il cavo di alimentazione e accendere il dispositivo.
Il telecomando non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Non ci sono le batterie nel telecomando. Le batterie sono scariche. Il telecomando non punta al sensore del telecomando. Il telecomando è oltre la sua distanza di funzionamento. Il dispositivo è spento. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserire la batteria AAA da 1,5 V. Sostituire le batterie con un nuovo set. Assicurarsi che il telecomando non punti al sensore del telecomando. Assicurarsi che il telecomando sia abbastanza vicino al dispositivo. Spegnerlo il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente. Riaccendere il dispositivo.

SPECIFICHE TECNICHE

Sintonizzatore	Ampiezza di banda FM	87,5 ~ 108 MHz
	Numero di stazioni FM preselezionate	30
CD	Caratteristica di frequenza	20 Hz ~ 20 kHz
	Rapporto S/N (filtro A)	>80 dB (1 kHz)
	Intervallo dinamico	≥70 dB (1 kHz)
	Distorsione e rumore	≤-60 dB (1 kHz)
	Fluttuazione	Sotto il livello misurabile
	File CD supportati	CD-R, CD-RW
INPUT	USB	1,1, 5 V 500 mA
	File USB supportati	MP3, WMA
	Dimensione massima del dispositivo USB	16 Gb
	LINE-IN	Jack da 3,5 mm
Amplificatore	Potenza in uscita (max)	2× 2.5 W
	Caratteristica di frequenza	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Telecomando	Batteria	1 × AAA
Dimensioni principali dell'unità (L × H × P)		140 × 210 × 140
Dimensioni dell'altoparlante (L × H × P)		120 × 130 × 140
Peso netto		2
Peso lordo		3,2
Potenza		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Potenza in ingresso		20 W
Ingresso alimentazione di standby		<0.5 W
Condizioni di funzionamento	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Umidità relativa	5 % ~ 90 %

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

IT

CONTENIDOS

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	80
CARACTERÍSTICAS.....	81
DESCRIPCIÓN.....	81
CONEXIÓN.....	82
CONTROL REMOTO.....	83
REPRODUCCIÓN BÁSICA.....	83
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	85
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....	85

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y conserve para un uso futuro!

- Lea el manual con cuidado antes de conectar y utilizar este dispositivo. Conserve este manual para consultas futuras.
- No abra la caja del dispositivo. No hay elementos en el interior que puedan ser configurados por el usuario. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.
- Apague el equipo cuando no lo esté usando. Si usted no tiene pensado usar el dispositivo durante un período prolongado, apáguelo y desenchúfelo. (El enchufe que habilita la desconexión total de la fuente de alimentación debe ser de fácil acceso).
- No coloque el sistema en áreas expuestas a fuentes de calor o luz solar directa.
- No coloque el sistema en áreas expuestas a humedad o lluvia.
- El dispositivo no debe estar expuesto a goteo o salpicaduras de agua ni se deben poner objetos llenos con líquido, como ser vasos, encima de él.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal, uniforme y sólida con buena ventilación. No cubra las ventilaciones de aire. Si lo hace, podría dañar el dispositivo con el sobrecalentamiento.
- Use una toalla suave y limpia para limpiar la superficie externa. No use productos químicos ni detergentes de limpieza para limpiar el sistema.
- Este documento solo es una guía para usar el dispositivo y no se considera un criterio autorizado para la configuración.
- Use solo los accesorios recomendados por el fabricante.

ADVERTENCIA:

No exponga las baterías a temperaturas excesivas, por ejemplo, luz solar o llamas directas, etc.

ES

ADVERTENCIA:

Peligro de explosión si las baterías son cambiadas en forma inapropiada. Las baterías deben ser cambiadas por otras del mismo tipo.



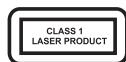
El símbolo del rayo alerta al usuario sobre el voltaje peligroso dentro de la caja del dispositivo, que puede causar una lesión por descarga eléctrica al entrar en contacto con elementos internos del dispositivo.



El símbolo del signo de exclamación le advierte al usuario acerca de información fundamental en el manual.



Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la cubierta de este dispositivo. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.



Este símbolo representa que el dispositivo está clasificado bajo la clase 1 de grupo de equipo láser. Se podría generar radiación nociva cuando el rayo láser entra en contacto directo con el cuerpo humano.

CARACTERÍSTICAS

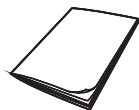
Gracias por comprar este dispositivo. Lea el manual con cuidado antes de conectar y utilizar este dispositivo. Conserve este manual para consultas futuras.

Consulte la tabla con información técnica o especificaciones exactas.

Nota: el dispositivo no es compatible con todos los tipos de discos. Algunos discos tal vez no se reproduzcan si el disco está sucio, rayado o tiene mala calidad, etc.

Contenidos del paquete:

Manual de operaciones



Control remoto

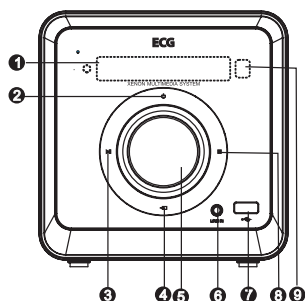


Batería
1 x AAA

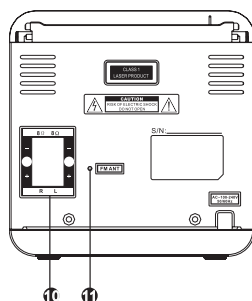


DESCRIPCIÓN

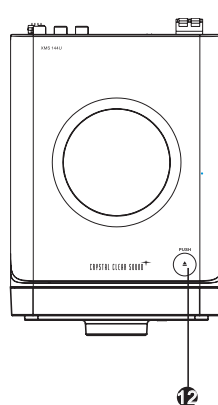
PANEL DELANTERO:



PANEL TRASERO:



VISTA DESDE ARRIBA:



1. DISPLAY (VISOR)
2. STANDBY (ON/OFF) (MODO DE ESPERA ENCENDIDO/APAGADO)
3. PLAY (play/pause) (REPRODUCIR reproducir/pausa)
4. FUENTE
5. VOLUME CONTROL (CONTROL DE VOLUMEN)
6. LÍNEA DE ENTRADA
7. USB PORT (PUERTO USB)
8. STOP (DETENER)
9. REMOTE CONTROL SENSOR (SENSOR DE CONTROL REMOTO)
10. SPEAKER TERMINALS (TERMINAL DE ALTAVOCES)
11. FM ANTENNA CONNECTOR (CONECTOR DE ANTENA FM)
12. PUSH (opens the CD tray) (PRESIONAR - abre la bandeja de CD)

ES

CONEXIÓN

Salida del altavoz

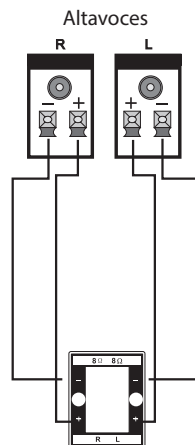
Conecte los altavoces a las terminales de altavoces correspondientes usando los cables para altavoces suministrados.

LÍNEA DE ENTRADA

Este dispositivo está equipado con una entrada que se puede usar para captar una señal de audio estéreo análoga al dispositivo desde sistemas externos, tales como reproductores de VCD o CD, cámaras de video o reproductores de MP3, etc.

Usando un cable de audio, conecte los terminales del reproductor externo a la entrada **LINE IN** de este dispositivo.

Puede escuchar música desde la fuente externa conectada presionando **SOURCE** (Fuente) en el dispositivo o en el control remoto.

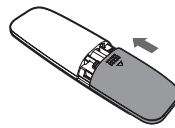
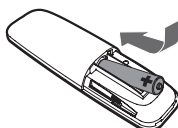
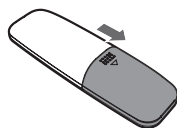


Cómo usar el control remoto

Coloque las baterías en el control remoto. Apunte el control hacia el sensor de control remoto en el panel principal. El control remoto funciona con un alcance de 8 metros bajo un ángulo máximo horizontal de 30 grados.

Cómo colocar las baterías

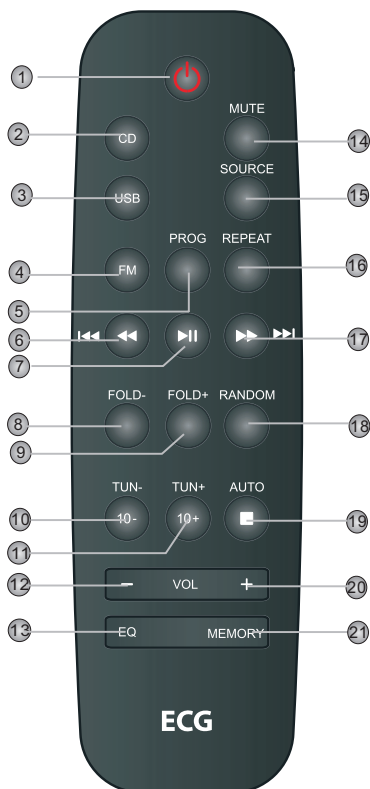
1. Retire la cubierta del compartimento para las baterías en la parte trasera del control remoto.
2. Inserte una batería AAA/1.5 V en el compartimento para baterías. Asegúrese de respetar la polaridad correcta de la batería, marcada con símbolos + y - dentro del compartimento para las baterías.
3. Vuelva a colocar la tapa en su lugar.



Nota:

- Si no tiene pensado utilizar el control remoto durante un período prolongado de tiempo, retire las baterías.
- No combine baterías viejas con nuevas o de tipos diferentes.
- Las baterías agotadas pueden gotear y dañar seriamente el control remoto.
- No exponga las baterías a temperaturas excesivas, por ejemplo, luz solar o llamas directas, etc.
- Sea considerado con el medioambiente y deseche las baterías viejas según las regulaciones locales válidas.









CONTROL REMOTO



1. STANDBY (ON/OFF) (MODO DE ESPERA ENCENDIDO/APAGADO)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. BACK / PREVIOUS (RETROCEDER/ANTERIOR)
7. PLAY/PAUSE (REPRODUCIR/PAUSA)
8. FOLD (folder) - (CARPETA)
9. FOLD (folder) + (CARPETA)
10. TUN (tune) - (SINTONÍA)
11. TUN (tune) + (SINTONÍA)
12. VOL (volume) - (VOLUMEN)
13. EQ
14. MUTE (SILENCIO)
15. FUENTE
16. REPEAT
17. FORWARD / NEXT (AVANZAR/SIGUIENTE)
18. RANDOM (ALEATORIO)
19. AUTO / STOP (AUTOMÁTICO/DETENER)
20. VOL (volume) + (VOLUMEN)
21. MEMORY

REPRODUCCIÓN BÁSICA

Control de CD

-  Presione para encender el dispositivo. Presione nuevamente para poner el dispositivo en modo espera.
-  Presione para abrir el compartimento para discos.
-  Presione para cambiar a modo USB.
-  Presione para cambiar a modo CD.
-  Presione para cambiar a modo radio FM.
- SOURCE**
 Presione nuevamente para seleccionar al fuente de la señal, CD, LINE IN, USB y TUNER.
- STOP**
 Presione para interrumpir la reproducción.
-  Presione para pausar la reproducción. Presione nuevamente para reanudar la reproducción.

ES



Presione para saltar al capítulo/pista siguiente.
Presione para saltar rápidamente hacia adelante.



Presione para volver al capítulo/pista anterior.
Presione para volver rápidamente hacia atrás.



VOL+



Presione **VOL+** para aumentar el volumen.

VOL-



Presione **VOL-** para disminuir el volumen.

PROGRAM



Con la reproducción interrumpida, inserte un CD y presione **PROGRAM** para ingresar al modo de programación. Seleccione directamente una pista usando los botones numéricos o use **◀◀/▶▶** y presione **PROGRAM** nuevamente para confirmar la selección. Presione **▶▶** para iniciar la reproducción del programa.

MUTE (SILENCIO)



Presione para silenciar temporalmente el sonido. Presione nuevamente para restablecer el sonido.

RANDOM



Presione para comenzar la reproducción aleatoria.

REPEAT



Altere entre funciones de reproducción repetidas con cada presión en el botón.

FOLD+



Presione para saltar a la carpeta siguiente.

FOLD-



Presione para saltar a la carpeta anterior.

EQ



Al presionar este botón se alternan los modos de ecualización.

Control de radio FM

Los siguientes botones se usan para hacer funcionar la radio FM. Presione **FM** para seleccionar el modo de radio FM.

TUN+/-



- **TUN+**: presione para una sintonización fina de la frecuencia (hacia arriba).
- **TUN-**: presione para una sintonización fina de la frecuencia (hacia abajo).
- Mantenga presionado **TUN+/-** para buscar en forma continua entre las frecuencias hacia arriba/abajo.



- Presione y mantenga presionado para iniciar la búsqueda automática de estaciones de radio, presione nuevamente para interrumpir la búsqueda automática.

MEMORY



Luego de sintonizar una estación nueva, presione **MEMORY** (Memoria) y presione **◀◀/▶▶** para seleccionar el número preconfigurado en el cual usted desea almacenar la estación. Confirme presionando nuevamente **MEMORY**.



Presione para saltar a la preconfiguración siguiente.



Presione para saltar a la preconfiguración anterior.

NOTA: En modo de radio FM, los botones **VOLUME+/-**, **MUTE** también están activos. Para más información consulte «Control del CD».

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llevar el dispositivo a un taller de reparaciones, por favor verifique la siguiente tabla.

Síntoma	Causa	Corrección
Sin alimentación	<ul style="list-style-type: none"> El suministro de alimentación no está conectado en forma apropiada en el tomacorriente. 	<ul style="list-style-type: none"> Revise que esté bien conectado el suministro de alimentación.
Sonido Sin sonido o sonido distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de audio no están conectados de manera apropiada. El volumen está configurado en mínimo. El sonido está en «mute» (silencio). 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte los cables de audio de manera apropiada. Aumente el volumen. Presione MUTE en el controlador para activar el sonido. Presione PLAY/PAUSE.
No se puede reproducir el disco	<ul style="list-style-type: none"> El disco fue insertado en forma incorrecta. La clasificación de traba parental codificada en el disco es superior al nivel de traba parental configurado en el dispositivo. El disco no es compatible con este dispositivo. El disco está contaminado. 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el disco haya sido insertado con la etiqueta hacia arriba. Cambie la configuración de la traba parental. Limpie el disco.
Después de conectar un dispositivo USB, el dispositivo deja de funcionar	<ul style="list-style-type: none"> El dispositivo USB muy probablemente es de tipo certificado. 	<ul style="list-style-type: none"> Este dispositivo no reproduce dispositivos USB no certificados. En caso de que el dispositivo deje de funcionar, apáguelo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente y quite el dispositivo USB. Vuelva a enchufar el cable de alimentación. El dispositivo debería funcionar normalmente.
Los botones del dispositivo no funcionan	<ul style="list-style-type: none"> El dispositivo está experimentando interferencia causada por electricidad estática, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente. Vuelva a enchufar el cable de alimentación y encienda el dispositivo.
El control remoto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> No hay baterías en el control remoto. Las baterías están agotadas. El control remoto esté apuntando al sensor del control. El control remoto está fuera de su rango de funcionamiento. El dispositivo está apagado. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte una batería AAA/1.5 V. Cambie las baterías por un juego nuevo. Asegúrese de que el control remoto esté apuntando al sensor del control. Asegúrese de que el control remoto esté lo suficientemente cerca del dispositivo. Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente. Vuelva a encender el dispositivo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sintonizador	Rango de banda de FM	87,5 ~ 108 MHz
	Cantidad de estaciones de FM preconfiguradas	30
CD	Características de frecuencia	20 Hz ~ 20 kHz
	Relación S/N (filtro A)	>80 dB (1 kHz)
	Rango dinámico	≥70 dB (1 kHz)
	Distorsión y ruido	≤-60 dB (1 kHz)
	Fluctuación	Debajo del nivel de medición
ENTRADAS	Archivos de CD compatibles	CD-R, CD-RW
	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Archivos USB compatibles	MP3, WMA
	Tamaño máximo del dispositivo USB	16 Gb
	LÍNEA DE ENTRADA	Conector de 3.5 mm
Amplificador	Potencia de salida (máx)	2x 2,5 W
	Características de frecuencia	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Control remoto	Batería	1 x AAA
Dimensiones de la unidad principal (An x Al x Pr)		140 x 210 x 140
Dimensiones del altavoz (An x Al x Pr)		120 x 130 x 140
Peso neto		2
Peso bruto		3,2
Alimentación		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Potencia de entrada		20 W
Potencia de entrada en modo de espera		<0.5 W
Condiciones de funcionamiento	Temperatura	-10 °C ~ +35 °C
	Humedad relativa	5 % ~ 90 %

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

SISUKORD

OHUTUSALANE TEAVE	87
OMADUSED	88
KIRJELDUS	88
ÜHENDAMINE	89
KAUGJUHTIMISPULT	90
TAASESITUS	90
VEAOTSING	92
TEHNILISED ANDMED	92

OHUTUSALANE TEAVE

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

- Enne seadme ühendamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult selle kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Kui seadet ei kasutata, siis lülitage see välja. Kui Te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, siis lülitage see välja ning ühendage toitevõrgust lahti. (Toitevõrgust lahtiühendamist võimaldav pistik peab olema igapäevaseks kasutamiseks lihtsalt juurdepääsetav.)
- Ärge paigutage CD-mängijat soojusallikate lähedale või otsese päikesevalguse kätte.
- Ärge paigutage CD-mängijat niiskuse või vihma kätte.
- Kaitske CD-mängijat veepritsmete eest ning ärge asetage CD-mängija peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase.
- Asetage CD-mängija horisontaalsele, lamedale ja tugevale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge katke õhuavasid kinni. Õhuavade kinnikatmine võib põhjustada ülekuumenemisest tingitud kahjustusi.
- Välispindade puhastamiseks kasutage pehmet ja puhast lappi. Ärge kasutage süsteemi puhastamiseks kemikaale või puhastusaineid.
- Käesolev dokument on ainult seadme kasutusjuhend ning seda ei saa käsitleda konfiguratsiooni kriteeriumina.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid.

HOIATUS:

Ärge jätkke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.

HOIATUS:

Patareide mittenouetekohane paigaldamine võib põhjustada nende plahvatuse. Patareide asendamisel kasutage alati sama tüüpi patareisid.



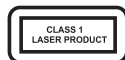
Välgunoolega sümbol hoiatab kasutajat seadme korpuses olevast ohtlikust pingest, mis võib pärast kokkupuudet seadme väliste elementidega põhjustada elektrilöögist tingitud vigastuse.



Hüümärgiga sümbol hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvast olulisest teabest.



Elektrilöögi riski vähendamiseks ära eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.



See sümbol näitab, et seade on klassifitseeritud vastavalt 1. klassi laserseadmetele. Laserkiir võib põhjustada ohtlikku kiirgust.

OMADUSED

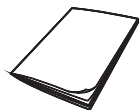
Täname Teid selle seadme ostu eest. Enne seadme ühendamist ja kasutamist tutvuge põhjalikult selle kasutusjuhendiga. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.

Vaata tehniliste andmete tabelit või täpsemat spetsifikatsiooni.

Märkus: seade ei ole ühilduv kõikide CD-tüüpidega. Mõned CD-plaadid võivad mitte mängida, kuna plaat on määrdunud, kriimustatud või muul viisil halva kvaliteediga jne.

Pakendi sisu:

Kasutusjuhend



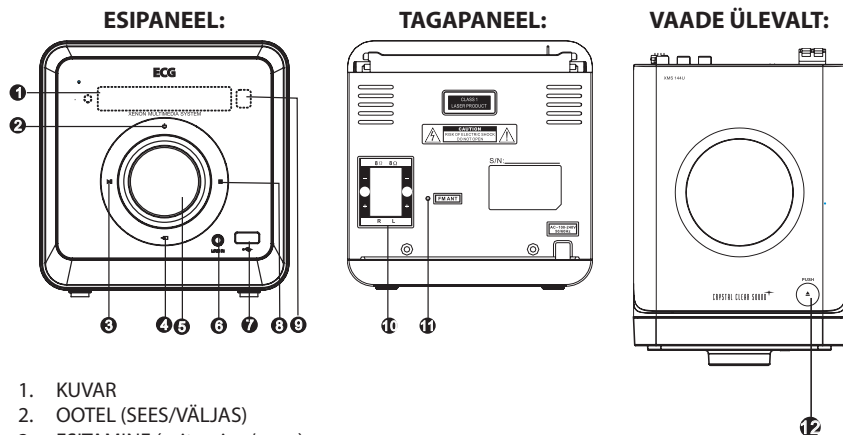
Kaugjuhtimispuul



Paterei
1 x AAA



KIRJELDUS



1. KUVAR
2. OOTEL (SEES/VÄLJAS)
3. ESITAMINE (esitamine/paus)
4. ALLIKAS
5. HELITUGEVUSE REGULEERIMINE
6. LINE IN
7. USB PESA
8. STOP
9. KAUGJUHTIMISPULT
10. KÖLARITE KLEMMID
11. FM ANTENNI PESA
12. VAJUTAGE (avab CD-pesa)

ÜHENDAMINE

Kõlari väljund

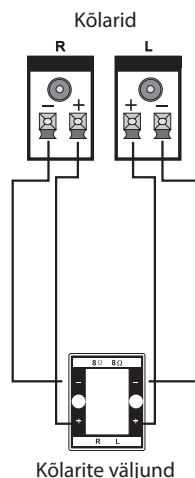
Ühendage kõlarid vastavate kõlariklemmidega kaasasolevate kõlarijuhtmete abil.

LINE IN

See seade on varustatud sisendiga, mida saab kasutada välistest süsteemidest, nagu näiteks VCD- või CD-mängijad, videokaamerad või MP3 mängijad jne., analoog stereovideosignaali edastamiseks.

Kasutades audiojuhet, ühendage välise mängija klemmid selle seadme **LINE IN** sisendiga.

Ühendatud välisseadmetelt muusika kuulamiseks vajutage kaugjuhtimispuldil **SOURCE** nuppu.

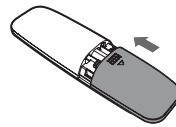
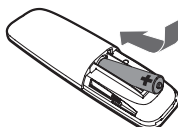
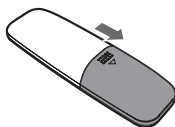


Kaugjuhtimispuldi kasutamine

Sisestage kaugjuhtimispuldi patareid. Suunake kaugjuhtimispult esipaneelil asuval kaugjuhtimispuldi andurile. Kaugjuhtimispult töötab 8 meetri kauguselt ning maksimaalselt 30 kraadise nurga all.

Uute patareide sisestamine

1. Avage kaugjuhtimispuldi tagaküljel asuva patareiruumi kate.
2. Sisestage patareiruumi AAA/1,5 V patarei. Veenduge, et patarei polaarsus on õige, vastavalt + ja - märgistusele patareiruumi sees.
3. Sulgege patareiruumi kate.

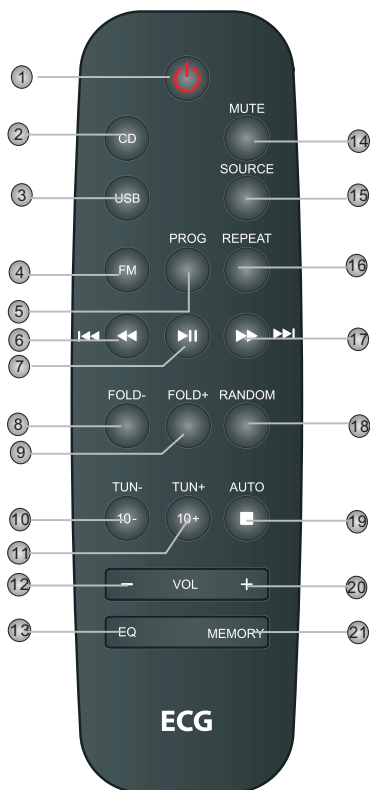


Märkus:

- Kui Te ei plaani seadet pikema aja jooksul kasutada, siis võtke patareid välja.
- Ärge kasutage uusi ja vanu patareid ning erinevaid patareitüüpe samaaegselt.
- Tühjad patareid võivad lekkida ning kahjustada kaugjuhtimispulti.
- Ärge jätke patareid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Hoidke keskkonda ning utiliseerige vanad patareid vastavalt kehtivatele reeglitele.

ET

KAUGJUHTIMISPULT



1. OOTEL (SEES/VÄLJAS)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG (progammeerimine)
6. TAGASI/EELMINE
7. ESITAMINE/PAUS
8. FOLD (kaust) -
9. FOLD (kaust) +
10. TUN (häälestamine) -
11. TUN (häälestamine) +
12. VOL (helitugevus) -
13. EQ
14. HELITU
15. ALLIKAS
16. KORDUS
17. EDASI/JÄRGMINE
18. JUHUSLIK
19. AUTO/STOP
20. VOL (helitugevus) +
21. MÄLU

TAASESITUS

CD juhtnupud



Vajutage seadme sisselülitamiseks. Seadme lülitamiseks ooterežiimi vajutage uuesti.



Vajutage plaadiruumi avamiseks



Vajutage USB režiimi sisselülitamiseks.



Vajutage CD režiimi sisselülitamiseks.



Vajutage FM raadio režiimi sisselülitamiseks.

SOURCE



Vajutage uuesti signaali allika CD, LINE IN, USB ja TUNER valimiseks.



Vajutage taasesituse lõpetamiseks.



Vajutage taasesituse peatamiseks. Vajutage taasesituse jätkamiseks.



Vajutage järgmisele peatükile/loole edasiliikumiseks.
Hoidke kiireks edasiliikumiseks.



Vajutage eelmisele peatükile/loole tagasiliikumiseks.
Hoidke kiireks tagasiliikumiseks.



VOL+



Helitugevuse suurendamiseks vajutage **VOL+** nuppu.

VOL-



Helitugevuse vähendamiseks vajutage **VOL-** nuppu.

PROGRAM



Peatatud taasesituse ajal programmeerimisrežiimi sisenemiseks sisestage CD-plaat ning vajutage **PROGRAM** nuppu. Valige lugu otse numbrinuppude abil või kasutage **◀◀/▶▶** nuppu ning valiku kinnitamiseks vajutage uuesti **PROGRAM** nuppu. Programmi taasesituseks vajutage **▶▶** nuppu.

HELITU



Vajutage heli ajutiseks blokeerimiseks. Vajutage heli taastamiseks.

RANDOM



Vajutage juhuslikus järjekorras esitamiseks.

REPEAT



Lülitage taasesituse kordamise funktsioonide vahel nupu igakordsel vajutamisel.

FOLD+



Vajutage järgmisesse kausta liikumiseks

FOLD-



Vajutage eelmisesse kausta liikumiseks

EQ



Selle nupu vajutamisel lülitatakse sisse ekvalaiseri režiimid.

FM raadio juhtnupud

Alljärgnevaid nuppe kasutatakse FM raadio kasutamisel. FM raadio režiimi valimiseks vajutage **FM** nuppu.

TUN+/-



- **TUN+**: vajutage sageduse täpseks häälestamiseks (üles).
- **TUN-**: vajutage sageduse täpseks häälestamiseks (alla).
- Hoidke **TUN+/-** nuppu allavajutatud asendis sagedusala ulatuses pidevaks üles/all liikumiseks.

AUTO



- Raadijaamade automaatse otsingu alustamiseks vajutage ja hoidke allavajutatud asendis, automaatse otsingu funktsiooni peatamiseks vajutage uuesti.

MÄLU



Pärast uue raadiojaama häälestamist vajutage **MEMORY** nuppu ning vajutage **◀◀/▶▶** ja valige millise numbri alla soovite seda raadiojaama salvestada. Kinnitamiseks vajutage uuest **MEMORY** nuppu.



Vajutage järgmistele eelseadistatud raadiojaamadele liikumiseks.



Vajutage eelmistele eelseadistatud raadiojaamadele liikumiseks.

MÄRKUS: FM raadio režiimis on aktiivsed ka **VOLUME+/-**, **MUTE** nupud. Lisateavet leiate „CD juhtnupud“ peatükis.

VEAOTSING

Enne seadme viimist remondikeskusesse, kontrollige üle alljärgnev tabel.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Puudub toide	<ul style="list-style-type: none"> Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollige toitejuhtme ühendust.
Heli Heli puudub või heli on moonutatud.	<ul style="list-style-type: none"> Audiojuhtmed ei ole nõuetekohaselt ühendatud. Helitugevus on seadistatud minimaalsele tasemele. Heli on vaigistatud. 	<ul style="list-style-type: none"> Ühendage audiojuhtmed nõuetekohaselt. Suurendage helitugevust. Heli aktiveerimiseks vajutage kaugjuhtimispuldil MUTE nuppu. Vajutage PLAY/PAUSE.
CD-plaat ei mängi	<ul style="list-style-type: none"> CD-plaat ei ole nõuetekohaselt sisestatud. CD-plaadi vanemaluku klassifikatsiooni kood on kõrgem, kui seadmel seadistatud vanemaluku tase. CD-plaat ei ühildu selle seadmega. CD-plaat on märdunud. 	<ul style="list-style-type: none"> Veenduge, et CD-plaat on sisestatud sildiga ülespoole. Muutke vanemaluku seadistusi. Puhastage CD-plaat
Pärast USB seadme ühendamist lakkab seade töötamast	<ul style="list-style-type: none"> Ühendatud USB-seade on tõenäoliselt sertifitseeritud. 	<ul style="list-style-type: none"> CD-mängija ei tööta sertifitseerimata USB-seadmetega. Juhul, kui mängija lakkab töötamast, siis lülitage see välja, ühendage lahti toitejuhe ning eemaldage USB-seade. Ühendage toitejuhe uuesti toitevõrku. CD-mängija peaks hakkama normaalselt töötama.
CD-mängija nupud ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> CD-mängijat häirivad staatilise elektril poolt põhjustatud häired. 	<ul style="list-style-type: none"> Lülitage CD-mängija välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Ühendage toitejuhe uuesti toitevõrku ning lülitage CD-mängija sisse.
Kaugjuhtimispult ei tööta	<ul style="list-style-type: none"> Kaugjuhtimispuldil ei ole patareisid. Patareisid on tühjad. Kaugjuhtimispult ei ole suunatud kaugjuhtimisandurile. Kaugjuhtimispult on väljaspool oma tööpiirkonda. CD-mängija on välja lülitatud. 	<ul style="list-style-type: none"> Sisestage AAA/1,5 V patarei. Asendage patareisid uute patareide komplektiga. Veenduge, et kaugjuhtimispult on suunatud kaugjuhtimisandurile. Veenduge, et kaugjuhtimispult on CD-mängijale piisavalt lähedal. Lülitage CD-mängija välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Lülitage CD-mängija uuesti sisse.

TEHNILISED ANDMED

Tuuner	FM sagedusvahemik	87,5~108 MHz
	Eelseadistatud FM jaamade arv	30
CD	Sageduse parameetrid	20 Hz ~ 20 kHz
	Signaali-müra suhtarv (filter A)	>80 dB (1 kHz)
	Dünaamiline vahemik	≥70 dB (1 kHz)
	Moonutus ja müra	≤-60 dB (1 kHz)
	Kõikumine	Möödetava taseme ulatuses
	Toetatud CD failid	CD-R, CD-RW
SISENDID	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Toetatud USB failid	MP3, WMA
	USB seadme maksimaalne mälu maht	16 GB
	LINE-IN	3,5 mm pesa
Võimendi	Väljundvõimsus (maksimaalne)	2× 2,5 W
	Sageduse parameetrid	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Kaugjuhtimispult	Patarei	1× AAA
Põhimoodul mõõdud (l × k × s)		140 × 210 × 140
Kõlari mõõdud (l × k × s)		120 × 130 × 140
Netokaal		2
Kogukaal		3,2
Toide		AC ~100-240 V, 50/60 Hz
Sisendvõimsus		20 W
Sisendvõimsusooterežiimis		<0.5 W
Töötingimused	Temperatuur	-10 °C ~ +35 °C
	Suhteline niiskus	5 % ~ 90 %

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

TURINYS

SAUGOS INFORMACIJA.....	94
FUNKCIJOS.....	95
APRAŠYMAS.....	95
PRIJUNGIMAS.....	96
NUOTOLINIS VALDYMAS.....	97
PAGRINDINIS ATKŪRIMAS.....	97
TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS.....	99
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS.....	99

SAUGOS INFORMACIJA

Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

- Atidžiai perskaitykite šį vadovą, prieš prijungdami ir pradėdami naudotis prietaisu. Laikykite šį naudotojo vadovą pasinaudojimui ateityje.
- Neardykite prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Kai nenaudojate, išjunkite įrenginį. Jei planuojate ilgesnį laiko tarpą nenaudoti prietaiso, išjunkite bei atjunkite nuo maitinimo lizdo. (Kištukas, kuris atlieka visiško prietaiso atjungimo nuo maitinimo tinklo funkciją, turi būti lengvai prieinamas.)
- Nedėkite sistemos ten, kur ją gali paveikti šilumos šaltiniai ar tiesioginiai saulės spinduliai.
- Nedėkite sistemos ten, kur ją gali paveikti drėgmė arba lietus.
- Gaminio, o taip pat jo priedų, negalima kišti po lašančiu vandeniu arba purlais, taip pat ant jo negalima statyti vandeniu pripildytų daiktų, pvz., vazų.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų. Nepaisant šio reikalavimo, prietaisas gali perkaisti.
- Išorinio paviršiaus valymui naudokite švelnią, ir švarią šluostę. Sistemos valymui nenaudokite chemikalų ar cheminės sudėties ploviklių.
- Šis dokumentas yra tik prietaiso naudojimo gairės; jis nelaikytinas patikimu konfigūravimo kriterijumi.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus.

ĮSPĖJIMAS:

Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.

ĮSPĖJIMAS:

Maitinimo elementus pakeitus neteisingai, kyla sprogo pavojus. Maitinimo elementai turi būti keičiami tik to paties tipo elementais.



Žaibo simbolis įspėja apie pavojingą įtampą įrenginio viduje, kuri gali sužaloti elektros smūgiu liečiantis prie vidinių įrenginio elementų.



Šauktuko ženklas įspėja naudotoją apie svarbią šiame vadove nurodytą gyvybiškai svarbią informaciją.



Norėdami sumažinti gaisro ir susižalojimų elektros smūgiu pavojų, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.



Šis simbolis reiškia, kad prietaisas klasifikuojamas kaip priklausantis 1 klasės lazerinės įrangos grupei. Dėl lazerio spindulio, nukreipto tiesiogiai į žmogaus kūną, gali susidaryti pavojinga spinduliuotė.

FUNKCIJOS

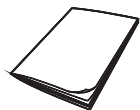
Dėkojame, kad pirkote šį prietaisą. Atidžiai perskaitykite šį vadovą, prieš prijungdami ir pradėdami naudotis prietaisu. Laikykite šį naudotojo vadovą pasinaudojimui ateityje.

Žr. techninių duomenų lentelę arba konkrečias specifikacijas.

Pastaba: prietaisas nėra suderinamas su visų tipų diskais. Kai kurie diskai gali neveikti dėl to, kad diskas nešvarus, įbrėžtas arba kitaip pažeista jo kokybė ir pan.

Pakuotės turinys:

Naudotojo vadovas



Nuotolinis valdiklis

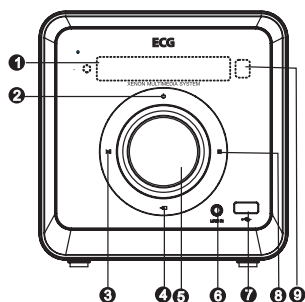


Maitinimo elementas
1 x AAA

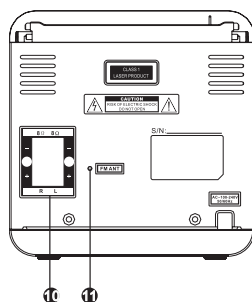


APRAŠYMAS

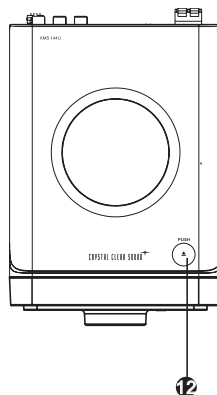
PRIEKINIS SKYDAS:



GALINIS SKYDAS:



VAIZDAS IŠ VIRŠAUS:



1. EKRANAS
2. STANDBY (ĮJN./IŠJN.)
3. PLAY (paleistis / pauzė)
4. SOURCE (šaltinis)
5. GARSUMO VALDIKLIS
6. LINE IN
7. USB PRIEVADAS
8. STOP
9. NUOTOLINIO VALDYMO JUTIKLIS
10. GARSIKALBIŲ GNYBTAI
11. FM ANTENOS JUNGTIS
12. PUSH (atidaro CD dėklą)

PRIJUNGIMAS

Garsiakalbių išvestis

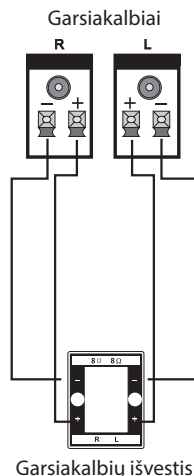
Naudodamiesi kartu pristatomais garsiakalbių laidais, prijunkite garsiakalbius prie atitinkamų garsiakalbio gnybtų.

LINE IN

Šis prietaisas turi jungtį, kuri gali būti naudojama analoginiam stereofoniniam garso signalui išvesti į prietaisą iš išorinių sistemų, tokių kaip VCD arba CD grotuvų, vaizdo kamerų arba MP3 grotuvų ir pan.

Naudodamiesi garso kabeliu, prijunkite išorinio grotuvo gnybtus prie šio prietaiso **LINE IN** įėjimo.

Muzikos iš prijungto išorinio šaltinio galite klausytis nuspaudę **SOURCE** ant prietaiso arba nuotolinio valdiklio.

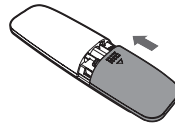
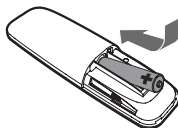
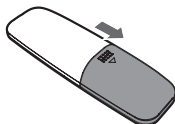


Nuotolinio valdiklio naudojimas

Įdėkite maitinimo elementus į nuotolinio valdymo pultą. Nukreipkite valdiklį į nuotolinio valdymo jutiklį priekiniame skyde. Nuotolinis valdiklis veikia 8 metrų diapazone, didžiausiu 30 laipsnių kampu horizontaliai.

Maitinimo elementų įdėjimas

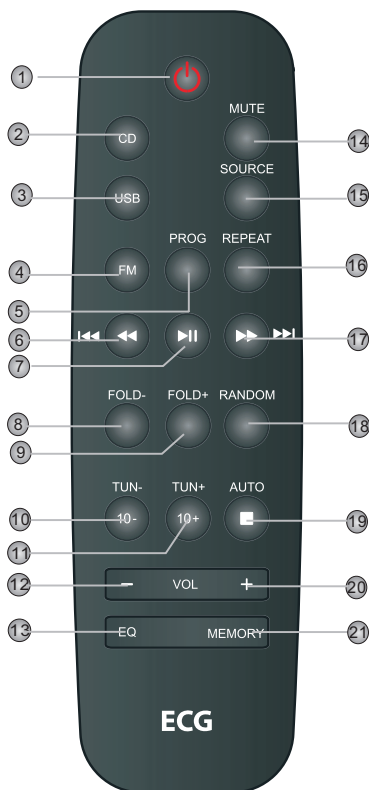
1. Nuimkite maitinimo elementų skyrelį, esančio galinėje nuotolinio valdymo pulto pusėje, dangtelį.
2. Įstatykite AAA/1,5 V maitinimo elementą į maitinimo elementų skyrelį. Įsitinkinkite, kad teisingas maitinimo elementų poliškumas, pažymėtas + ir - simboliais maitinimo elementų skyrelio viduje.
3. Uždėkite dangtelį atgal į jo vietą.



Pastaba:

- Jeigu nenaudojate nuotolinio valdymo pulto ilgesnį laiką, išimkite maitinimo elementus.
- Vienu metu nenaudokite senų ir naujų arba skirtingo tipo maitinimo elementų.
- Išsekę maitinimo elementai gali pratekėti ir pažeisti nuotolinį valdiklį.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė šiluma, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Saugokite aplinką ir šalinkite senus maitinimo elementus pagal galiojančius vietinius reglamentus.









NUOTOLINIS VALDYMAS



1. STANDBY (ĮJN./IŠJN.)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. BACK / PREVIOUS (atgal / ankstesnis)
7. PLAY/PAUSE (paleistis / pauzė)
8. FOLD (aplankas) -
9. FOLD (aplankas) +
10. TUN (derinimas) -
11. TUN (derinimas) +
12. VOL (garsumas) -
13. EQ
14. MUTE (begarsė)
15. SOURCE (šaltinis)
16. REPEAT (kartoti)
17. FORWARD / NEXT (pirmyn / sekantis)
18. RANDOM (atsitiktinis)
19. AUTO / STOP (auto / stabda)
20. VOL (garsumas) +
21. MEMORY (atmintinė)

PAGRINDINIS ATKŪRIMAS

CD valdiklis

-  Spauskite, kad įjungtumėte prietaisą. Dar kartą spauskite, kad perjungtumėte prietaisą į parengties režimą.
-  Spauskite, kad atvertumėte diskų skyrelį
-  Spauskite, kad perjungtumėte į USB režimą.
-  Spauskite, kad perjungtumėte į CD režimą.
-  Spauskite, kad perjungtumėte į FM radijo režimą.
-  Spauskite dar kartą, kad pasirinktumėte signalo šaltinį CD, LINE IN, USB ir TUNER.
-  Spauskite, norėdami stabdyti peržiūrą.
-  Spauskite, norėdami pristabdyti atkūrimą. Spauskite dar kartą, norėdami tęsti atkūrimą.

LT



Spauskite, kad peršoktumėte prie sekančio skirsnio / takelio.
Laikykite nuspaudę, kad greitai peršoktumėte takeliu pirmyn.



Spauskite, norėdami grįžti į ankstesnį skirsnį / takelį.
Laikykite nuspaudę, kad greitai peršoktumėte takeliu atgal.



VOL+



Spauskite **VOL+** kad padidintumėte garsumą.

VOL-



Spauskite **VOL-** kad sumažintumėte garsumą.

PROGRAM



Sustojus atkūrimui, įstatykite CD diską ir spauskite **PROGRAM** kad pereitumėte į programavimo režimą. Pasirinkite takelį tiesiogiai, naudodamiesi skaitmenų mygtukais arba naudokite **◀◀/▶▶** ir spauskite **PROGRAM** pasirinkties patvirtinimui. Spauskite **▶▶**, kad pradėtumėte programos atkūrimą.

MUTE



Spauskite, norėdami laikinai nutildyti garsumą. Spauskite dar kartą kad atstatytumėte garsą.

RANDOM



Spauskite, kad pradėtumėte atsitiktinį atkūrimą.

REPEAT



Perjunkite tarp dviejų atkūrimo funkcijų kiekvienu mygtuko paspaudimu.

FOLD+



Spauskite, kad peršoktumėte prie sekančio aplanko

FOLD-



Spauskite, kad peršoktumėte prie ankstesnio aplanko

EQ



Nuspaudus šį mygtuką perjungiami glodintuvo režimai.

FM radijo valdymas

Šie mygtukai yra naudojami FM radijo valdymui. Spauskite **FM**, kad pasirinktumėte FM radijo režimą.

TUN+/-



- **TUN+**: spauskite, kad tiksliai suderintumėte dažnį (aukštyt).
- **TUN-**: spauskite, kad tiksliai suderintumėte dažnį (žemyn).
- Palaikykite nuspaudę **TUN+/-** kad nepertraukiamai naršytumėte dažnius aukštyt / žemyn.

AUTO



- Spauskite ir palaikykite nuspaudę, kad pradėtumėte automatinę radijo stočių paiešką; spauskite dar kartą, norėdami stabdyti automatinės paieškos funkciją.

MEMORY



Suderinę naują stotį, spauskite **MEMORY** ir spauskite **◀◀/▶▶**, kad pasirinktumėte išankstinį skaičių, kuriuo pageidaujate išsaugoti stotį. Patvirtinkite dar kartą nuspausdami **MEMORY** mygtuką.



Spauskite, norėdami praleisti iki sekančios išankstinės nuostatos.



Spauskite, norėdami praleisti iki ankstesnės išankstinės nuostatos.

PASTABA: FM radijo režime mygtukai **VOLUME+/-**, **MUTE** taip pat yra aktyvūs. Jei reikia daugiau informacijos, žr. „CD valdymas“.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Prieš nešdami prietaisą į remonto centrą, patikrinkite šią lentelę.

Požymis	Priežastis	Korekcija
Nutrūkęs maitinimas	<ul style="list-style-type: none"> Maitinimas netinkamai prijungtas prie elektros lizdo. 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite tinkamą maitinimo prijungimą.
Garsas Nėra arba iškraipytas garsas.	<ul style="list-style-type: none"> Garso kabeliai netinkamai prijungti. Nustatytas žemiausias garsumas. Garsas pritildytas. 	<ul style="list-style-type: none"> Teisingai prijunkite garso kabelius. Padidinkite garsumą. Valdiklyje spauskite MUTE, kad suaktyvintumėte garšą. Spauskite PLAY/PAUSE.
Nepavyksta paleisti disko	<ul style="list-style-type: none"> Diskas įdėtas neteisingai. Užrakto nuo vaikų klasifikavimo kodas diske yra aukštesnis nei prietaiso užrakto nuo vaikų lygis. Diskas nesuderinamas su prietaisu. Diskas užterštas. 	<ul style="list-style-type: none"> Įsitinkite, kad diskas įdėtas etiketės puse į viršų. Pakeiskite užrakto nuo vaikų nuostatas. Nuvalykite diską
Atjungus USB prietaisą, prietaisas nustoja veikti	<ul style="list-style-type: none"> Prijungtas USB prietaisas greičiausia yra nesertifikuoto tipo. 	<ul style="list-style-type: none"> Prietaisu negalima leisti nesertifikuotų USB prietaisų. Jei grotuvas nustoja veikti, išjunkite jį, atjunkite maitinimą ir pašalinkite USB prietaisą. Atgal prijunkite maitinimo laidą. Prietaisas turėtų veikti kaip įprasta.
Neveiksnius mygtukai ant prietaiso	<ul style="list-style-type: none"> Prietaisą veikia trukdžiai, kuriuos sukėlė statinis elektros krūvis ir pan. 	<ul style="list-style-type: none"> Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Atgal prijunkite maitinimo laidą ir įjunkite prietaisą.
Nuotolinio valdymo pultas neveikia	<ul style="list-style-type: none"> Nuotolinio valdymo pulte nėra maitinimo elementų. Išsekę maitinimo elementai. Nuotolinio valdymo pultas nenukreiptas į nuotolinio valdiklio jutiklį. Nuotolinio valdymo pultas yra neveiks diapazone. Prietaisas išjungtas. 	<ul style="list-style-type: none"> Įstatykite AAA/1,5 V maitinimo elementą. Pakeiskite maitinimo elementus naujais. Įsitinkite, kad nuotolinio valdymo pultas nukreiptas į nuotolinio valdiklio jutiklį. Įsitinkite, kad nuotolinio valdymo pultas yra gana arti prietaiso. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Vėl įjunkite prietaisą.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Imtuvai	FM juostos diapazonas	87,5 ~ 108 MHz
	Iš anksto nustatytų FM stočių skaičius	30
CD	Dažnių charakteristikos	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N santykis (filtras A)	>80 dB (1 kHz)
	Dinaminis diapazonas	>70 dB (1 kHz)
	Iškraipymas ir triukšmas	≤-60 dB (1 kHz)
	Svyravimas	Išmatuojamame lygmenyje
	Palaikomi CD failai	CD-R, CD-RW
ĮĖJIMAI	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Palaikomi USB failai	MP3, WMA
	Didžiausia USB prietaiso talpa	16 Gb
	LINE-IN	3,5 mm lizdas
Stiprintuvai	Maksimali galia (maks.)	2x 2,5 W
	Dažnių charakteristikos	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Nuotolinis valdiklis	Maitinimo elementas	1 x AAA
Pagrindinio bloko gabaritai (w x h x d)		140 x 210 x 140
Garsiakalbio gabaritai (w x h x d)		120 x 130 x 140
Grynasis svoris		2
Bruto svoris		3,2
Maitinimas		AC ~100–240 V, 50/60 Hz
Maitinimo įvestis		20 W
Parengties maitinimo įvestis		<0,5 W
Naudojimo sąlygos	Temperatūra	-10 °C ~ +35 °C
	Santykinė oro drėgmė	5 % ~ 90 %

LT

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



SATURS

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	101
FUNKCIJAS	102
APRAKSTS	102
PIEVENOŠANA	103
TĀLVADĪBAS PULTS	104
PAMATA ATSKAŅOŠANA	104
PROBLĒMU NOVĒRŠANA	106
TEHNISKĀ INFORMĀCIJA	106

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat un sākat izmantot šo ierīci, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Izslēdziet iekārtu, kad to nelietojat. Ja neplānojat ierīci lietot ilgāku laiku, izslēdziet to un atvienojiet no barošanas. (Kontaktdakšai, kas ļauj ierīci pilnīgi atvienot no elektrotīkla, ir jābūt viegli pieejamai.)
- Novietojiet sistēmu vietā, kas pakļauta siltuma avotu vai tiešu saules staru iedarbībai.
- Novietojiet sistēmu vietā, kas pakļauta mitrumam vai lietusam.
- Sargājiet ierīci no ūdens pilieniem un šļakstiem; novietojiet uz tās priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Neaizsedziet gaisa spraugas. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un sabojāties.
- Ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu dvieli. Sistēmas tīrīšanai nelietojiet ķīmikālijas vai mazgāšanas līdzekļus.
- Šis dokuments sniedz tikai ierīces lietošanas vadlīnijas, un tas nav uzskatāms par autoritatīvu konfigurēšanas pamācību.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus.

BRĪDINĀJUMS:

Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.

BRĪDINĀJUMS:

Eksplodzijas briesmas, nepareizi ievietojot baterijas. Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām.



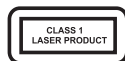
Zibens simbols brīdina lietotāju par bīstamu spriegumu ierīcē, kas var izraisīt elektrotraumu, cilvēkam nonākot saskarē ar ierīces iekšējām daļām.



Izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



Lai mazinātu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, neņņemiet ierīces vāku. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



Šis simbols nozīmē, ka ierīce ir klasificēta kā 1. klases lāzera priekojums. Iespējams kaitīgs starojums, lāzera staram nonākot tiešā saskarē ar cilvēka ķermeni.

FUNKCIJAS

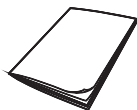
Pateicamies, ka iegādājāties šo ierīci. Pirms pievienojat un sākat izmantot šo ierīci, rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.

Skatiet tabulu ar tehniskajiem datiem un precīzu tehnisko raksturojumu.

Piezīme: šī ierīce nav saderīga ar visu veidu diskiem. Daži diski var netikt atskaņoti, jo disks ir netīrs, saskrāpēts, citādi nekvalitatīvs u.tml.

Komplektā:

Lietošanas rokasgrāmata



Tālvadības pults

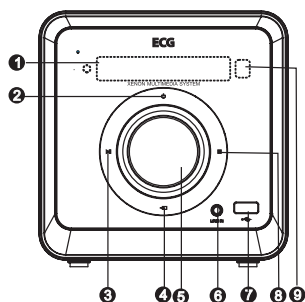


Baterija
1 xAAA

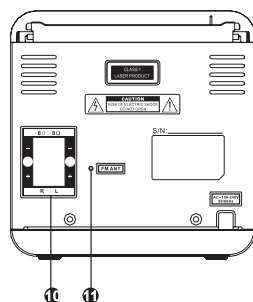


APRAKSTS

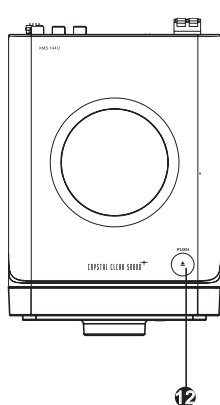
PRIEKŠĒJĀIS PANELIS:



AIZMUGURĒJĀIS PANELIS:



SKATS NO AUGŠAS:



1. DISPLEJS
2. GAIDSTĀVE (IESL./IZSL.)
3. ATSKAŅOT (atskaņot/pārtraukt)
4. AVOTS
5. SKAĻUMA REGULĒŠANA
6. LINE IN
7. USB PORTS
8. STOP
9. TĀLVADĪBAS PULTS SENSORS
10. SKAĻRUŅU PIESLĒGVIETAS
11. FM ANTĒNAS SAVIENOTĀJS
12. POGA (lai atvērtu CD nodaļījumu)

PIEVIEÑOŠANA

Skaļruņu izeja

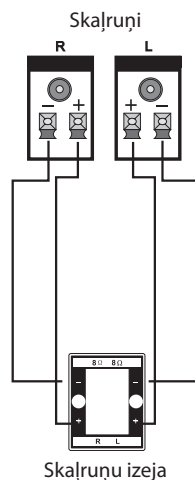
Pievienojiet skaļruņus attiecīgajām pieslēgvietām, izmantojot iekļautos skaļruņu kabeļus.

LINE IN

Ierīcei ir ieeja, ko var izmantot, lai vadītu analogu stereo audio signālu uz ierīci no ārējām sistēmām, piemēram, VCD vai CD atskaņotāja, videokameras vai MP3 atskaņotāja, utt.

Izmantojot audio kabeli, pievienojiet ārējo atskaņotāju šīs ierīces **LINE IN** ieejai.

Jūs varat klausīties mūziku no pievienotā ārējā avota, nospiežot **SOURCE** uz ierīces vai tālvadības pults.

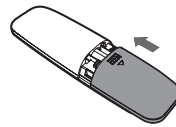
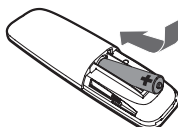
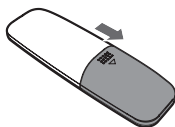


Tālvadības pults izmantošana

Ievietojiet tālvadības pulti baterijas. Pavērsiet tālvadības pulti pret pults sensoru uz galvenā panela. Tālvadības pults darbojas līdz 8 metru attālumam ar maksimālo leņķi 30 grādi horizontāli.

Bateriju ievietošana

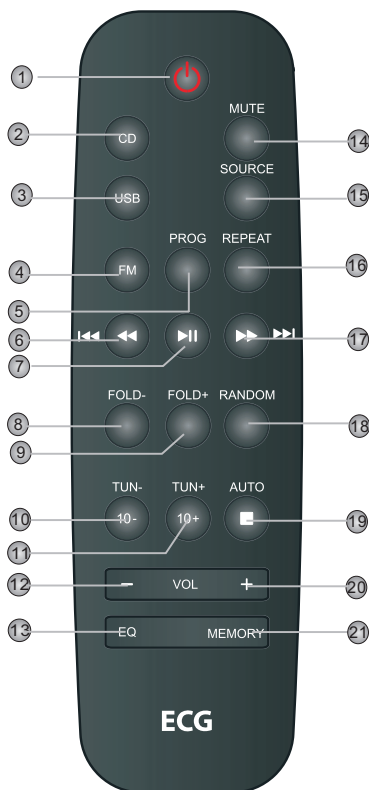
1. Noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu pults aizmugurē.
2. Ievietojiet baterijas nodalījumā AAA/1,5 V bateriju. Pārlicinieties, ka bateriju polaritāte, kas bateriju nodalījuma iekšpusē atzīmēta ar + un -, ir pareiza.
3. Uzlieciet atpakaļ vāciņu.



Piezīme:

- Ja neplānojat pulti lietot ilgāku laiku, izņemiet baterijas.
- Nelieciet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.
- Izlādējušās baterijas var iztecēt un sabojāt tālvadības pulti.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Sargājiet dabu un atbrīvojieties no vecajām baterijām saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

TĀLVADĪBAS PULTS



1. GAIDSTĀVE (IESL./IZSL.)
2. CD
3. USB
4. FM
5. PROG
6. ATPAKAĻ / IEPRIEKŠĒJAIS
7. ATSKAŅOT / PAUZE
8. FOLD (mape) -
9. FOLD (mape) +
10. TUN (regulēt) -
11. TUN (regulēt) +
12. VOL (skaļums) -
13. EKVALAIZERS
14. SKAŅAS IZSLĒGŠANA
15. AVOTS
16. ATKĀRTOT
17. UZ PRIEKŠU / NĀKAMAIS
18. NEJAUŠA SECĪBA
19. AUTOM. / BEIGT
20. VOL (skaļums) +
21. MEMORY

PAMATA ATSKAŅOŠANA

CD vadība



Nospiediet, lai ieslēgtu ierīci. Nospiediet vēlreiz, lai pārslēgtu ierīci gaidstāves režīmā.



Nospiediet, lai atvērtu disku nodalījumu



Nospiediet, lai pārslēgtos USB režīmā.



Nospiediet, lai pārslēgtos CD režīmā.



Nospiediet, lai pārslēgtos FM radio režīmā.

SOURCE



Nospiediet vēlreiz, lai izvēlētos signāla avotu: CD, LINE IN, USB un TUNER.



Nospiediet, lai beigtu atskaņošanu.



Nospiediet, lai pārtrauktu atskaņošanu. Nospiediet vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.



Nospiediet, lai pārietu pie nākamās nodaļas/dziesmas.



Turiet, lai ātri patītu uz priekšu.



Nospiediet, lai atgrieztos pie iepriekšējās nodaļas/dziesmas.



Turiet, lai ātri attītu atpakaļ.

VOL+



Spiediet **VOL+**, lai palielinātu skaļumu.

VOL-



Spiediet **VOL-**, lai samazinātu skaļumu.

PROGRAM



Atskaņošanai esot beigtai, ievietojiet CD un nospiediet **PROGRAM**, lai ieieta programmēšanas režīmā. Atlasiet dziesmu tieši, izmantojot ciparu pogas, vai izmantojiet **◀◀/▶▶** un nospiediet **PROGRAM** vēlreiz, lai apstiprinātu. Nospiediet **▶II**, lai sāktu programmas atskaņošanu.

MUTE



Nospiediet, lai uz laiku izslēgtu skaņu. Nospiediet vēlreiz, lai atkal ieslēgtu skaņu.

RANDOM



Nospiediet, lai sāktu atskaņošanu nejaušā secībā.

REPEAT



Pārslēdzieties starp atkārtotas atskaņošanas funkcijām ar katru pogas nospiešanas reizi.

FOLD+



Nospiediet, lai pārietu pie nākamās mapes.

FOLD-



Nospiediet, lai pārietu pie iepriekšējās mapes.

EKVALAIZERS



Nospiežot šo pogu, tiek pārslēgti ekvalaizera režīmi.

FM radio vadība

Šīs pogas izmanto FM radio vadīšanai. Nospiediet **FM**, lai izvēlētos FM radio režīmu.

TUN+/-



- **TUN+**: spiediet, lai precīzi regulētu frekvenci (augšup).
- **TUN-**: spiediet, lai precīzi regulētu frekvenci (lejup).
- Turiet **TUN+/-**, lai ietu augšup/lejup caur frekvencēm.



- Nospiediet un turiet, lai sāktu radiostaciju automātisku meklēšanu; nospiediet vēlreiz, lai beigtu automātiskās meklēšanas funkciju.

MEMORY



Kad noregulēta jauna stacija, nospiediet **MEMORY**, un nospiediet **◀◀/▶▶**, lai izvēlētos numuru, ar kuru vēlaties šo staciju saglabāt. Apstipriniet, vēlreiz nospiežot **MEMORY**.



Nospiediet, lai pārietu pie nākamās iestatītās stacijas.



Nospiediet, lai pārietu pie iepriekšējās iestatītās stacijas.

PIEZĪME: FM radio režīmā ir aktīvas arī pogas **VOLUME+/-**, **MUTE**. Sīkāku informāciju skatīt sadaļā „CD vadība“.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms nogādājat ierīci servisa centrā, lūdzu, pārbaudiet šo tabulu.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Nav enerģijas	<ul style="list-style-type: none"> Barošanas vads nav pareizi pievienots rozetei. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārbaudiet barošanas vada savienojumu.
Skaņa Nav skaņas vai izkropļota skaņa.	<ul style="list-style-type: none"> Audio kabeli nav pareizi pievienoti. Iestatīts minimālais skaļuma līmenis. Skaņa ir izslēgta. 	<ul style="list-style-type: none"> Pareizi pievienojiet audio kabeljus. Palieliniet skaļuma līmeni. Nospiediet MUTE uz tālvadības pults, lai ieslēgtu skaņu. Nospiediet PLAY/PAUSE.
Nevar atskaņot disku	<ul style="list-style-type: none"> Disks nav ievietots pareizi. Vecāku bloķēšanas klasifikācija, kas iekodēta diskā, ir augstāka nekā ierīcē iestatītais vecāku bloķēšanas līmenis. Disks nav saderīgs ar šo ierīci. Disks ir netīrs. 	<ul style="list-style-type: none"> Pārīcinieties, ka disks ir ievietots ar etiķetes pusi augšup. Mainiet vecāku bloķēšanas iestatījumus. Notīriet disku
Pēc USB ierīces pievienošanas ierīce beidz darboties	<ul style="list-style-type: none"> Pievienotā USB ierīce, visticamāk, ir sertificēta veida. 	<ul style="list-style-type: none"> Ierīce neatskaņo nesertificētas USB ierīces. Gadījumā, ja atskaņotājs beidz darboties, izslēdziet to, atvienojiet barošanas vadu no rozetes, un atvienojiet USB ierīci. No jauna pievienojiet barošanas vadu. Ierīcei būtu jādarbojas normāli.
Pogas uz ierīces nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> Uz ierīci iedarbojas traucējumi, ko izraisa statiskā elektrība u.tml. 	<ul style="list-style-type: none"> Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. No jauna pievienojiet barošanas vadu un ieslēdziet ierīci.
Nedarbojas tālvadības pults	<ul style="list-style-type: none"> Tālvadības pulti nav ievietotas baterijas. Baterijas ir izlādējušās. Tālvadības pults netiek pavērsta pret pults sensoru. Tālvadības pults ir ārpus darbības rādiusa. Ierīce ir izslēgta. 	<ul style="list-style-type: none"> Ievietojiet AAA/1,5V bateriju. Nomainiet baterijas ar jaunu komplektu. Pārīcinieties, ka tālvadības pults tiek pavērsta pret pults sensoru. Pārīcinieties, ka pults ir pietiekami tuvu ierīcei. Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Ieslēdziet ierīci no jauna.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Uztvērējs	FM joslas diapazons	87.5 ~ 108 MHz
	Saglabājamo FM staciju skaits	30
CD	Frekvenču raksturojums	20 Hz ~ 20 kHz
	S/N attiecība (filtrs A)	>80 dB (1 kHz)
	Dinamiskais diapazons	≥70 dB (1 kHz)
	Izkropļojums un troksnis	≤-60 dB (1 kHz)
	Svārstības	Zem mērāmā līmeņa
	Atbalstītie CD faili	CD-R, CD-RW
IEEJAS	USB	1.1, 5 V 500 mA
	Atbalstītie USB faili	MP3, WMA
	Maksimālais USB ierīces lielums	16 GB
	LINE-IN	3,5 mm spraudnis
Pastiprinātājs	Jauda (maks.)	2 × 2,5 W
	Frekvenču raksturojums	±3 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Tālvadības pults	Baterija	1 × AAA
Galvenās iekārtas izmēri (p × a × dz.)		140 × 210 × 140
Skaļruņu izmēri (p × a × dz.)		120 × 130 × 140
Tirais svars		2
Bruto svars		3,2
Barošana		Mainstrāva ~100–240 V, 50/60 Hz
Ieejas jaudas lietojums		20 W
Gaidstāves enerģijas patēriņš		<0,5 W
Lietošanas apstākļi	Temperatūra	-10 °C ~ +35 °C
	Relatīvais mitrums	5 % ~ 90 %

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

www.ecg-electro.eu

CZ

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

HR/BIH

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SR/MNE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

FR

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

LV

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.